

# BTX10 / BTX14 BATTERY TACKER

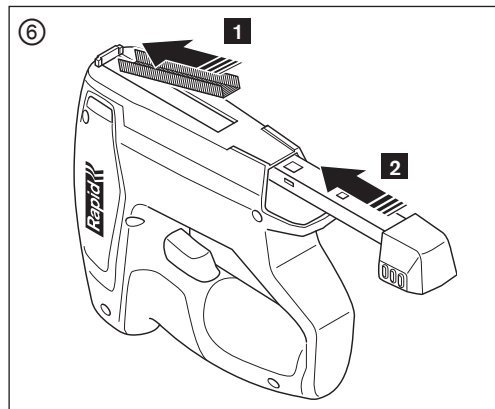
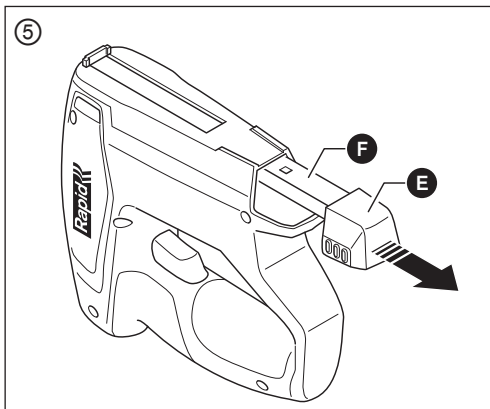
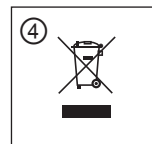
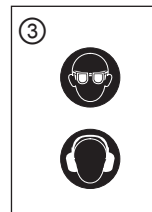
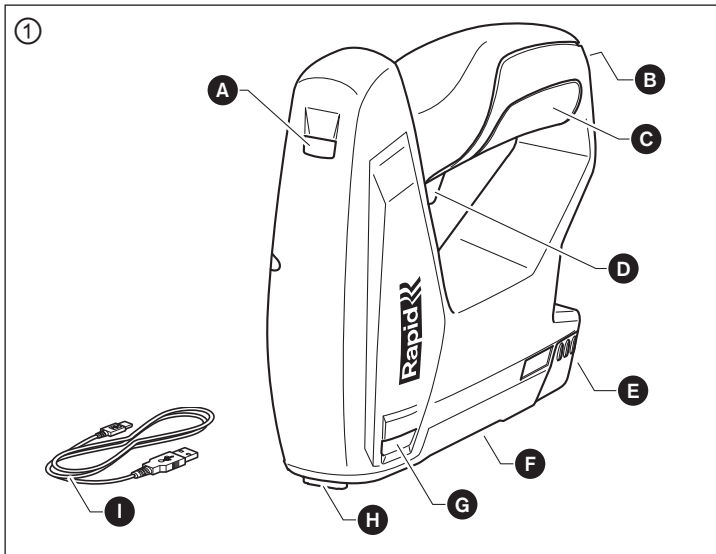


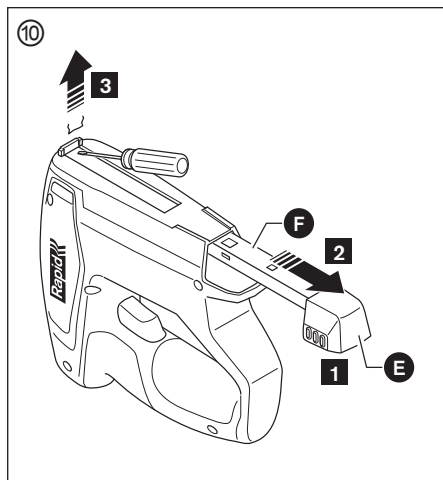
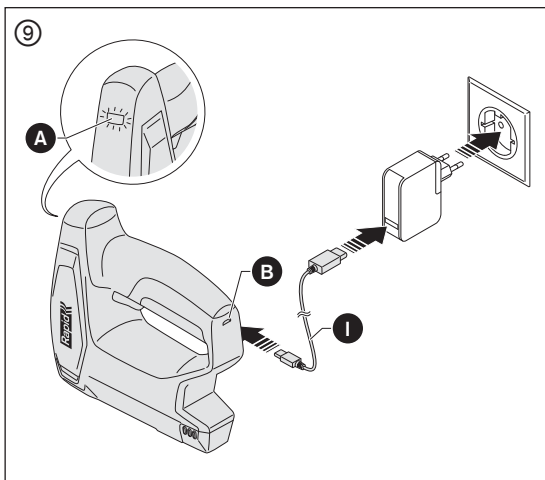
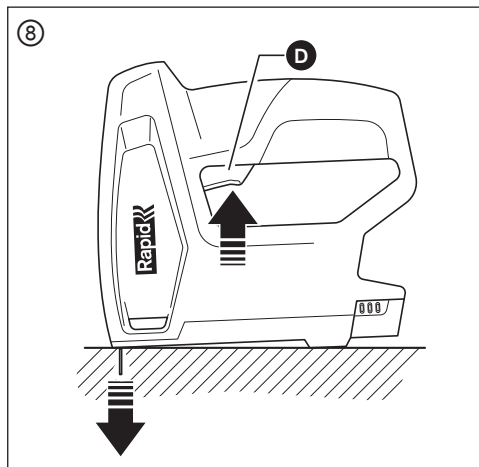
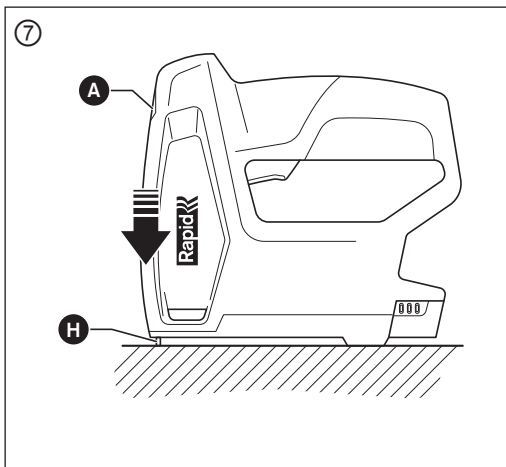
## Operator's manual



- (GB) BATTERY TACKER
- (DE) AKKUTACKER
- (FR) AGRAFEUSE A BATTERIE
- (NL) ACCUTACKER
- (IT) GRAFFATRICE A BATTERIA
- (ES) GRAPADORA CON BATERIA
- (PT) AGRAFADOR A BATERIA
- (SE) BATTERIDRIVEN HÄFTPISTOL
- (DK) BATTERI HÆFTEPISTOL
- (NO) BATTERIDREVEN STIFTEPISTOL
- (FI) AKKUKÄYTTÖINEN SINKILÄPISTOOLI
- (PL) ZSZYWACZ AKUMULATOROWY
- (EE) AKUGA KLAMBRIPÜSTOL
- (LT) AKUMULIATORINIS KABIŲ KALIMO RANKIS
- (LV) AKUMULATORA SKAVOTĀJS
- (CZ) AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA
- (SK) BATÉRIOVÁ SPONKOVAČKA
- (SI) BATERIJSKI SPENJALNIK
- (HR) AKU KLAMERICA
- (GR) ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
- (TR) PİLLİ ÇAKMA TABANCASI
- (HU) AKKUMULÁTOROS TŰZŐGÉP
- (RO) CAPSATOR CU ACUMULATOR
- (BG) АККУМУЛАТОРЕН ТАКЕР







|           |                                                           |     |
|-----------|-----------------------------------------------------------|-----|
| <b>GB</b> | Operator's manual - Original instructions                 | 5   |
| <b>DE</b> | Betriebsanleitung - Übersetzung der ursprünglichen        | 11  |
| <b>FR</b> | Notice technique - Traduction de l'original               | 21  |
| <b>NL</b> | Bedieningsvoorschriften - vertaling van het origineel     | 29  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso - traduzione dell'originale          | 37  |
| <b>ES</b> | Manual de instrucciones - traducción del original         | 44  |
| <b>PT</b> | Instruções de utilização - tradução do original           | 52  |
| <b>SE</b> | Bruksanvisning - översättning av den ursprungliga         | 60  |
| <b>DK</b> | Betjeningsvejledning - oversættelse af den oprindelige    | 67  |
| <b>NO</b> | Instruksjoner for bruk - oversettelse av den opprinnelige | 74  |
| <b>FI</b> | Käyttöohjeet - käännös alkuperäisestä                     | 81  |
| <b>PL</b> | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi                | 88  |
| <b>EE</b> | Kasutusjuhend - Originaali tõlge                          | 96  |
| <b>LT</b> | Naudojimosi instrukcijos - originalaus teksto vertimas    | 103 |
| <b>LV</b> | Lietošanas instrukcija - tulkojums no oriģināla           | 109 |
| <b>CZ</b> | Překlad originálního návodu                               | 117 |
| <b>SK</b> | Preklad pôvodných pokynov                                 | 124 |
| <b>SI</b> | Prevod originalnih navodil                                | 131 |
| <b>HR</b> | Prijevod izvornih uputa                                   | 139 |
| <b>GR</b> | Οδηγίες λειτουργίας - μετάφραση του πρωτοτύπου            | 146 |
| <b>TR</b> | Orijinal talimatların çevirisi                            | 154 |
| <b>HU</b> | Az eredeti utasítások fordítása                           | 161 |
| <b>RO</b> | Traducerea instrucțiunilor originale                      | 169 |
| <b>BG</b> | Превод на оригиналните инструкции                         | 176 |

# BTX10 / BTX14 Battery tacker

## Original instructions

GB

### INTRODUCTION

This tool is intended for tacking of fabric, leather, cardboard, paper, plastic film and similar materials on surfaces of softwood or materials similar to wood. The tacker should be used only for the intended purposes. This tool is for private use only.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                |                                     |           |
|--------------------------------|-------------------------------------|-----------|
| Battery Tacker, model number   | BTX10                               | BTX14     |
| Staple type                    | Rapid 53                            | Rapid 140 |
| Staple length                  | 4-10 mm                             | 6-10 mm   |
| Magazine capacity staple, max  | 100 pcs                             | 60 pcs    |
| Weight                         | 0.774 kg                            | 0.785 kg  |
| Tool Dimensions H x W x L      | 156 x 58 x 170 mm                   |           |
| Battery type, Voltage          | Li-Ion, 3.6 V                       |           |
| Battery capacity               | 1300 mAh                            |           |
| Battery charger                | External USB charger 5VDC max 3.0 A |           |
| Charging time                  | 100 minutes                         |           |
| Shots per charge, max          | ≈ 900 shots                         |           |
| Stapling speed, max continuous | 20 shots/minute                     |           |

### TOOL ELEMENTS ①

- |                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Ⓐ LED                     | Ⓑ USB-C port  |
| Ⓒ Integrated battery pack | Ⓓ Trigger     |
| Ⓔ Magazine latch          | Ⓕ Magazine    |
| Ⓖ Staple indicator        | Ⓗ Safety yoke |
| Ⓘ USB-C cable             |               |

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications



**provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
  - Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- #### 2) ELECTRICAL SAFETY
- Power tool plugs must match the**

**outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable,**

**use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

### **3) PERSONAL SAFETY**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may**

**affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## **5) BATTERY TOOL USE AND CARE**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of

fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or**

**tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C/265 °F may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## TACKER SAFETY WARNINGS

- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- **Do not actuate the tool unless**

**the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the work piece, the fastener may be deflected away from your target.

- **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

## NOISE EMISSION/VIBRATION

- A-weighted sound pressure level  $L_{pA} = 71.8 \text{ dB(A)}$ , uncertainty  $K=3 \text{ dB(A)}$ . A-weighted sound power level  $L_{wA} = 82.8 \text{ dB(A)}$ , uncertainty  $K=3 \text{ dB(A)}$ . Recommendation for the operator to wear hearing protection.
- Vibration total value  $= 2.447 \text{ m/s}^2$ , uncertainty  $K=1.5 \text{ m/s}^2$ . The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



## WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. It's needed to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is

switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ASSEMBLY

LOAD STAPLES INTO THE MAGAZINE

- 1 Turn the tool upside down.
- 2 Press the magazine latch ❶ to unlock it from the tacker body.
- 3 Slide the magazine ❷ backwards. ⑤
- 4 Insert a staples strip ❸. Ensure that correct staples are used according to the technical specification.
- 5 Close the magazine. Make sure it is safely locked.

REMOVE STAPLES FROM THE MAGAZINE

- 1 Press the magazine latch ❶ to unlock it from the tacker body.
- 2 Slide the magazine ❷ backwards.
- 3 Remove the staples from the magazine.
- 4 Close the magazine. Make sure it is safely locked.

OPERATION

ACTIVATING THE TOOL

- 1 Make sure the tool is in good working condition.
- 2 Firmly press the safety yoke ❶ against the workpiece until it is pushed in a few millimeters ⑦. The LED ❷ lights green. The tool is active now and ready for stapling.

STAPLING

- 1 Firmly press the safety yoke ❶ against the workpiece until it is pushed in a few millimeters.
- 2 Briefly press the trigger ❹. ⑧
- 3 Release the trigger and remove the tool from the workpiece.
- 4 To fire again, do steps 1 thru 3 again.

ACTIVE MODE/SLEEP MODE

- When the tool is in active mode it stays in this mode for 15 seconds when there is no activity.
- After 15 seconds of inactivity, the tool goes into sleep mode. The spring decompresses and you hear a sound. This is normal.
- Press the safety yoke ❶ to activate the tool again.

CHARGING OPERATING INSTRUCTIONS ⑨

- ! Do not use the tool whilst charging.
- 1 Connect the USB-C cable ❶ to the USB-C port ❷.
- 2 Connect the USB-c cable to a USB-charger (not included).
- 3 Connect the USB-charger to a wall socket. The LED ❸ flashes red during the charging process.
- 4 When the battery is fully charged, the LED turns green.
- 5 Disconnect the USB-C cable and remove the USB-charger from the wall socket.
- ! Charge only at ambient temperature between 10°C and 50°C.
- ! During the process of charging, the charger can become warm: this is normal.
- ! Do not store the tool in locations where the temperature may exceed 50°C.

EXPLANATION OF LED LIGHT

| Operation/Usage                                                                   |                                                                                   |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| LED red                                                                           | LED green                                                                         |                                                                       |
|  |  | LED is continuously green<br>Tool is active and ready for next staple |
|  |  | LED flashes red and green alternately<br>Battery is low/empty         |
| Charging with USB-charger                                                         |                                                                                   |                                                                       |
| LED red                                                                           | LED green                                                                         |                                                                       |
|  |  | LED flashes red<br>Battery is charging                                |
|  |  | LED is continuously green<br>Battery is fully charged                 |

- ! For better performance, press the tool firmly against the workpiece.
- ! Look through the staple indicator ❸ to see if the tool still has sufficient staples.
- ! In case of a jammed staple, read the maintenance section. DO NOT re-fire the tool in order to clear the jam as this may damage the tool.
- ! During operation, the tool may feel warm. This is normal but if the tool starts to feel hot stop using the tool until it has cooled down.

## MAINTENANCE

### STANDARD MAINTENANCE

- 1 Inspect all screws and tighten if necessary.
- 2 Keep all vents free from dust and dirt.
- 3 Clean the tool with a dry or damp cloth. NEVER use any solvent.
- 4 Keep the magazine channel clean.
- 5 DO NOT oil or grease any parts.
- 6 Make sure the tool is not damaged. In case of damage, replace or repair the tool prior to use.

### CLEARING A JAMMED STAPLE ⑩

- 1 Press the magazine latch ⑨ to unlock it from the tacker body.
- 2 Slide the magazine ⑨ backwards.
- 3 Take out the loose staples from the magazine.
- 4 Use a pin with a sharp end to remove the jammed staple.



#### WARNING

Changes to the tool and technical modifications are not permitted. This can lead to personal

injury.

If the tool fails despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair shall be carried out by an after-sales service centre for Rapid tools.

## DISPOSAL



### Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Electrical and electronic devices contain materials and substances that can have damaging effects on human health and the environment. This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste but must be collected separately. Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU, UK and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.

## BTX10 / BTX14 Akkutacker

## Übersetzung Der Original-Bedienungsanleitung

DE

## EINLEITUNG

Dieses Werkzeug ist zum Tackern von Stoffen, Leder, Pappe, Papier, Kunststoffolie und ähnlichen Materialien auf Oberflächen aus Weichholz oder holzähnlichen Materialien vorgesehen. Materialien vorgesehen und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

## TECHNISCHE DATEN

| Akkutacker, Modellnummer        | BTX10    | BTX14     |
|---------------------------------|----------|-----------|
| Klammertyp                      | Rapid 53 | Rapid 140 |
| Klammerlänge                    | 4-10 mm  | 6-10 mm   |
| Magazinkapazität Klammern, max. | 100 St.  | 60 St.    |
| Gewicht                         | 0,774 kg | 0,785 kg  |

|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Werkzeugabmessungen H x B x L            | 156 x 58 x 170 mm                       |
| Akkutyp, Spannung                        | Li-Ion, 3,6 V                           |
| Akkukapazität                            | 1300 mAh                                |
| Akkuladegerät                            | Externes USB-Ladegerät 5VDC max. 3,0 A. |
| Ladezeit                                 | 100 Minuten                             |
| Auslösungen pro Akkuladung               | ≈ 900 Auslösungen                       |
| Tackergeschwindigkeit, maximal dauerhaft | 20 Schüsse/Min.                         |

## WERKZEUGTEILE ①

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Ⓐ LED               | Ⓑ USB-C-Ladebuchse |
| Ⓒ Integrierter Akku | Ⓓ Auslöser         |

- Ⓔ Magazinverriegelung
- Ⓕ Klammerfüllstandsanzeige
- Ⓖ USB-C Kabel
- Ⓗ Magazin
- Ⓖ Auslösesicherung

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.**



Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Feuer und / oder schweren Verletzungen führen.

**Alle Warnungen und Anweisungen aufbewahren, um später darauf zurückgreifen zu können.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unaufgeräumte Werkbänke oder dunkle Bereiche sind unfallträchtig.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Netzstecker des Gerätes muss in die Netzsteckdose passen.** Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrogeräte von Re-**

**gen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutz-

schalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3) SICHERHEIT VON PERSONEN**

**a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie ein Elektrowerkzeug mit Vernunft. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfester Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

**c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Stromquelle und/oder einen Batteriepack anschließen, es aufheben oder herumtragen.** Wenn Sie

beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Geeignete Kleidung tragen.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlos-**

**sen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Einschaltens.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Wartung des Elektrowerkzeugs und des Zubehörs. Stellen Sie sicher, dass sich alle beweglichen und festen Teile in der richtigen Position befinden und dass keine Teile gebrochen sind oder sonstige Fehler vorliegen, die einen Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen. Lassen Sie be-**
  - schädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von Gegenständen aus Metall wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Gegenständen aus Metall, die einen Kurzschluss zwischen den Anschlüssen verursachen können, fern.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C/265 °F können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen re-**

**parieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## TACKER- SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Gehen Sie immer davon aus, dass sich im Werkzeug Befestigungsmittel befinden.** Ein unvorsichtiger Umgang mit dem Tacker kann zum unerwarteten Ausschießen von Befestigungsmitteln und damit zu Verletzungen führen.
- **Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich selbst oder auf umstehende Personen.** Ein unerwartetes Auslösen führt zum Ausschießen von Befestigungsmitteln und damit zu Verletzungen.
- **Lösen Sie erst dann aus, wenn das Werkzeug fest gegen das Werkstück gedrückt ist.** Wenn das Werkzeug nicht mit dem Werkstück in Kontakt ist, kann die Klammer oder der Nagel von der Befestigungsstelle abprallen.
- **Seien Sie beim Entfernen eines klemmenden Befestigungsmittels vorsichtig.** Der Mechanismus kann vorgespannt sein und ein

klemmendes Befestigungsmittel kann bei dem Versuch, es zu befreien, mit Kraft ausgestoßen werden.

- **Verwenden Sie diesen Tacker nicht für die Befestigung von Stromkabeln.** Er wurde nicht für die Installation von Stromkabeln konstruiert und kann die Isolierung von Stromkabeln beschädigen, was zu Stromschlägen oder Bränden führen kann.

### LÄRMEMISSION/VIBRATION

- A-bewerteter Schalldruckpegel  $LpA=71,8$  dB(A), Unsicherheit  $K=3$  dB(A). A-bewerteter Schalleistungspegel  $LwA=82,8$  dB(A), Unsicherheit  $K=3$  dB(A). Dem Anwender wird empfohlen, einen Gehörschutz zu tragen.
- Vibrationsgesamtwert  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, Unsicherheit  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde gemäß einer genormten Messmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch als vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.



### WARNUNG

Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Verwendung des Werkzeuges kann je nach Einsatzart des Werkzeuges von dem angegebenen Gesamtwert abweichen. Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeuges zusätzlich zur Betriebszeit).

## ZUSAMMENBAU

### LADEN VON KLAMMERN IN DAS MAGAZIN

- 1 Drehen sie das Gerät mit der Unterseite nach oben.

- 2 Drücken Sie die Magazinverriegelung ⑨, um das Magazin zu entriegeln.
- 3 Ziehen Sie das Magazin ⑩ zurück. ⑤
- 4 Legen Sie einen Klammerstreifen ein ⑥. Stellen Sie sicher, dass die richtigen Klammern gemäß der technischen Spezifikation verwendet werden.
- 5 Magazin schließen und auf sichere Verriegelung prüfen.

#### ENTFERNEN VON KLAMMERN AUS DEM MAGAZIN

- 1 Drücken Sie die Magazinverriegelung ⑨, um das Magazin zu entriegeln.
- 2 Ziehen Sie das Magazin ⑩ zurück.
- 3 Klammern aus dem Magazin herausnehmen.
- 4 Magazin schließen und auf sichere Verriegelung prüfen.

### BETRIEB

#### INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

- 1 Sicherstellen, dass sich das Gerät in gutem, arbeitsfähigen Zustand befindet.
- 2 Drücken Sie die Sicherheitsnase ⑪ fest gegen das Werkstück, bis sie einige Millimeter hineingedrückt wird ⑦. Die LED ⑫ leuchtet grün. Das Gerät ist jetzt bereit zum Tackern.

#### TACKERN

- 1 Drücken Sie die Sicherheitsnase ⑪ fest gegen das Werkstück, bis sie einige Millimeter hineingedrückt wird.
- 2 Drücken Sie kurz den Auslöser ⑬. ③
- 3 Lassen Sie den Auslöser los und entfernen Sie das Werkzeug vom Werkstück.
- 4 Zum erneuten Auslösen wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

#### AKTIVMODUS/RUHEMODUS

- Wenn das Werkzeug im aktiven Modus ist, bleibt es für 15 Sekunden in diesem Modus, wenn keine Aktivität stattfindet.
- Nach 15 Sekunden Inaktivität wechselt das Tool in den Ruhemodus. Die Feder dekomprimiert und Sie hören ein Geräusch. Das ist normal.
- Drücken Sie den Sicherheitsbügel ⑭, um das Werkzeug erneut zu aktivieren.

#### BETRIEBSANLEITUNG ZUM LADEN ③

- ! Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.
- 1 Stecken Sie das Ladekabel ① in die USB-C-Ladebuchse ②
  - 2 Schließen Sie das USB-C-Kabel an ein USB-Ladegerät an (nicht im Lieferumfang enthalten).
  - 3 Schließen Sie das USB-Ladegerät an eine Netzsteckdose an. Die LED ④ blinkt während des Ladevorgangs rot.
  - 4 Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die LED grün.
  - 5 Ziehen Sie das USB-C-Kabel ab und entfernen Sie das USB-Ladegerät aus der Steckdose.
- ! Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 50 °C laden.
  - ! Während des Aufladens kann das Ladegerät warm werden; dies ist normal.
  - ! Bewahren Sie das Werkzeug nicht an Orten auf, an denen die Temperatur 50 °C überschreiten kann.

#### ERKLÄRUNG DES LED-LICHTS

| Betrieb/Anwendung                                                                 |                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rot                                                                           | LED grün                                                                          |                                                                                              |
|  |  | LED leuchtet dauerhaft grün<br>Werkzeug ist aktiv und bereit zum Setzen der nächsten Klammer |
|  |  | LED blinkt abwechselnd rot und grün<br>Akku ist schwach/leer                                 |
| Laden mit dem USB Ladegerät                                                       |                                                                                   |                                                                                              |
| LED rot                                                                           | LED grün                                                                          |                                                                                              |
|  |  | LED blinkt rot<br>Akku wird geladen                                                          |
|  |  | LED leuchtet dauerhaft grün<br>Akku ist voll aufgeladen                                      |

- ! Drücken Sie das Gerät fest an das Werkstück, um eine bessere Leistung zu erzielen.
- ! Prüfen Sie anhand der Klammerfüllstandsanzeige ⑥, ob noch genügend Klammern im Magazin sind.
- ! Falls eine Klammer festklemmt, lesen Sie das Kapitel Wartung. Das Gerät NICHT erneut betätigen,

um den Stau zu beseitigen; dies kann das Werkzeug beschädigen.

- ! **Während des Betriebs kann sich das Gerät warm anfühlen.** Dies ist normal, wenn das Gerät jedoch beginnt, sich heiß anzufühlen, sollte es nicht weiter verwendet werden und abkühlen.

## WARTUNG

### STANDARDWARTUNG

- 1 Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen und ggfs. nachziehen.
- 2 Alle Belüftungsöffnungen von Staub und Schmutz freihalten.
- 3 Gerät mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen. NIEMALS Lösungsmittel verwenden.
- 4 Den Magazinschacht sauber halten.
- 5 KEINE Teile ölen oder fetten.
- 6 Der Tacker darf nicht beschädigt sein. Vor der Verwendung reparieren oder ersetzen.

### ENTFERNEN FESTGEKLEMMTER KLAMMERN <sup>®</sup>

- 1 Drücken Sie die Magazinverriegelung , um das Magazin zu entriegeln.
- 2 Ziehen Sie das Magazin  zurück.
- 3 Die losen Klammern aus dem Magazin entfernen.
- 4 Entfernen Sie verklebte Klammern mit einem spitzen Stift.

### WARNUNG

Änderungen am Werkzeug und technische Änderungen sind nicht zulässig. Dies kann zu Verletzungen führen. Wenn das Werkzeug trotz der während der Herstellungs- und Prüfprozeduren ausgeübten Sorgfalt ausfällt, muss eine Reparatur durch einen Kundendienstservice für Rapid-Werkzeuge durchgeführt werden.

## ENTSORGUNG



### Hinweise nach ElektroG

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Dies bedeutet, dass Elektro-Altgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern im Rahmen der bestehenden Sammeltellen, insbesondere bei öffentlichen Entsorgungsträgern, Vertreibern und Herstellern, zurückgegeben werden müs-

sen. Dies wird durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zum Ausdruck gebracht. Elektrische und elektronische Geräte enthalten Materialien und Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben können. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche Gefahren für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch die unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden könnten. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Zahlreiche Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten verpflichtet. Endnutzer sind weiterhin dazu verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Schließlich ist darauf hinzuweisen, dass Endnutzer selbst dafür verantwortlich sind, personenbezogene Daten auf den zu entsorgenden Elektro-Altgeräten vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu löschen.

### INTRODUCTION

Cet outil est destiné à l'agrafage de tissu, de cuir, de carton, de papier, de film plastique et de matériaux similaires sur des surfaces en bois tendre ou des matériaux similaires au bois. L'agrafeuse ne doit être utilisée qu'aux fins prévues. Cet outil est réservé à un usage privé.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                             |                                     |           |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|
| Agrafeuse a batterie, numéro de modèle      | BTX10                               | BTX14     |
| Type d'agrafes                              | Rapid 53                            | Rapid 140 |
| Longueur agrafe                             | 4-10 mm                             | 6-10 mm   |
| Capacité de chargement des agrafes, maximum | 100 pcs                             | 60 pcs    |
| Poids                                       | 0,774 kg                            | 0,785 kg  |
| Dimensions de l'outil H x l x L             | 156 x 58 x 170 mm                   |           |
| Type de batterie, Tension                   | Lithium ion, 3,6V                   |           |
| Capacité de la batterie                     | 1300 mAh                            |           |
| Chargeur de batterie                        | External USB charger 5VDC max 3.0 A |           |
| Durée de chargement                         | 100 minutes                         |           |
| Tirs par charge, maximum                    | env.900 tirs                        |           |
| Vitesse de déclenchement, max continue      | 20 coups/min                        |           |

### OUTIL ①

- |                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Ⓐ Voyant LED                           | Ⓑ Port USB-C  |
| Ⓒ Pack batterie intégré                | Ⓓ Gâchette    |
| Ⓔ Verrou du magasin                    | Ⓕ Magasin     |
| Ⓖ Indicateur de chargement des agrafes |               |
| Ⓗ Palpeur de sécurité                  | Ⓘ Câble USB-C |

### CONSIGNES DE SECURITE GENERALES RELATIVES AUX OUTILS ELECTRIQUES



**AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil électrique. Le

non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour toute référence ultérieure.**

La notion d'«outil électrique» dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

### 1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les zones mal éclairées augmentent le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion et**

**où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés lors de l'utilisation d'un outil électrique.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

## **2) SECURITE ELECTRIQUE**

- a) **La fiche secteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez la fiche en aucun cas. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des appareils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **N'exposez pas l'outil électropor-**

**tatif à la pluie ou à l'humidité.**

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne maltraitez pas le cordon.**

**N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électroportatif. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement.** Un cordon endommagé ou torsadé augmente le risque de choc électrique.

- e) **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### 3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est sur arrêt avant le branchement sur le secteur et/ou l'insertion de la batterie, la prise de l'appareil ou son transport.** Le transport d'outils électroportatifs avec votre doigt sur le commutateur ou leur mise sous tension avec le commutateur sur marche est source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé ou outil de réglage avant de mettre un outil électroportatif en marche.** Une clé ou un outil restant attaché à une pièce en rotation de l'outil électroportatif peut entraîner une blessure.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux et vêtements éloignés des parties de l'appareil en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs

de poussière réduit les dangers dus aux poussières.

- h) **Ne laissez pas la connaissance acquise par une utilisation fréquente d'outils vous permettent de faire preuve de complaisance et d'ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

#### **4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF**

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'ef-**

**fectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** Cette mesure de précaution réduit le risque de démarrage accidentel.

- d) **Rangez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas les outils électroportatifs et ces instructions les utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs et des accessoires. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et ne sont pas coincées, recherchez si des parties sont cassées et toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer un outil électroportatif endommagé avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils

soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires, les forets, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut créer des situations dangereuses.

- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces à saisir glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

## **5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé

avec un autre type de bloc de batteries.

- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) **Lorsqu'un bloc batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombone, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à l'autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- e) **Ne pas utiliser une batterie ou un outil qui est endommagé ou mo-**

**difié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 ° C / 265 ° F peut provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures inférieures à la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) REVISIONS

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un réparateur qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES AGRAFEUSES

- **Supposez toujours que l'outil contient des fixations.** Une manipulation négligente de l'agrafeuse peut entraîner un tir imprévu de fixations et des blessures.
- **Ne dirigez pas l'outil vers vous-même ou toute autre personne.** Un déclenchement imprévu projettera la fixation et provoquera des blessures.
- **N'actionnez pas l'outil tant qu'il n'est pas positionné fermement contre la pièce à fixer.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce à fixer, la fixation peut s'écarter de votre cible.
- **Soyez vigilant lors du retrait d'une fixation bloquée.** Le mécanisme peut être comprimé et la fixation peut être projetée avec force lors d'une tentative de libération d'un blocage.
- **N'utilisez pas cette agrafeuse pour fixer des câbles électriques.** Elle n'est pas conçue pour la pose des câbles électriques, peut endommager leur isolant et ainsi provoquer un choc électrique ou un risque d'incendie.

ÉMISSIONS SONORES/VIBRATIONS

- Niveau de pression acoustique pondéré  $L_pA=71,8$  dB(A), incertitude  $K=3$  dB(A). Niveau de puissance acoustique pondéré  $L_wA=82,8$  dB(A), incertitude  $K=3$  dB(A). Recommandation pour l'opérateur de porter une protection auditive.
- Valeur totale des vibrations  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, incertitude  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>. La valeur totale de vibrations indiquée a été mesurée conformément à une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations indiquée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



### ATTENTION

L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peut être différente de la valeur totale indiquée en fonction de l'utilisation de l'outil. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement tels que les temps lorsque l'outil est éteint et quand il est en marche au ralenti en plus du temps de déclenchement).

## ÉCLATÉ

### CHARGEZ LES AGRAFES DANS LE MAGASIN

- 1 Retournez l'outil.
- 2 Appuyez sur le loquet du magasin ① pour le déverrouiller du corps de l'agrafeuse.
- 3 Faites coulisser le magasin ② vers l'arrière. ⑤
- 4 Insérez une bande d'agrafes ⑥. Assurez-vous d'utiliser les agrafes correctes conformément aux spécifications techniques.
- 5 Fermez le magasin et vérifiez qu'il est solidement verrouillé.

### RETIREZ LES AGRAFES DU MAGASIN

- 1 Appuyez sur le loquet du magasin ① pour le déverrouiller du corps de l'agrafeuse.
- 2 Faites coulisser le magasin ② vers l'arrière.
- 3 Retirez les agrafes du magasin.
- 4 Fermez le magasin et vérifiez qu'il est solidement verrouillé.

### ACTIVEZ L'OUTIL

- 1 Vérifiez que l'outil est en bon état de fonctionnement.
- 2 Appuyez fermement le nez de l'agrafeuse ④ contre la pièce à travailler jusqu'à l'enfoncer de quelques millimètres ⑦. La LED ② s'allume en vert. L'outil est maintenant actif/chargé et prêt pour l'agrafage.

### AGRAFAGE

- 1 Appuyez fermement le nez de l'agrafeuse ④ contre la pièce à travailler jusqu'à l'enfoncer de quelques millimètres.
- 2 Appuyez brièvement sur la gâchette ①. ⑧
- 3 Relâchez la gâchette et retirez l'outil du matériau àagrafer.
- 4 Pour tirer à nouveau, recommencez les étapes 1 à 3.

### MODE ACTIF / MODE VEILLE

- L'outil passe en mode veille après 15 secondes d'inactivité.
- Après 15 secondes d'inactivité, l'outil passe en mode veille. Le ressort se décompresse en émettant un son.
- Appuyez sur le palpeur de sûreté ④ pour réactiver l'outil.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU CHARGEUR ⑨

! Ne pas utiliser l'appareil lors du processus de charge.

- 1 Connectez le câble USB-C ① au port USB-C ②
- 2 Connectez le câble USB-C à un chargeur USB (non inclus).
- 3 Connectez le chargeur USB à une prise murale. La LED ③ clignote en rouge pendant le processus de charge.
- 4 Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant devient vert.
- 5 Débranchez le câble USB-C et retirez le chargeur USB de la prise murale.

! Chargez uniquement à température ambiante, entre +10°C et +50°C.

! Pendant le processus de charge, le chargeur chauffe un peu: ceci est normal.

! Ne stockez pas l'outil dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C.

### EXPLICATION DU VOYANT LED

| Fonctionnement/Utilisation                                                       |                                                                                   |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rouge                                                                        | LED vert                                                                          |                                                                                      |
|  |  | La LED est verte en permanence<br>L'outil est actif et prêt pour l'agrafage suivant  |
|  |  | La LED clignote alternativement en rouge et en vert<br>La batterie est faible / vide |
| Chargement avec un chargeur USB                                                  |                                                                                   |                                                                                      |
| LED rouge                                                                        | LED vert                                                                          |                                                                                      |
|  |  | La LED clignote en rouge<br>La batterie charge                                       |
|  |  | La LED est verte en permanence<br>La batterie est totalement chargée                 |

- ! Pour une meilleure performance, appuyez l'outil contre la pièce à fixer.
- ! Regardez à travers l'indicateur de chargement ⑨ pour voir si l'outil a suffisamment d'agrafes.
- ! Si une agrafe se coince, lisez la section Maintenance/Entretien. NE déclenchez PAS à nouveau l'outil pour dégager le blocage car ceci peut endommager l'outil.
- ! Pendant le fonctionnement, l'outil peut devenir tiède. Ceci est normal mais si l'outil devient chaud, cessez de l'utiliser et laissez-le refroidir.

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN STANDARD

- 1 Inspectez toutes les vis et serrez-les au besoin.
- 2 Maintenez tous les orifices exempts de poussière et de saleté.
- 3 Nettoyez l'outil avec un chiffon sec ou humide. N'utilisez JAMAIS de solvant.
- 4 Maintenez la glissière du magasin propre.
- 5 NE mettez PAS d'huile ou de graisse sur les pièces.
- 6 Assurez-vous que l'outil n'est pas endommagé. En cas de dommage, remplacez ou réparez l'outil avant utilisation.

### DÉGAGEMENT D'UNE AGRAFE BLOQUÉE ⑩

- 1 Appuyez sur le loquet du magasin ① pour le déver-

rouiller du corps de l'agrafeuse.

- 2 Faites coulisser le magasin ① vers l'arrière.
- 3 Sortez les agrafes détachées du magasin.
- 4 Utilisez une épingle à bout pointu pour retirer l'agrafe coincée.



### ATTENTION

Les modifications de l'outil et les modifications techniques ne sont pas autorisées. Cela peut entraîner des blessures corporelles.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présente un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à un service après-vente Rapid.

## ENVIRONNEMENT



### Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux et des substances qui peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal non trié mais doit être collecté séparément. Éliminez l'appareil que dans les centres de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'UE, le Royaume-Uni et dans d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient autrement être causés par un traitement inapproprié des déchets d'équipement. Le recyclage des matériaux contribue à la conservation des ressources naturelles.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## INTRODUCTIE

Dit gereedschap is bedoeld om stof, leer, karton, papier, plasticfolie en soortgelijke materialen te bevestigen op oppervlakken van zacht hout of soortgelijke materialen. De tacker mag uitsluitend voor goedgekeurde toepassingen worden gebruikt. Dit gereedschap is enkel voor privégebruik.

## TECHNISCHE GEGEVENS

| Accutacker, type                   | BTX10                                    | BTX14     |
|------------------------------------|------------------------------------------|-----------|
| Type nieten                        | Rapid 53                                 | Rapid 140 |
| Lengte nieten                      | 4-10 mm                                  | 6-10 mm   |
| Magazijn capaciteit, max. # nieten | 100 stuks                                | 60 stuks  |
| Gewicht                            | 0,774 kg                                 | 0,785 kg  |
| Afmetingen H x B x L               | 156 x 58 x 170 mm                        |           |
| Type accu, Voltage                 | Li-Ion, 3,6V                             |           |
| Accucapaciteit                     | 1300 mAh                                 |           |
| Oplader                            | Externe USB oplader<br>5V DC max. 3,0 Ah |           |
| Oplaadtijd                         | 100 min                                  |           |
| Max. aantal schoten                | ≈ 900 schoten                            |           |
| Snelheid, max. continue            | 20 per minuut                            |           |

## GEREEDECHAPSELEMENTEN ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Geïntegreerde accu
- Ⓒ Magazijnvergrendeling
- Ⓓ Nietenvenster
- Ⓔ USB-C kabel
- Ⓔ USB-C poort
- Ⓕ Trekker
- Ⓖ Magazijn
- Ⓗ Beveiliging

## VEILIG WERKEN MET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en speci-



**ficaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet naleven van alle

onderstaande instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies om ze later opnieuw te kunnen raadplegen.**

Het begrip “elektrisch gereedschap” verwijst hier naar apparaten met netsnoer voor gebruik via het elektriciteitsnet en naar apparaten zonder netsnoer voor gebruik met een accu.

### 1) VEILIGE WERKOMGEVING

- a) **Werk in een schone, goed verlichte ruimte.** Een rommelige of donkere werkplek vergroot de kans op ongelukken.
- b) **Gebruik het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, die het stof of de dampen tot ontplofing kunnen brengen.

- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

## **2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- a) **De stekker van het gereedschap moet geschikt zijn voor de wandcontactdoos. Probeer nooit een niet-geschikte stekker passend te maken. Gebruik nooit adapterstekkers met geaarde gereedschappen.** Niet-geschikte stekkers en wandcontactdozen vergroten de kans op een elektrische schok.

- b) **Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Als er water in het gereedschap binnendringt, kunnen er elektrische schokken ontstaan.

- d) **Gebruik het netsnoer alleen waarvoor dit bedoeld is. Gebruik**

**het netsnoer nooit om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit de wandcontactdoos te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte netsnoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, moet u altijd een verlengsnoer gebruiken dat is goedgekeurd voor buitengebruik.** Een verlengsnoer voor buitengebruik beperkt het risico van elektrische schokken.

- f) **Als het onvermijdelijk is dat u het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt, moet u gebruikmaken van een aardlekschakelaar.** Een aardlekschakelaar beperkt de kans op elektrische schokken.

## **3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

- a) **Wees alert, blijf met uw aandacht bij wat u doet en ga met gezond verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik het gereedschap niet**

**wanneer u moe bent of onder invloed staat van medicijnen, alcohol of drugs.** Een moment van onoplettendheid kan tot ernstig letsel leiden.

**b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het risico van persoonlijk letsel wordt aanzienlijk beperkt wanneer u persoonlijke beschermingsmiddelen draagt zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap.

**c) Voorkom dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld. Zorg dat de schakelaar uitstaat voordat u het gereedschap vastpakt of op het elektriciteitsnet of de accu aansluit.** Wanneer u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap op de stroomvoorziening aansluit terwijl het ingeschakeld is, bestaat er een grote kans op ongevallen.

**d) Verwijder stelsleutels en dergelij-**

**ke voordat u het gereedschap inschakelt.** Een stelsleutel die vastzit in een draaiend onderdeel van het gereedschap kan tot letsel leiden.

**e) Reik niet te ver voorover of opzij. Zorg ervoor dat u stevig en goed gebalanceerd op de grond staat.** Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

**f) Draag geschikte werkkleding. Vermijd loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken tussen bewegende delen.

**g) Wanneer er voorzieningen voor het afzuigen en opvangen van stof beschikbaar zijn, moeten deze worden aangesloten en gebruikt.** Geschikte afzuiging beperkt de risico's van stof.

**h) Laat de bekendheid door veelvuldig gebruik van het elektrisch gereedschap u niet toelaten onachtzaam te worden en de veiligheidsbeginselen te negeren.** Een onachtzame actie kan binnen een fractie van een seconde ernsti-

ge verwondingen veroorzaken.

#### **4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

- a) **Zorg dat het gereedschap niet overbelast wordt. Gebruik het juiste gereedschap voor uw werkzaamheden.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het bereik waarvoor het gereedschap is ontworpen.
- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrische gereedschappen die niet via de schakelaar kunnen worden in- of uitgeschakeld, zijn gevaarlijk en moeten direct worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit de wandcontactdoos en/of ontkoppel de accu van het gereedschap, indien verwijderbaar, voordat u instellingen wijzigt, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt.** Hierdoor verkleint u de kans dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen kunnen gevaarlijk zijn bij gebruik door onervaren personen.
- e) **Onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op slecht aansluitende of vastlopende bewegende delen, breuken en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap altijd scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijbladen lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes en andere toebehoren altijd volgens deze aanwijzingen, rekening**

**houdend met de omstandigheden en de werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **Houd de handgrepen en de behuizing droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en behuizing zorgen niet voor een veilige gebruik en controle van het gereedschap bij onverwachte situaties.

## **5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP**

- a) **Laad accu's alleen op in de door de fabrikant geadviseerde opladers.** Opladers die voor een bepaald type accu geschikt zijn kunnen voor risico of brandgevaar zorgen wanneer deze gebruikt worden met andere accu's.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Wanneer de accu niet wordt gebruikt, moet u deze uit de buurt van andere metalen voorwerpen**

**houden, zoals paperclips, munten, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de verbinding tussen de twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Verkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen wat resulteert in brand, ontploffing of letselgevaar.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130 °C / 265 °F kan een explosie veroorzaken.

- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat is aangegeven in de instructies.** Onjuist opladen of temperaturen buiten het opgegeven bereik kunnen de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.

## 6) REPARATIE

- a) **Laat het gereedschap uitsluitend door bevoegd personeel repareren met originele vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWING- EN VOOR TACKERS

- **Ga er altijd vanuit dat het gereedschap geladen is.** Bij onachtzaam gebruik van de tacker kan het gereedschap onverwacht afgaan en kunnen de nagels of nieten persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Richt het gereedschap nooit op uzelf of op anderen.** Wanneer er onverwacht nagels of nieten worden afgeschoten, kan er ernstig letsel ontstaan.

- **Haal de trekker alleen over wanneer het gereedschap stevig tegen het werkstuk is aangedrukt.** Als het gereedschap geen goed contact maakt met het werkstuk, wordt de nagel of de niet mogelijk in een onverwachte richting weggeschoten.
- **Wees voorzichtig wanneer u vastzittende nagels of nieten verwijdert.** Het mechanisme is mogelijk samengedrukt, zodat de nagel of de niet plotseling met kracht kan vrijkomen.
- **Gebruik deze tacker nooit om elektriciteitskabels te bevestigen.** Deze tacker is niet ontworpen voor het installeren van elektriciteitskabels en kan het isolatiemateriaal van de kabel beschadigen, waardoor elektrische schokken en brandgevaar kunnen ontstaan.

#### GELUIDSPRODUCTIE / TRILLING

- Geluidsdrukkniveau (A-weging)  $L_pA=71,8$  dB(A), onzekerheid  $K = 3$  dB(A). Geluidsvermogen (A-weging)  $L_wA=82,8$  dB(A), onzekerheid  $K = 3$  dB(A). Aanbeveling voor de gebruiker is om gehoorbescherming te dragen.
- Totale trillingswaarde  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, onzekerheid  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> De gespecificeerde totale trillingswaarde is gemeten volgens een standaard testmethode en is geschikt voor het onderling vergelijken van gereedschappen. De totale trillingswaarde kan tevens worden gebruikt voor een eerste inschatting van de blootstelling.



## WAARSCHUWING

De in de praktijk vrijkomende trillingen kunnen afwijken van de specificatiewaarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het is nodig om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiks-omstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle delen van de werkcyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het inactief is in aanvulling op de daadwerkelijke gebruiksduur).

## SYSTEEM

### NIETEN IN HET MAGAZIJN LADEN

- 1 Draai het gereedschap ondersteboven.
- 2 Druk op de magazijnvergrendeling om het magazijn te ontgrendelen.
- 3 Schuif het magazijn naar achteren.
- 4 Plaats een strip nieten . Zorg ervoor dat de juiste nietjes worden gebruikt volgens de technische specificatie.
- 5 Controleer of het magazijn veilig vergrendeld is.

### NIETEN UIT HET MAGAZIJN VERWIJDEREN

- 1 Druk op de magazijnvergrendeling om het magazijn te ontgrendelen.
- 2 Schuif het magazijn naar achteren.
- 3 Verwijder de nietjes uit het magazijn.
- 4 Controleer of het magazijn veilig vergrendeld is.

## BEDIENING

### HET GEREEDSCHAP ACTIVEREN

- 1 Controleer of het gereedschap in goede staat verkeert.
- 2 Druk de beveiliging stevig tegen het werkstuk aan, zodat deze enkele millimeters wordt ingedrukt . De LED licht groen op. Het gereedschap is nu actief en klaar voor gebruik.

### NIETEN

- 1 Druk de beveiliging stevig tegen het werkstuk aan, zodat deze enkele millimeters wordt ingedrukt.
- 2 Druk kort op de trekker .
- 3 Laat de trekker los en verwijder het gereedschap van het werkstuk.

- 4 Om opnieuw te vuren, voert u stap 1 tot en met 3 opnieuw uit.

### ACTIEVE STAND/SLAAPSTAND

- Als het gereedschap zich in de actieve stand bevindt, blijft het 15 seconden in deze modus tot er geen activiteit meer is.
- Na 15 seconden inactiviteit gaat het gereedschap in de slaapstand. De veer decomprimeert en je hoort een geluid. Dit is normaal.
- Druk de beveiliging in om het gereedschap weer te activeren.

### GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET OPLADEN

! Gebruik het gereedschap niet tijdens het opladen.

- 1 Sluit de USB-C-kabel aan op de USB-C-poort .
  - 2 Sluit de USB-C-kabel aan op een USB-oplader (niet meegeleverd).
  - 3 Sluit de USB-oplader aan op een stopcontact. De LED knippert rood tijdens het opladen.
  - 4 Wanneer de accu volledig is opgeladen, wordt de LED groen.
  - 5 Koppel de USB-C-kabel los en verwijder de USB-oplader uit het stopcontact.
- ! Alleen opladen bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 50°C.
- ! Tijdens het oplaadproces kan de oplader warm worden: dit is normaal.
- ! Bewaar het gereedschap niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 50 °C.

### UITLEG VAN DE LED LICHTEN

| Bediening / Gebruik     |            |                                                                               |
|-------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Rode LED                | Groene LED |                                                                               |
|                         |            | LED is continue groen<br>Gereedschap is actief en klaar voor de volgende niet |
|                         |            | LED knippert wisselend rood/groen<br>Accu is laag/leeg                        |
| Opladen met USB-oplader |            |                                                                               |
| Rode LED                | Groene LED |                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|    |    | LED knippert rood<br>Accu wordt opgeladen           |
|  |  | LED is continue groen<br>Accu is volledig opgeladen |

- ! **Druk de tacker stevig tegen het werkstuk aan voor het beste resultaat.**
- ! **Kijk door het nietenvenster ⑥ om te zien of het gereedschap over voldoende nieten in het magazijn beschikt.**
- ! **In het geval er nieten zijn vastgelopen, lees de sectie onderhoud.** Probeer NIET het probleem op te lossen door de trekker nogmaals over te halen, omdat de tacker hierdoor beschadigd kan raken.
- ! **Het gereedschap wordt soms warm tijdens het gebruik.** Dit is normaal. Als het gereedschap erg heet wordt, wacht u enige tijd totdat het is afgekoeld.

## ONDERHOUD

### NORMAAL ONDERHOUD

- 1 Controleer alle schroeven en draai deze zo nodig vast.
- 2 Houd alle ventilatieopeningen vrij van stof en vuil.
- 3 Reinig het gereedschap met een droge of licht bevochtigde doek. Gebruik NOOIT oplosmiddelen.
- 4 Houd het magazijn schoon.
- 5 Gebruik GEEN olie of andere smeermiddelen.
- 6 Controleer of het gereedschap niet beschadigd is. Beschadigd gereedschap moet vóór gebruik worden gerepareerd of vervangen.

### VASTGELOPEN NIET VERWIJDEREN ⑩

- 1 Druk op de magazijnvergrendeling ⑩ om het magazijn te ontgrendelen.
- 2 Schuif het magazijn ⑨ naar achteren.
- 3 Verwijder eerst de losse nieten uit het magazijn.
- 4 Gebruik een voorwerp met een spitse punt om de vastgelopen nieten te verwijderen



### WAARSCHUWING

Aanpassingen aan het gereedschap of technische aanpassingen zijn niet toegestaan. Dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Als het gereedschap defect is ondanks de goede zorgen tijdens het fabricage- en testproces, moet de reparatie

worden uitgevoerd door een Rapid servicecentrum.

## VERWIJDERING



### Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Elektrische en elektronische apparaten bevatten materialen en stoffen die schadelijke effecten kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu. Dit symbool op het apparaat, de accessoires of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gezien als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur binnen de EU. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen.

# BTX10 / BTX14 Graffatrice a batteria

Traduzione delle istruzioni originali

IT

## INTRODUZIONE

Questo strumento è concepito per fissare tessuto, pelle, cartone, carta, film plastico e materiali simili su superfici di legno tenero o materiali simili al legno. La graffatrice deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Questo strumento è solo per uso privato.

## DATI TECNICI

| Fissatrice a batteria, modello             | BTX10                                    | BTX14     |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------|
| Tipo di graffetta                          | Rapid 53                                 | Rapid 140 |
| Lunghezza delle graffe                     | 4-10 mm                                  | 6-10 mm   |
| Capacità massima del caricatore, graffe    | 100 pz                                   | 100 pz    |
| Peso                                       | 0,774 kg                                 | 0,785 kg  |
| Dimensioni dell'utensile<br>A x L x P      | 156 x 58 x 170 mm                        |           |
| Tipo di batteria, tensione                 | Ioni di litio, 3,6 V                     |           |
| Capacità della batteria                    | 1300 mAh                                 |           |
| Caricabatterie                             | Caricatore USB esterno<br>5VDC max 3,0 A |           |
| Tempo di ricarica                          | 100 min.                                 |           |
| Colpi per carica, max                      | ≈ 900 colpi                              |           |
| Velocità di aggiraffaggio, max<br>continua | 20 colpi/min.                            |           |

## ELEMENTI DELL'UTENSILE ①

- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Ⓐ LED                           | Ⓔ Porta USB-C        |
| Ⓒ Pacco batterie integrato      | Ⓕ Grilletto          |
| Ⓔ Fermo del caricatore          | Ⓖ Caricatore         |
| Ⓖ Indicatore di punti metallici | Ⓖ Fermo di sicurezza |
| Ⓘ Cavo USB-C                    |                      |

## NORME DI SICUREZZA GENERALI PER L'USO DEGLI UTENSILI ELETTRICI



**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata

osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni personali.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

Nelle avvertenze, per "utensile elettrico" si intende sia un utensile elettrico con cavo che a batteria (senza cavo).

### 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere sempre l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Ban-  
chi da lavoro disordinati e scarsa  
illuminazione aumentano il rischio di  
incidente.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici  
in atmosfere esplosive, ad es. in  
presenza di liquidi, gas o polveri  
inflammabili.** Gli utensili elettrici  
comportano la formazione di scintil-  
le che possono innescare polveri o

fumi.

- c) **Tenere lontani bambini e astanti durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita di controllo dell'utensile.

## 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sull'utensile. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare eventuali adattatori con utensili elettrici collegati a terra.** L'uso di spine e prese corrette riduce il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e refrigeratori.** Il collegamento a terra del corpo aumenta il rischio di scossa elettrica.

- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** Eventuali infiltrazioni d'acqua nell'utensile elettrico aumentano il rischio di scossa elettrica.

- d) **Evitare di danneggiare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, collegare o scollegare l'utensile elettrico.** Mantenere lon-

tano il cavo da fonti di calore, olio, bordi appuntiti o parti mobili. Cavi danneggiati o schiacciati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- e) **In caso di utilizzo di un utensile elettrico in esterni, utilizzare una prolunga adeguata.** L'uso di una prolunga adeguata per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **In caso di utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, deve essere collegato ad una presa con salvavita.** L'uso di un salvavita riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Prestare sempre la massima attenzione ed utilizzare l'utensile elettrico con cautela. Non utilizzare un utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di farmaci, sostanze alcoliche o stupefacenti.** La minima disattenzione può comportare il rischio di gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi.** In determinate condizioni, dispositivi di protezione quali mascherina antipolvere, scarpe anti-

scivolo, elmetto o cuffie protettive possono ridurre il rischio di lesioni personali.

- c) **Prevenire l'avviamento accidentale dell'utensile.** Accertarsi che l'interruttore sia in posizione **Off** prima di collegarlo alla rete elettrica e/o al gruppo batteria, oppure di afferrare o trasportare l'utensile. Non trasportare mai l'utensile tenendo un dito sull'interruttore oppure con l'interruttore in posizione **On**.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di avviare l'utensile elettrico.** Un'eventuale chiave lasciata collegata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio durante l'uso dell'utensile elettrico.** In tal modo, sarà più facile controllarlo in caso di imprevisto.
- f) **Indossare indumenti adeguati.** Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli raccolti e vestiti aderenti durante l'uso e lontani dalle zone di lavoro. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi

potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili.

- g) **In caso di utilizzo di dispositivi per la raccolta e l'abbattimento della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di dispositivi per l'abbattimento della polvere può ridurre il rischio di malattie per inalazione.
  - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti consenta di abbassare l'attenzione e di ignorare i principi di sicurezza.** Un'azione negligente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- #### 4) USO E CURA DELL'UTENSILE ELETTRICO
- a) **Non forzare l'utensile elettrico.** Utilizzare un utensile corretto per la propria applicazione. Utilizzando un utensile elettrico della potenza corretta, il lavoro potrà essere svolto in modo più facile e veloce.
  - b) **Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di malfunzionamento dell'interruttore.** Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e

deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e / o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o quando si ripone l'utensile dopo l'uso.** Queste precauzioni riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Tenere gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone inesperte.** Nelle mani di utenti inesperti, gli utensili elettrici sono molto pericolosi.
- e) **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare che le parti mobili non siano piegate o disallineate e che non vi siano parti danneggiate o altre condizioni che possono comprometterne il corretto funzionamento. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima dell'uso.** Molti incidenti sono dovuti alla manutenzione inadeguata degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio**

**affilati e puliti.** Utensili di taglio in buone condizioni e affilati si piegano meno facilmente e sono più facili da controllare.

- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli inserti ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni e tenendo conto sia delle condizioni di lavoro che del lavoro da svolgere.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
  - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuro dello strumento in situazioni impreviste.
- 5) TRATTAMENTO ED UTILIZZO APPROPRIATO DI UTENSILI DOTATI DI BATTERIE RICARICABILI**
- a) **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di

incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

b) **Avere cura d'impiegare negli elettrodomestici solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

c) **Quando non viene utilizzato, conservare il gruppo batteria lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero comportare il contatto tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

d) **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile**

potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

e) **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile e innescare incendi, provocare esplosioni o lesioni.

f) **Non esporre il pacco batteria o l'attrezzo a fiamme o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C / 265 °F possono causare esplosioni.

g) **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batteria o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## **6) ASSISTENZA**

a) **L'utensile elettrico deve essere riparato da un tecnico qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In questo modo,

è possibile mantenere il livello di sicurezza originale dell'utensile elettrico.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA FISSATRICE

- **Considerare sempre l'utensile come se fosse carico.** La movimentazione incauta della fissatrice può comportare lo sparo accidentale dei chiodi con il rischio di gravi lesioni personali.
- **Non puntare l'utensile verso se stessi o gli altri.** Lo sparo accidentale dei chiodi può provocare gravi lesioni personali.
- **Non azionare l'utensile finché non è appoggiato saldamente contro il pezzo da fissare.** In caso contrario, il chiodo potrebbe rimbalzare sul pezzo.
- **Prestare la massima attenzione durante la rimozione di eventuali chiodi inceppati.** Il meccanismo potrebbe essere sotto pressione e il chiodo potrebbe essere sparato accidentalmente.
- **Non utilizzare l'utensile per il fissaggio di cavi elettrici.** Non è progettato per tale applicazione e

potrebbe danneggiare la guaina isolante del cavo con conseguente rischio di scossa elettrica o incendio.

### LIVELLO ACUSTICO/VIBRAZIONI

- Livello di pressione sonora ponderato su A:  $L_pA=71,8$  dB(A), incertezza  $K = 3$  dB(A). Livello di potenza acustica ponderato su A:  $L_wA=82,8$  dB(A), incertezza  $K = 3$  dB(A). Si raccomanda che l'operatore indossi protezione per l'udito.
- Valore totale di vibrazioni  $= 2,447$  m/s<sup>2</sup>, incertezza  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Il valore totale di vibrazioni dichiarato è stato misurato secondo un metodo standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale di vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare del livello di esposizione.



### AVVERTENZA

Le vibrazioni effettive durante l'uso dell'utensile elettrico possono differire rispetto al valore totale dichiarato in base alle condizioni in cui viene utilizzato l'utensile. È necessario identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui lo strumento è spento e quando è inattivo oltre al tempo di attivazione).

## ASSEMBLAGGIO

### CARICAMENTO DI GRAFFETTE NEL CARICATORE

- 1 Capovolgere lo strumento.
- 2 Premere il fermo del caricatore ❶ per sbloccarlo dal corpo.
- 3 Far scorrere il caricatore ❷ all'indietro. ❸
- 4 Inserire una stecca di graffe ❹. Assicurarsi di utilizzare i punti corretti secondo le specifiche tecniche.
- 5 Chiudere il caricatore e accertarsi che sia bloccato saldamente.

### RIMOZIONE DI GRAFFETTE DAL CARICATORE

- 1 Premere il fermo del caricatore ❶ per sbloccarlo dal corpo.

- 2 Far scorrere il caricatore ➊ all'indietro.
- 3 Rimuovere le graffette dal caricatore.
- 4 Chiudere il caricatore e accertarsi che sia bloccato saldamente.

## FUNZIONAMENTO

### ATTIVAZIONE DELLO STRUMENTO

- 1 Accertarsi che l'utensile sia in buone condizioni.
- 2 Premere saldamente il fermo di sicurezza ➊ contro il pezzo in modo che sia premuto di alcuni millimetri ⑦. Il LED ➋ si accende in verde. Lo strumento è ora attivo e pronto per aggaffare.

### GRAFFATURA

- 1 Premere saldamente il fermo di sicurezza ➊ contro il pezzo in modo che sia premuto di alcuni millimetri.
- 2 Premere brevemente il grilletto ➌. ③
- 3 Rilasciare il grilletto e alzare l'utensile dal pezzo in lavorazione.
- 4 Per sparare di nuovo, ripetere i passaggi da 1 a 3.

### MODALITÀ ATTIVA / MODALITÀ SLEEP

- Quando lo strumento è in modalità attiva, rimane in questa modalità per 15 secondi in assenza di attività.
- Dopo 15 secondi di inattività, lo strumento entra in modalità di sospensione. La molla si decomprime e si sente un suono. E' normale.
- Premere il sensore di sicurezza ➊ per attivare nuovamente lo strumento.

### ISTRUZIONI OPERATIVE DI RICARICA ⑧

- ! Non utilizzare l'utensile durante la ricarica.
- 1 Collegare il cavo USB-C ➊ alla porta USB-C ③.
- 2 Collegare il cavo USB-C a un caricatore USB (non incluso).
- 3 Collegare il caricatore USB a una presa a muro. Il LED ➋ lampeggia in rosso durante il processo di ricarica.
- 4 Quando la batteria è completamente carica, il LED diventa verde.
- 5 Scollegare il cavo USB-C e rimuovere il caricatore USB dalla presa a muro.
- ! Le batterie devono essere ricaricate esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 10°C e 50°C.
- ! Durante la ricarica, il caricabatterie diventa caldo: è

normale.

- ! Non conservare lo strumento in luoghi in cui la temperatura può superare i 50 °C.

## SPIEGAZIONE DELLA LUCE LED

| Funzionamento / Utilizzo                                                          |                                                                                   |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rosso                                                                         | LED verde                                                                         |                                                                                      |
|  |  | Il LED è costantemente verde<br>Lo strumento è attivo e pronto per il prossimo sparo |
|  |  | Il LED lampeggia alternativamente in rosso e verde<br>La batteria è bassa o scarica  |
| Ricarica con caricatore USB                                                       |                                                                                   |                                                                                      |
| LED rosso                                                                         | LED verde                                                                         |                                                                                      |
|  |  | Il LED lampeggia in rosso<br>La batteria è in carica                                 |
|  |  | Il LED è costantemente verde<br>La batteria è completamente carica                   |

- ! Per ottenere le massime prestazioni, premere l'utensile contro il pezzo da fissare.
- ! Guarda attraverso la finestrella del caricatore ⑥ per vedere se lo strumento ha ancora graffe sufficienti.
- ! In caso di punti metallici inceppati, leggere la sezione sulla manutenzione. NON premere nuovamente il grilletto, altrimenti si può danneggiare l'utensile.
- ! Durante l'uso, l'utensile può risultare caldo. Questo è normale, ma se l'utensile si riscalda eccessivamente occorre lasciarlo raffreddare.

## MANUTENZIONE

### MANUTENZIONE ORDINARIA

- 1 Controllare tutte le viti e riserrarle all'occorrenza.
- 2 Verificare che tutte le aperture di ventilazione siano pulite e prive di polvere.
- 3 Pulire l'utensile con un panno asciutto o umido. Non utilizzare MAI solventi.
- 4 Mantenere pulita la canalina del caricatore.

- 5 NON oliare o ingrassare alcun componente.
- 6 Verificare che lo strumento non sia danneggiato. In caso di danni, sostituire o riparare lo strumento prima dell'uso.

#### IMOZIONE DI UNA GRAFFETTA INCEPPATI ⑩

- 1 Premere il fermo del caricatore ⑨ per sbloccarlo dal corpo.
- 2 Far scorrere il caricatore ⑨ all'indietro.
- 3 Estrarre le graffette rimasti dal caricatore.
- 4 Utilizzare un cacciavite sottile per rimuovere la graffetta inceppato.



#### AVVERTENZA

Non sono consentite modifiche allo strumento.

Ciò può causare lesioni personali.

In caso di guasto all'utensile, nonostante i controlli accurati in sede di produzione e collaudo, la riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato Rapid.

#### SMALTIMENTO



#### Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

I dispositivi elettrici ed elettronici contengono materiali e sostanze che possono avere effetti dannosi sulla salute umana e sull'ambiente. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato municipale, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE, nel Regno Unito e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di tali dispositivi. Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata si contribuisce ad evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali.

## BTX10 / BTX14 Graffatrice a batteria

### Traducción de las instrucciones originales

ES

#### INTRODUCCIÓN

Esta herramienta es ideal para grapar textil, cuero, cartón, papel, película plástica y materiales similares en superficies de madera blanda o materiales similares a la madera. La grapadora debe utilizarse únicamente para los fines previstos. Esta herramienta es sólo para uso privado.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Clavadora con batería, número del modelo  | BTX10      | BTX14     |
|-------------------------------------------|------------|-----------|
| Tipo de grapa                             | Rapid 53   | Rapid 140 |
| Largo de grapa                            | 4-10 mm    | 6-10 mm   |
| Capacidad máxima de grapas en el cargador | 100 unids. | 60 unids. |
| Peso                                      | 0,774 kg   | 0,785 kg  |

|                                              |                                      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| Dimensiones de la herramienta Al. x An. x L. | 156 x 58 x 170 mm                    |
| Tipo de batería, Potencia                    | Li-Ion, 3,6 V                        |
| Capacidad de la batería                      | 1300 mAh                             |
| Cargador de batería                          | Cargador USB externo 5VDC máx. 3,0 A |
| Tiempo de carga                              | 100 min                              |
| Disparos por carga, máx.                     | ≈ 900                                |
| Velocidad de grapado, máx. continuo          | 20 disparos/min.                     |

#### COMPONENTES DE LA HERRAMIENTA ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Batería integrada
- Ⓒ Seguro del cargador
- Ⓓ Indicador de grapas
- Ⓔ Cable USB-C
- Ⓕ Puerto USB-C
- Ⓖ Disparador
- Ⓗ Cargador
- Ⓘ Nariz de seguridad por contacto

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o lesiones personales graves.

**Guarde este manual para futuras consultas.**

El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable) o accionadas por baterías (sin cable).

### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los espacios desordenados o mal iluminados son potencialmente peligrosos.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en entornos con peligro de**

**explosión, ni en presencia de líquidos, gases o partículas inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- c) **Mantenga a los niños y observadores alejados mientras se utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. Jamás modifique el enchufe en forma alguna. Nunca use adaptadores de enchufe en herramientas con toma de tierra.** Los enchufes no alterados y sus tomas de corriente respectivas reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- b) **Evite tocar con el cuerpo las superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Hay mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la hu-**

**medad.** Si penetra agua en la herramienta aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

**d) No maltrate el cable. Nunca use el cable de alimentación para desenchufar, transportar o tirar de una herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

**e) Cuando trabaje con herramientas eléctricas a la intemperie, únicamente utilice cables alargadores homologados para uso en exteriores.** La utilización cables de prolongación para uso a la intemperie reduce el riesgo de descargas eléctricas.

**f) Si fuera inevitable el uso de una herramienta eléctrica en lugares húmedos, utilice suministro eléctrico con protección frente a fallos en la toma de tierra.** El uso de un disyuntor por corriente diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### **3) SEGURIDAD PERSONAL**

**a) Mientras usa herramientas eléctricas, ponga atención en lo que hace y use el sentido común. No utilice ninguna herramienta eléctrica si siente cansancio o está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** Un instante de distracción mientras se usa una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

**b) Use equipo de protección personal. Lleve siempre gafas de protección.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si se utiliza equipo de protección adecuado como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco y protectores auditivos.

**c) Evite una puesta en marcha fortuita. Cerciorarse de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar a la red eléctrica o a las baterías, agarrar o transportar la herramienta.** Si transporta una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor de encendido o de activación podría producirse un accidente.

**d) Retire las llaves de ajuste antes**

**de conectar la herramienta eléctrica.** Una llave de ajuste unida a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría producir lesiones graves.

- e) **No se estire demasiado. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use vestimenta adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo se podrían enganchar en las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración y extracción de polvo, asegúrese de instalarlos y usarlos correctamente.** El empleo de esos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas le permita sentirse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las**

**herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### **4) USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

- a) **No sobrecargue las herramientas. Use la herramienta adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta correcta podrá trabajar mejor y con mayor seguridad conforme a las especificaciones de diseño.
- b) **No utilice herramientas eléctricas si su interruptor está estropeado.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda encender/apagar con su interruptor será peligrosa y deberá repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas reducen el riesgo de activar accidentalmente la herramienta.
- d) **Las herramientas que no se utilizan deben guardarse fuera**

**del alcance de los niños y de las personas no familiarizadas con su uso y con estas instrucciones.**

Las herramientas pueden ser peligrosas en manos no cualificadas.

- e) **Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si presentan defectos de alineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si estuviera dañada, repárela antes de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** Los útiles mantenidos correctamente y con bordes afilados se pueden guiar y controlar mejor.

- g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** Puede resultar peligroso el uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes a los pre-

vistos.

- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## **5) USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERIA**

- a) **Recargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías con un cargador distinto al provisto.
- b) **Use solamente la batería específicamente designada para cada herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de batería puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Cuando no use la batería, manténgala lejos de objetos metálicos como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar los terminales.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada de la**

batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.

- e) **No utilice una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible que puede acabar en un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperatura superior a 130 °C / 265° F puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería

y aumentar el riesgo de incendio.

## 6) SERVICIO TÉCNICO

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente por profesionales cualificados y con piezas de repuesto originales.** Solo así se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA CLAVADORA

- **Asuma siempre que la herramienta puede contener grapas/clavos.** Una manipulación negligente de la clavadora puede dar como resultado el disparo inesperado de grapas/clavos y producir lesiones físicas.
- **No apunte con la herramienta hacia usted u otras personas cercanas.** Un disparo inesperado descargaría grapas/clavos pudiendo provocar lesiones.
- **No accione la herramienta a menos que la haya colocado firmemente sobre la pieza o el material de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa o el clavo podrían desviarse del objetivo.

- **Tenga mucho cuidado al quitar una fijación (grapa/clavillo) atascada.** El mecanismo podría estar comprimido y el medio de fijación podría salir disparado violentamente al intentar liberar el atasco.
- **No use esta clavadora para sujetar cables eléctricos.** No está diseñada para la instalación de cables eléctricos: podría dañar el aislamiento de los cables y provocar descargas eléctricas o riesgo de incendio.

#### EMISIÓN DE RUIDO / VIBRACIÓN

- Nivel de presión sonora A-ponderada  $L_pA=71,8$  dB(A), incertidumbre  $K=3$  dB(A). Nivel de potencia sonora A-ponderada  $L_wA=82,8$  dB(A), incertidumbre  $K=3$  dB(A). Se recomienda que el operador use protección auditiva.
- Valor de total de vibración  $= 2,447$  m/s<sup>2</sup>, incertidumbre  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> El valor de total de vibración declarado ha sido medido conforme a un método de prueba estándar y se puede usar para comparar una herramienta con otra. El valor de total de vibración declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

#### ADVERTENCIA

 La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica podría diferir del valor total declarado en función del modo de uso de la herramienta. Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operación, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está inactiva además del tiempo de disparo).

#### MONTAJE

##### CARGA DE GRAPAS EN EL CARGADOR

- 1 Ponga la herramienta boca abajo.
- 2 Presione el seguro del cargador ➊ para desbloquearlo del cuerpo de clavadora.
- 3 Deslice el cargador ➋ hacia atrás. ⑤
- 4 Introduzca una tira de grapas ⑥. Asegúrese de usar las grapas correctas según la especificación técnica.
- 5 Cierre el cargador y asegúrese de que está bloqueado.

##### RETIRADA DE GRAPAS DEL CARGADOR

- 1 Presione el seguro del cargador ➋ para desbloquearlo del cuerpo de clavadora.
- 2 Deslice el cargador ➋ hacia atrás.
- 3 Retire las grapas del cargador.
- 4 Cierre el cargador y asegúrese de que está bloqueado.

#### FUNCIONAMIENTO

##### ACTIVACIÓN DE LA HERRAMIENTA

1. Asegúrese de que la herramienta esté en buenas condiciones de funcionamiento.
- 2 Presione firmemente el yunque de seguridad ➊ contra la pieza de trabajo hasta que la empuje unos milímetros ⑦. El LED ➋ se ilumina en verde. La herramienta está activada y lista para el grapado.

##### GRAPADO

- 1 Presione firmemente el yunque de seguridad ➊ contra la pieza de trabajo hasta que la empuje unos milímetros.
- 2 Presione brevemente el gatillo ➌. ⑧
- 3 Suelte el gatillo y retire la herramienta de la zona de trabajo.
- 4 Para volver a disparar, realice de nuevo los pasos 1 a 3.

##### MODO ACTIVO / MODO DE REPOSO

- Cuando la herramienta está en modo activo, permanece en este modo durante 15 segundos aunque no haya actividad.
- Tras 15 segundos de inactividad, la herramienta entra

en modo de reposo. El muelle se descomprime y se oye un sonido. Esto es completamente normal.

- Pulse el botón de seguridad  para volver a activar la herramienta.

## INSTRUCCIONES PARA LA CARGA DE BATERÍA

- ! No utilice la herramienta durante el proceso de carga.
- 1 Conectar el cable USB-C  al puerto USB-C .
- 2 Conectar el cable USB-C a un cargador USB (no incluido).
- 3 Conectar el cargador USB a una toma de corriente. El LED  parpadea en rojo durante el proceso de carga.
- 4 Cuando la batería está completamente cargada, el LED se pone verde.
- 5 Desconectar el cable USB-C y retirar el cargador USB de la toma de corriente.
- ! Cargue la batería solo a temperatura ambiente entre 10 y 50 °C.
- ! Durante el proceso de carga, el cargador podría calentarse: eso es normal.
- ! No almacene la herramienta en lugares donde la temperatura pueda superar los 50°C.

## SIGNIFICADO DE LA LUZ LED

| Operación / Uso                                                                  |                                                                                   |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED Rojo                                                                         | LED Verde                                                                         |                                                                                                |
|  |  | Luz LED permanece en color verde<br>La herramienta está activa y lista para la siguiente grapa |
|  |  | Luz LED parpadea en rojo y verde alternativamente<br>La batería está baja/vacia                |
| Carga con cargador USB                                                           |                                                                                   |                                                                                                |
| LED Rojo                                                                         | LED Verde                                                                         |                                                                                                |
|  |  | Luz LED parpadea en rojo<br>La batería se está cargando.                                       |
|  |  | Luz LED permanece en verde<br>La batería está completamente cargada.                           |

- ! **para mayor rendimiento, presione la herramienta contra la pieza de trabajo.**
- ! **Mire a través del indicador de grapas  para ver si la herramienta todavía tiene suficientes grapas.**
- ! **En caso de que la grapa se atasque, lea la sección de mantenimiento.** NO dispare de nuevo la herramienta para desobstruir el atasco, ya que podría dañar la herramienta.
- ! **Mientras se usa, la herramienta podría calentarse.** Ello es normal, pero si la herramienta se calienta demasiado deberá suspender su uso hasta que se enfríe.

## MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO ESTÁNDAR

- 1 Inspeccione todos los tornillos y apriételos si fuera necesario.
- 2 Mantenga todas las aberturas libres de polvo y suciedad
- 3 Limpie la herramienta con un paño seco o húmedo. NUNCA use disolventes.
- 4 Mantenga limpio el canal del cargador.
- 5 NO ponga aceite ni grasa en ninguna pieza.
- 6 Asegúrese de que la herramienta no está dañada. En caso de que haya daños, sustituya o repare la herramienta antes de utilizarla.

### LIBERAR GRAPAS ATASCADOS

- 1 Presione el seguro del cargador  para desbloquearlo del cuerpo de clavadora.
- 2 Deslice el cargador  hacia atrás.
- 3 Saque del cargador las grapas sueltas.
- 4 Use un pasador con un extremo afilado para quitar la grapa atascado.



### ADVERTENCIA

No están permitidos los cambios ni las modificaciones técnicas en la herramienta. Estos podrían provocar daños personales.

Si la herramienta fallan a pesar de su cuidadosa fabricación y sus procedimientos de comprobación, la reparación deberá realizarse en un centro de servicio posventa para herramientas RapiD.

## ELIMINACIÓN



### Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Los dispositivos eléctricos y electrónicos contienen materiales y sustancias que pueden tener efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente. El símbolo que aparece en el dispositivo, los accesorios o el embalaje indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse por

separado. Deposite el dispositivo en un punto limpio para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los países de la UE y otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos y electrónicos desechados. Al desechar el dispositivo del modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

## BTX10 / BTX14 Agrafador a batería Tradução das instruções originais

PT

## INTRODUÇÃO

Esta ferramenta é indicada para fixar tecido, couro, cartão, papel, filme plástico e materiais semelhantes em superfícies de madeira macia ou materiais semelhantes à madeira. O agrafador deve ser usado apenas para os fins indicados. Esta ferramenta é indicada para utilização DIY.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|                                          |                                           |           |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|
| Agrafador de bateria, número do modelo   | BTX10                                     | BTX14     |
| Tipo de agrafó                           | Rapid 53                                  | Rapid 140 |
| Comprimento do agrafó                    | 4-10 mm                                   | 6-10 mm   |
| Capacidade máxima de agrafos no cartucho | 100 pçs                                   | 60 pçs    |
| Peso                                     | 0,774 kg                                  | 0,785 kg  |
| Dimensão da ferramenta A x L x C         | 156 x 58 x 170 mm                         |           |
| Tipo de bateria, Voltagem                | Li-Ion, 3,6 V                             |           |
| Capacidade da bateria                    | 1.300 mAh                                 |           |
| Carregador                               | Porta USB de carregamento 5V DC máx. 3,0A |           |
| Tempo de carga                           | 100 min                                   |           |
| Disparos por carga (máx)                 | ≈ 900 disparos                            |           |
| Velocidade de agrafagem, máx. contínua   | 20 disparos/min                           |           |

## ELEMENTOS DA FERRAMENTA ①

- ④ LED
- ⑥ Porta USB-C
- ⑤ Bateria
- ⑦ Gatilho
- ⑧ Trinco do cartucho
- ⑨ Cartucho
- ⑩ Indicador de agrafos
- ⑪ Dispositivo de segurança
- ⑫ Cabo USB-C

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento destas instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as avisos e instruções para referência futura.**



O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se a uma ferramenta com funcionamento eléctrico (com fio) ou com funcionamento por bateria (sem fios).

## **1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO**

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas com confusão ou escuras convidam aos acidentes.
- b) **Não funcione com ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, como na presença de pó, gases ou líquidos inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar pó e fumos.
- c) **Mantenha as crianças e curiosos afastados enquanto opera a ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perda o controlo.

## **2) SEGURANÇA ELÉCTRICA**

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Nunca efectue alterações na ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** As

fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzirão o risco de choque eléctrico.

- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco aumentado de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade excessiva.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize o cabo eléctrico incorrectamente. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, combustíveis, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enrolados de forma emaranhada aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando utilizar a ferramenta eléctrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado a esse tipo de utilização.** A utilização de um cabo adequado para

exteriores reduz o risco de choque eléctrico.

- f) **Se a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, use uma extensão protegida com interruptor de circuito em caso de falha de terra.**

A utilização de um interruptor de circuito em caso de falha de terra reduz o risco de choque eléctrico.

### **3) SEGURANÇA PESSOAL**

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e utilize bom senso quando trabalhar com um ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.

- b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecções nos olhos.** O equipamento de protecção como máscaras contra o pó, sapatos de segurança que não escorreguem, capacete ou protecção auditiva utilizado correctamente reduzirá as lesões

pessoais.

- c) **Evite os arranques não intencionais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação, agarrá-la ou transportá-la.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas com o interruptor ligado convida aos acidentes.

- d) **Retire qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave deixada num componente rotativo da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.

- e) **Não ignore as regras. Mantenha sempre uma posição de equilíbrio.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- f) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa solta nem qualquer peça de joalheria. Mantenha os cabelos e roupas afastados de componentes móveis.** Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nos componen-

tes móveis.

g) **Se forem fornecidos dispositivos para ligação a extracção de pó e depósitos de recolha, certifique-se de que estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recipientes de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

h) **Não permita que a familiaridade adquirida com a utilização frequente da ferramenta eléctrica o torne complacente e leve a ignorar os princípios de segurança.** Uma utilização descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

#### **4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A FERRAMENTA ELÉCTRICA**

a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a aplicação a que destina.** Uma ferramenta eléctrica correcta fará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para que foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica

que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desconecte a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se removível, da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.

d) **Coloque as ferramentas eléctricas não desligadas fora do alcance das crianças, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica a utilize.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem experiência adequada.

e) **Manter ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou dobras nas peças móveis, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se estiver danificada, envie-a para reparação

**antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados pela manutenção inadequada das ferramentas eléctricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas afiadas que tenham uma manutenção adequada bloqueiam mais raramente e são fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas da ferramenta de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e as tarefas a serem executadas.** A utilização da ferramenta eléctrica para tarefas diferentes daquelas para que foi concebida pode resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha a superfície dos cabos e pegas secas, limpas e livres de óleos.** Cabos e pegas ecorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

## **5) MANUSEIO E UTILIZAÇÃO CUIDADOSOS DE FERRAMENTAS COM ACUMULADORES**

a) **Só carregar acumuladores em**

**carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

b) **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

c) **Quando as baterias não estão a ser utilizadas, mantenha-as afastadas de outros objectos metálicos como grampos para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação dos terminais.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

d) **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa

do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.**

Baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamentos imprevisíveis, podendo resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta eléctrica a fogo ou a temperaturas elevadas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130°C / 265°F pode provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta sob temperaturas fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar de forma incorreta ou sob temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## **6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

a) **A assistência técnica da ferramenta eléctrica deve ser efectuada por pessoal devidamente qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes idênticas.**

Este procedimento assegurará que é mantida a segurança da ferramenta eléctrica.

## **AVISOS DE SEGURANÇA PARA AGRAFADOR**

- **Assuma sempre que a ferramenta contém agrafos.** A falta de cuidado no manuseio do agrafador pode resultar no disparo inesperado dos agrafos e em lesões pessoais.
- **Não aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de outras pessoas que estejam nas proximidades.** O accionamento inesperado fará disparar um agrafo e poderá causar ferimentos.
- **Não faça funcionar a ferramenta excepto se ela estiver firmemente encostada na peça de trabalho.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o agrafador pode-se desviar do alvo.
- **Tenha cuidado quando retirar um agrafador que esteja no meio de outras ferramentas.** O mecanismo pode estar sob pressão e o agrafador pode ser forçado a disparar ao ser retirado do meio das outras

ferramentas.

- **Não utilize esta agrafador para fixar cabos eléctricos.** Ele não foi concebido para a instalação de cabos eléctricos e pode danificar o seu isolamento podendo provocar, por isso, choques eléctricos ou riscos de incêndio.

#### EMISSÃO DE RUÍDO/VIBRAÇÃO

- Nível da pressão sonora ponderada A  $L_{pA}=71,8$  dB(A), variabilidade  $K=3$  dB(A). Nível da pressão sonora ponderada A  $L_{wA}=82,8$  dB(A), variabilidade  $K=3$  dB(A). É recomendada a utilização de proteção auditiva para o operador.
- Valor total da vibração  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, variabilidade  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> O valor total da vibração declarada foi avaliado de acordo com um método de teste padrão, e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra O valor total de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição



#### AVISO

A emissão da vibração durante a utilização actual da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado, dependendo do modo com que a ferramenta é utilizada. É necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador com base nas condições reais de utilização (tendo em conta todo o ciclo operacional, desde o ligar da máquina, máquina em funcionamento, disparo, intervalo de disparo e até ao desligar da máquina.

#### MONTAGEM

#### CARREGAR AGRAFOS NA CASSETTE

- 1 Vire o agrafador de cabeça para baixo.
- 2 Pressione o trinco do cartucho ❶ para remove-lo do agrafador.
- 3 Deslize o cartucho ❶ para trás. ⑤
- 4 Insira o pente de agramos ⑥. Certifique-se de usar os agramos corretos conforme a especificação técnica.

- 5 Feche a cassete e certifique-se de que o fez correctamente.

#### REMOVER AGRAFOS DA CASSETTE

- 1 Pressione o trinco do cartucho ❶ para remove-lo do agrafador.
- 2 Deslize o cartucho ❶ para trás.
- 3 Remova os agramos da cassete
- 4 Feche a cassete e certifique-se de que o fez correctamente.

#### FUNCIONAMENTO

#### LIGAR O AGRAFADOR

- 1 Certifique-se de que a ferramenta está em boas condições de trabalho.
- 2 Prima firmemente o dispositivo de segurança ❶ contra a peça a trabalhar até ele ser premido alguns milímetros ⑦. O LED ❷ acende a verde. O agrafador está ligado e pronto a agramar.

#### AGRAFAR

- 1 Prima firmemente o dispositivo de segurança ❶ contra a peça a trabalhar até ele ser premido alguns milímetros.
- 2 Pressione o gatilho ❸. ⑧
- 3 Solte o gatilho e afaste o agrafador da peça de trabalho.
- 4 Para agramar novamente, repita os passos 1 a 3.

#### MODO ATIVO/MODO HIBERNAÇÃO

- Quando a ferramenta está no modo ativo, ela permanece neste modo por 15 segundos quando não há atividade.
- Após 15 segundos de inatividade, a ferramenta entra no modo hibernação. A mola descomprime e você ouve um som. Isto é normal.
- Pressione a patilha de segurança ❶ para ativar o agrafador novamente.

#### INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO ⑨

- ! Não utilize a ferramenta durante o procedimento de carga.
- 1 Conecte o cabo USB-C ❶ à porta USB-C ❷.
- 2 Conecte o cabo USB-C ao carregador USB (não incluído).
- 3 Conecte o carregador USB a uma tomada de parede.

O LED  pisca a vermelho durante o processo de carregamento.

4 Quando a bateria está totalmente carregada, o LED fica verde.

5 Desconecte o cabo USB-C e remova o carregador USB da tomada da parede.

! Carregue apenas à temperatura ambiente entre 10°C e 50°C.

! Durante o processo de carregamento, o carregador pode ficar quente: Esta é uma situação normal.

! Não armazene o agrafo em locais onde a temperatura possa exceder 50 °C.

## FUNCIONAMENTO DO LED

| Funcionamento/Utilização                                                         |                                                                                   |                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| LED Vermelho                                                                     | LED Verde                                                                         |                                                                               |
|  |  | LED com cor verde<br>O agrafo está ativo e pronto para o próximo agrafo       |
|  |  | LED pisca alternadamente entre vermelho e verde<br>A bateria está fraca/vazia |
| Carregamento com carregador USB                                                  |                                                                                   |                                                                               |
| LED Vermelho                                                                     | LED Verde                                                                         |                                                                               |
|  |  | LED pisca a vermelho<br>A bateria está a carregar                             |
|  |  | LED com cor verde<br>A bateria está completamente carregada                   |

! Para um melhor desempenho, prima a ferramenta contra a peça de trabalho.

! Olhe através do indicador de agrafo  para ver se o agrafo ainda tem agrafo suficientes.

! No caso de um agrafo preso, leia a seção de manutenção. NÃO faça accionar a ferramenta para resolver o bloqueio, pois isso pode danificá-la.

! Durante o funcionamento, a ferramenta pode ficar quente. Esta é uma situação normal. No entanto, se a ferramenta começar a ficar demasiado quente deixe

de a utilizar e aguarde que arrefeça.

## MANUTENÇÃO

### MANUTENÇÃO PADRÃO

- 1 Inspeccione todos os parafusos e aperte-os, se necessário.
- 2 Mantenha todas as aberturas de ventilação limpas de pó e sujidade.
- 3 Limpe a ferramenta utilizando um pano seco ou húmido. NUNCA utilize solventes.
- 4 Mantenha o canal do cartucho limpo.
- 5 NÃO utilize óleo ou massa lubrificante nos componentes.
- 6 Certifique-se de que o agrafo não está danificado. Em caso de danos, substitua ou repare a ferramenta antes de utilizar.

### LIMPAR UM AGRAFO BLOQUEADO

- 1 Pressione o trinco do cartucho  para remove-lo do agrafo.
- 2 Deslize o cartucho  para trás.
- 3 Retire os agrafo soltos da cassette.
4. Utilize um pino com uma extremidade afiada para retirar agrafo bloqueados.



### AVISO

Alterações e modificações técnicas na agrafo não são permitidas. Essas alterações pode causar ferimentos.

Se ocorrer alguma falha da ferramenta apesar dos cuidados tidos nos procedimentos de fabrico e testes, a reparação deve ser efectuada por um centro de assistência pós-venda de ferramenta Rapid.

## FIM DE VIDA



### Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)

Dispositivos elétricos e eletrónicos contêm materiais e substâncias que podem ter efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente. Este símbolo no dispositivo, nos acessórios ou na embalagem indica que o dispositivo não deve ser tratado como resíduos urbanos não triados, mas sim recolhido separadamente. Elimine o dispositivo através de um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico

dentro da União Europeia e outros países europeus que possuam sistemas de recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar o dispositivo de forma adequada, ajuda a evitar eventuais perigos para

o ambiente e a saúde pública que poderiam de outro modo decorrer do tratamento indevido de resíduos de equipamento. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais.

## BTX10 / BTX14 Batteridrivnen häftpistol

### Översättning av originalinstruktionerna

SE

#### INTRODUKTION

Detta verktyg är avsett för att häfta tyg, läder, kartong, papper, plastfolie och liknande material på ytor av mjukt trä eller träliknande material. Häftpistolen ska endast användas för avsett syfte. Endast för privat bruk.

#### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                                         |                                   |           |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Batteridrivnen häftpistol, modellnummer | BTX10                             | BTX14     |
| Klammertyp                              | Rapid 53                          | Rapid 140 |
| Klammerlängd                            | 4-10 mm                           | 6-10 mm   |
| Magasinkapacitet klammer, max           | 100 st.                           | 60 st.    |
| Vikt                                    | 0,774 kg                          | 0,785 kg  |
| Verktygets mått H x B x L               | 156 x 58 x 170 mm                 |           |
| Batterityp, Spänning                    | Li-Ion, 3,6 V                     |           |
| Batterikapacitet                        | 1300 mAh                          |           |
| Batteriladdare                          | Extern USB-laddare 5VDC max 3,0 A |           |
| Laddningstid                            | 100 minuter                       |           |
| Skott per laddning, max                 | ≈ 900 skott                       |           |
| Hastighet, maximal kontinuerlig         | 20 avfyringar/min                 |           |

#### VERKTYGETS DELAR ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Integrerat batteri
- Ⓒ Magasinspår
- Ⓓ Klammerindikator
- Ⓢ USB-C-kabel
- Ⓔ USB-C-port
- Ⓛ Avtryckare
- Ⓜ Magasin
- Ⓟ Säkerhetsspår

## ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ELVERKTYG



**VARNING! Läs noga igenom alla varningar, säkerhetsinstruktioner, illustrationer och anvisningar som levereras med detta elverktyg.** Felhantering vid tillämpning av nedan angivna instruktioner kan medföra elstötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara varningarna och instruktionerna för framtida bruk.** Med begreppet "elverktyg" nedan menas nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

a) Arbetsytan ska vara städad och ren samt väl upplyst. Belamrade bänkar och mörka ytor kan leda till olyckor.

b) **Använd inte verktyget i explosiva omgivningar, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller stoft.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c) **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetets gång.** Om du störs kan du förlora kontrollen över elverktyget.

## **2) ELEKTRISK SÄKERHET**

a) **Elverktygets stickkontakt måste passa till uttaget. Stickkontakten får absolut inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Omodifierade stickkontakter och passande vägguttag reducerar risken för elektrisk chock.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektrisk chock om man är jordad.

c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk chock.

d) **Missbruka inte nätsladden. An-**

**vänd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickkontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektrisk chock.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk chock.

f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i en fuktig omgivning.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

## **3) PERSONSÄKERHET**

a) **Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort stund av ouppmärksamhet

samhet leda till allvarliga kroppsskador.

b) **Bär alltid skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar risken för kroppsskada alltefter elverktygets typ och användning.

c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är av innan du ansluter verktyget till nätströmmen eller ett batteri. Se även till att den är av när du ska lyfta eller bära verktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du sätter på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e) **Se till att du inte sträcker dig. Ha ordentliga skor på och se till att alltid stå stadigt.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämpliga kläder. Använd**

**inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan dras in av roterande delar.

g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och - uppsamlingsutrustning, kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker som orsakas av damm.

h) **Låt inte vanan från frekvent användning av verktyget göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan orsaka en allvarlig skada inom bråkdelen av en sekund.

#### **4) HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG**

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för den funktion du behöver.** Med rätt elverktyg för rätt uppgift kan du arbeta bättre och säkrare.

b) **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan sättas på

eller stängas av är farligt och måste repareras.

- c) **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet (om löstagbart) från verktyget innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.** Den skyddsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- d) **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn och låt inte personer utan kunskap om elverktyget eller dessa anvisningar använda det.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktyget och dess tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera om de rörliga delarna är fel inställda, om delarna kärvar, om några delar har gått sönder eller andra förhållanden som kan inverka på verktygets funktioner. Om verktyget har skadats ska det repareras innan du använder det igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer

inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används utanför angivna användningsområden kan farliga situationer uppstå.
  - h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- 5) HANTERING OCH ANVÄNDNING AV BATTERIVERKTYG**
- a) **Ladda batterierna endast med den laddare som tillverkaren har anvisat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
  - b) **Använd elverktyget endast med avsedd typ av batterier.** Används andra batterier kan det uppstå en risk för skada och brand.
  - c) **När batteriet inte används ska det förvaras på avstånd från metallföremål som gem, mynt,**

**nycklar, spikar, skruvar och andra små föremål som kan åstadkomma en koppling mellan polerna.**

Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller brand.

**d) Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.**

**e) Använd inte ett batteri som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och resultera i brand, explosion eller risk för skada.

**f) Utsätt aldrig batterier för öppen eld eller för höga temperaturer.** Om batterier utsätts för eld eller temperaturer över 130°C / 265 °F kan det orsaka explosioner.

**g) Följ alla instruktioner för laddning och ladda aldrig batteriet vid temperaturer som ligger utanför det intervall som anges i instruktionerna.** Felaktigt utförd laddning eller laddning vid temperaturer

utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

## **6) SERVICE**

**a) Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR HÄFTPISTOL**

- **Förutsätt alltid att verktyget innehåller fästelement.** Om verktyget hanteras varsamt kan det leda till att det av misstag avfyras och personer kommer till skada.
- **Rikta inte verktyget mot dig själv eller andra.** Om avtryckaren utlösas av misstag kan en klammer eller spik avfyras och orsaka skador.
- **Avfyr bara verktyget när det hålls tryckt mot arbetsstycket.** Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan klammern eller spiken missa målet.
- **Var försiktig när du tar bort fästelement som har fastnat.** Mekanismen kan vara spänd och fästele-

ment kan av misstag avfyras när du försöker ta bort det som har fastnat.

- **Fäst inte elkablar med häftpi-stolen.** Verktyget är inte avsett för installation av elkablar och det kan skada kablarnas isolering. Det kan leda till elektriska stötar eller brand.

#### LUDEMISSION/VIBRATION

- A-vägd ljudeffektsnivå  $L_pA=71,8$  dB(A), osäkerhet  $K=3$  dB(A). A-vägd ljudeffektsnivå  $L_wA=82,8$  dB(A), osäkerhet  $K=3$  dB(A). Användaren rekommenderas att använda hörselskydd.
- Vibrationsemissionsvärde  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, osäkerhet  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Det angivna totala vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg. Det angivna totala vibrationsemissionsvärdet kan även användas i en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för.



#### VARNING

Vibrationerna under den faktiska användningen av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används.

Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av hur denne exponeras under den faktiska användningstiden (ta hänsyn till alla delar av användandet som t.ex. under de tider då verktyget är avstängt och när det går på tomgång).

#### MONTERING

#### LADDA KLAMMER I MAGASINET

- 1 Vänd verktyget upp och ned.
- 2 Tryck på magasinsspärren ① för att lossa det från häftpistolen.
- 3 Dra magasinet ② bakåt. ⑤
- 4 Sätt i en stapel med klammer ⑥. Se till att rätt klammer används enligt de tekniska specifikationerna.
- 5 Stäng magasinet och se till att det är låst ordentligt.

#### TA BORT KLAMMER UR MAGASINET

- 1 Tryck på magasinsspärren ① för att lossa det från häftpistolen.
- 2 Dra magasinet ② bakåt.
- 3 Ta bort klammer ur magasinet.
- 4 Stäng magasinet och se till att det är låst ordentligt.

#### ANVÄNDNING

#### AKTIVERA VERKTYGET

- 1 Kontrollera att verktyget fungerar som det ska.
- 2 Tryck säkerhetsspärren ④ mot arbetsstycket tills den är intryckt ett par millimeter ⑦. LED-ljuset ④ lyser grönt. Verktyget är nu aktivt och redo för häftning.

#### HÄFTNING

- 1 Tryck säkerhetsspärren ④ mot arbetsstycket tills den är intryckt ett par millimeter.
- 2 Tryck ned avtryckaren ⑨. ⑧
- 3 Släpp avtryckaren och ta bort verktyget från arbetsstycket.
- 4 För att avfyr igen, upprepa steg 1 till 3.

#### AKTIVT LÄGE/VILOLÄGE

- När verktyget är i aktivt läge kommer den att hålla sig i detta läge i 15 sekunder utan att användas.
- Efter 15 sekunder av inaktivitet kommer verktyget gå in i viloläge. Fjädern kommer då att gå tillbaka till sitt normalläge och du kommer då att höra ett ljud. Detta är normalt.
- Tryck ned säkerhetsspärren ④ för att aktivera verktyget igen.

#### ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖR LADDAREN ⑨

- ! Använd inte verktyget när det laddas.
- 1 Koppla USB-C-kabeln ① till USB-C-porten ③.
- 2 Koppla USB-C-kabeln till en USB-laddare (medföljer ej).
- 3 Koppla USB-laddaren till ett vägguttag. LED-ljuset ④ kommer blinka rött under laddningsprocessen.
- 4 När batteriet är fulladdat kommer LED-ljuset bli grönt.
- 5 Koppla ifrån USB-C-kabeln och ta bort USB-laddaren från vägguttaget.
- ! Ladda bara när den omgivande temperaturen är mellan

10 och 50 °C.

! Under pågående laddning kan laddaren bli varm: det är normalt.

! Förvara inte verktyget på platser där temperaturen kan överstiga 50°C.

## FÖRKLARING AV LED-LJUS

|                                                                                  |                                                                                   | Användning                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| LED röd                                                                          | LED grön                                                                          |                                                                            |
|  |  | LED lyser konstant grönt<br>Verktyget är aktivt och redo för nästa klammer |
|  |  | LED blinkar rött och grönt<br>växelvist<br>Batterinivå är låg/tom          |
|                                                                                  |                                                                                   | Ladda med USB-laddare                                                      |
| LED röd                                                                          | LED grön                                                                          |                                                                            |
|  |  | LED blinkar rött<br>Batteriet laddas                                       |
|  |  | LED lyser konstant grönt<br>Batteriet är fulladdat                         |

! Tryck verktyget mot arbetsstycket för ett bättre resultat.

! Se genom klammerindikatorn  för att se om verktyget fortfarande har klammer.

! Om en klammer fastnar, läs sektionen om underhåll. Avfära INTE verktyget igen för att ta bort något som fastnat då det kan skada verktyget.

! Verktyget kan kännas varmt under användning. Det är normalt men om verktyget börjar bli hett ska arbetet avbrytas tills dess att verktyget har kylts ned.

## UNDERHÅLL

### STANDARDUNDERHÅLL

- 1 Inspektera alla skruvar och dra åt vid behov.
- 2 Håll borta damm och smuts från alla öppningar.
- 3 Rengör verktyget med en torr eller fuktig trasa. Använd ALDRIG lösningsmedel.
- 4 Håll magasinakanalen ren.
- 5 Använd INTE olja eller fett på några delar.

6 Kontrollera att verktyget inte är skadat. Om verktyget är skadat, byt ut eller reparera det före användning.

### TA BORT KLAMMER SOM HAR FASTNAT

- 1 Tryck på magasinspärren  för att lossa det från häftpistolen.
- 2 Dra magasinet  bakåt.
- 3 Ta ut lösa klammer ur magasinet.
- 4 Använd en vass nål för att ta bort klammer som har fastnat.



### VARNING

Ändringar på verktyget eller tekniska modifieringar är inte tillåtna. Detta kan leda till personskador. Om verktyget skulle gå sönder trots den noggranna tillverkningen och testningen ska det repareras av ett servicecenter för Rapid.

## AVFALLSHANTERING



### Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

Elektriska och elektroniska apparater innehåller material och ämnen som kan ha skadliga effekter på människors hälsa och miljön. Denna symbol som sitter på apparaten, tillbehören eller förpackningsmaterialet anger att denna produkt inte får sorteras som hushållsavfall utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Inom EU och i andra europeiska länder som har separata uppsamlingssystem för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska apparaten lämnas in på en motsvarande anläggning för återvinning. Genom att bortskafter apparaten på korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som orsakas av felaktig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser.

# BTX10 / BTX14 Batteri hæftepistol

## Oversættelse af den originale vejledning

DK

### INTRODUKTION

Dette værktøj er fremstillet til at hæfte på stof, læder, pap, papir, plastfolie og lignende materialer på overflader af blødt træ eller materialer, der ligner træ. Hæftepistolen bør kun bruges til det tilsigtede formål. Dette værktøj er kun til privat brug.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

|                                         |                                      |           |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| Batteridreven hæftepistol, modelnummer  | BTX10                                | BTX14     |
| Hæfteklammetype                         | Rapid 53                             | Rapid 140 |
| Hæfteklamme længde                      | 4-10 mm                              | 6-10 mm   |
| Magasin kapacitet maks                  | 100 stk.                             | 60 stk.   |
| Vægt                                    | 0,774 kg                             | 0,785 kg  |
| Værktøjs Dimensioner H x B x L          | 156 x 58 x 170 mm                    |           |
| Batteritype, spænding                   | Li-Ion, 3,6 V                        |           |
| Batteritype, kapacitet                  | 1300 mAh                             |           |
| Batteri, oplader                        | Ekstern USB-oplader 5VDC maks 3,0 A. |           |
| Opladningstid                           | 100 min.                             |           |
| Skud pr opladning                       | ≈ 900 skud                           |           |
| Hæftnings hastighed, maks. Kontinuerlig | 20 skud/min                          |           |

### VÆRKTØJS ELEMENTER ①

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Ⓐ LED                | Ⓔ USB-C-port          |
| Ⓑ Integreret batteri | Ⓕ Udløser             |
| Ⓒ Magasinlås         | Ⓖ Magasin             |
| Ⓓ Klamme indikator   | Ⓗ Sikkerhedsanordning |
| Ⓘ USB-C kabel        |                       |

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER OM ELVÆRKTØJ



**ADVARSEL** Læs alle sikker-



**hedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette**

**EL-værktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og vejledninger til senere brug.**

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til elektrisk tilsluttet (med netledning) værktøj eller til batteridrevet (uden netledning) elværktøj.

### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for at holde arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rod eller mørke områder kan give anledning til uheld.
- Betjen ikke elværktøjet i omgivelser med eksplosionsfare som f.eks. I nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer væk, mens du bruger EL-værktøj.**

**jet.** Distrahering kan forårsage tab af kontrol over værktøjet.

## **2) ELEKTRISK SIKKERHED**

- a) **Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres. Undlad at anvende adapterstik med elværktøj, der kræver jordforbindelse.** Uændrede stik og tilhørende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet til jord.
- c) **Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt.** Vandindtrængning i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Anvend aldrig ledningen for at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller vikledede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri,**

**må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Anvendelsen af en ledning til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Anvendelsen af et HFI-relæ reducerer risikoen for elektrisk stød.

## **3) PERSONLIG SIKKERHED**

- a) **Vær opmærksom, koncentrer dig om det, du laver, og brug sund fornuft ved betjening af elværktøj. Undlad at anvende elværktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol, eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af elværktøj kan resultere i alvorlig legemsbeskadigelse.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Anvend altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler som f.eks. støvmaske, sikkerhedssko med skridsikker sål, hjelm eller høreværn anvendt afhængigt af forholdene, reducerer legemsbeskadigelse.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.**

**Sørg for, at afbryderen er i off-positionen, før tilslutning til en strømkilde og/eller et batteri, ved opsamling, eller når du bærer værktøjet.** Transport af elværktøj med fingeren på afbryderen eller opladning af elværktøj med afbryderen på On, opfordrer til uheld.

- d) **Fjern eventuelt justeringsværktøj, før elværktøjet tændes.** En skiftenøgle eller skruenøgle der er efterladt på en roterende del af et elværktøj, kan resultere i legemsbeskadigelse.
- e) **Ræk ikke for langt. Sørg for altid at bevare fodfæstet og holde balancen.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undlad at bruge løsthængende tøj eller at bære smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes enheder til støvudsugning og -opsamling, skal disse være korrekt tilsluttet og anvendt.** Anvendelsen af støvopsamling kan reducere støvrelate-

rede risici.

- h) **Lad ikke hyppig brug af værktøjer gøre det muligt for dig at ignorere værktøjernes sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade inden for en brøkdels af et sekund.

#### **4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ**

- a) **Anvend ikke unødigt kraft på elværktøjet. Anvend det rigtige elværktøj til opgaven.** Det korrekte elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, det er beregnet til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis afbryderen ikke slukker og tænder for værktøjet.** Ethvert elværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt, og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af stikkontakten. Inden du foretager justeringer, skifter klammer, eller skal opbevarer elværktøj.** Disse forebyggende sikkerhedstiltag reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er**

**fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

**e) Vedligehold elværktøj og tilbehør.**

**Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om der er beskadigede dele, og alle andre forhold, der kan påvirke betjening af elværktøjet. Ved beskadigelse skal elværktøjet repareres før brug.** Mange uheld forårsages af dårligt vedligeholdt elværktøj.

**f) Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at sidde fast og er lettere at styre.

**g) Anvend elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i henhold til denne vejledning, og tag arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres, i betragtning.** Anvendelse af elværktøj til andet end det tilsigtede formål kan resultere i farlige situationer.

**h) Hold håndtagene og overfladerne, rene og fri for olie og fedt.** Løse håndtag og gribende overfla-

der tillader ikke sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

**5) ANVENDELSE OG PLEJE AF BATTERIDREVT VÆRKTØJ**

**a) Oplad kun batterier i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

**b) Brug kun elværktøjet med den tilsigtede type batterier.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der være risiko for skade og brand.

**c) Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden.** Kortslutning af batteri polerne kan medføre forbrændinger eller brand.

**d) Hvis batteriet bruges ukorrekt, kan der flyde væske fra batteriet. Undgå kontakt med væsken. I tilfælde af utilsigtet kontakt skylle med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, søg læge-**

**hjælp.** Batterivæsken kan forårsage hudirritation og forbrænding.

- e) **Brug ikke et batteri, der er beskadiget eller er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan opstå uforudsigeligt og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skade
- f) **Udsæt aldrig batterier for at åbne flammer eller høje temperaturer.** Eksponering for batterier eller temperaturer over 130 ° C kan forårsage eksplosioner.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet ved temperaturer uden for det område, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) SERVICE

- a) **Få dit elværktøj efterset af kvalificerede reparatører, og anvend udelukkende originale reservedele.** Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bibeholdes.

### SIKKERHEDSADVARSLER TIL HÆFTEPISTOLER

- **Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder hæfteklammer/dykkere.** Uagtsom håndtering af hæftepistolen kan resultere i uventet udskydning af hæfteklammer/dykkere og legemsbeskadigelse.
- **Undgå at rette værktøjet mod dig selv eller andre i nærheden.** Uventet tryk på aktiveringsknappen udskyder hæfteklammen/dykkeren, og kan forårsage personskade.
- **Aktiver ikke værktøjet, med mindre værktøjet er placeret sikkert mod arbejdsområdet.** Hvis værktøjet ikke har kontakt med arbejdsområdet, kan hæfteklammen/dykkeren reflekteres væk fra målet.
- **Vær forsigtig, når en fastsiddende hæfteklamme/dykker fjernes.** Mekanismen kan være presset sammen, og hæfteklammen/dykkeren kan udskydes med stor kraft, når der gøres forsøg på at frigøre en fastsiddende hæfteklamme/dykker.
- **Anvend ikke denne hæftepistol til fastgøring af elektriske ledninger.** Den er ikke designet til montering af elledninger, og kan beskadige elledningernes isolering og derved

forårsage elektrisk stød eller brandfare.

### STØJAFGIVELSE/VIBRATION

- A-vægtet lydtryk  $L_p A = 71,8 \text{ dB(A)}$ , usikkerhed  $K = 3 \text{ dB(A)}$ . A-vægtet lydtryk  $L_w A = 82,8 \text{ dB(A)}$ , usikkerhed  $K = 3 \text{ dB(A)}$ . Det anbefales at brugeren at bruge hørseværm.
- Vibration totalværdi  $= 2,447 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ . Den anførte totalværdi for vibration er målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode, og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Den anførte totalværdi for vibration kan også anvendes i en foreløbig vurdering af støjsættelsesniveau.



### ADVARSEL

Den udsendte vibration ved faktisk anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den anførte totalværdi, afhængigt af den måde værktøjet anvendes på.

Det er nødvendigt at identificer sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte brugeren, og som er baseret på et skøn over, hvordan det eksponeres under den aktuelle brugstid (tage hensyn til alle dele af brugen, f.eks. i de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører tomgang).

### HOVEDDELE

### INDFØR HÆFTEKLAMMER I MAGASINET

- Vend værktøjet på hovedet.
- Tryk på magasinlåset **(L)** for at frigøre det fra hæftedelen.
- Skub magasinet **(R)** bagud. **(S)**
- Indsæt en hæfteklamme række **(S)**. Sørg for at bruge de korrekte hæfteklammer i henhold til de tekniske specifikationer.
- Luk magasinet, og kontroller, at det er forsvarligt låst.

### FJERN HÆFTEKLAMMER FRA MAGASINET

- Tryk på magasinlåset **(L)** for at frigøre det fra hæftedelen.
- Skub magasinet **(R)** bagud.
- Fjern hæfteklammer fra magasinet.
- Luk magasinet, og kontroller, at det er forsvarligt låst.

### BETJENING

### AKTIVERING AF VÆRKTØJET

- Kontroller, at værktøjet er i god stand.
- Pres sikringen **(S)** mod emnet med et fast tryk, indtil den er skubbet nogle få millimeter ind **(T)**. LED **(L)** Lyser grøn. Når værktøjet er klart til brug.

### HÆFTNING

- Pres sikringen **(S)** mod emnet med et fast tryk, indtil den er skubbet nogle få millimeter ind.
- Tryk kort på aftrækkeren **(L)**. **(S)**
- Slip aftrækkeren, og fjern værktøjet fra emnet
- For at skyde igen, skal du udføre trin 1 til 3 igen

### AKTIV TILSTAND / DVALE TILSTAND

- Når værktøjet er i aktiv tilstand, forbliver det i denne tilstand i 15 sekunder, når der ikke er nogen aktivitet.
- Efter 15 sekunder iaktivitet går værktøjet i dvaletilstand. Når fjedere går tilbage vil du høre en lyd, og dette er normal.
- Tryk på sikkerheds knappen **(S)** for aktivere værktøjet igen.

### VEJLEDNING VED OPLADNING **(S)**

- ! Brug ikke værktøjet under opladningen.
- 1 Tilslut USB-C-Kabel **(L)** til USB-C-Port **(S)**
- 2 Tilslut USB-C-kabel til en USB-oplader ( medfølger ikke )
- 3 Tilslut USB-oplader til en stikkontakt. LED **(L)** blinker rød under opladningsprocessen.
- 4 Når batteriet er fuldt opladet, lyser LED grøn
- 5 Frakoble USB-C-kablet, og tag USB-oplader ud af stikkontakten
- ! Oplad kun ved en omgivende temperatur mellem 10-50 °C.
- ! Under opladningen kan laderen blive varm: Dette er normalt.
- ! Opbevar ikke værktøjet på steder, hvor temperaturen kan overstige 50°C.

## FORKLARING PÅ LED-LYS

| Drift/brug                                                                       |                                                                                   |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Rødt LED-lys                                                                     | Grønt LED-lys                                                                     |                                                                                |
|  |  | LED Lyser konstant grønt.<br>Værktøjet er aktivt og klar til næste hæfteklamme |
|  |  | Led blinker skiftevis rød og grønt.<br>Batteri er lav / tømt                   |
| Opladning med USB-oplader                                                        |                                                                                   |                                                                                |
| Rødt LED-lys                                                                     | Grønt LED-lys                                                                     |                                                                                |
|  |  | LED blinker rødt<br>Batteri oplades                                            |
|  |  | LED lyser konstant grønt<br>Batteri er fuldt opladet                           |

- ! Den bedste ydelse opnås ved at trykke værktøjet mod arbejdsemnet.
- ! Se igennem hæfteklamme indikator  for at se om værktøjet stadigvæk har klammer
- ! Ved fastsiddende hæfteklammer, skal du læse vedligeholdelsesafsnittet. FORSØG IKKE at aktivere værktøjet igen for at fjerne blokeringen, da dette kan beskadige værktøjet.
- ! Ved anvendelse kan værktøjet føles varmt. Dette er normalt, men hvis værktøjet føles overdrevent varmt, må det ikke anvendes, før det er afkølet.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### STANDARDVEDLIGEHOLDELSE

- 1 Kontroller alle skruer, og spænd dem om nødvendigt.
- 2 Hold alle udluftsåbninger fri for støv og snavs.
- 3 Rengør værktøjet med en tør eller fugtig klud. Anvend ALDRIG opløsningsmidler.
- 4 Hold magasinkanalen ren.
- 5 UNDLAD at smøre dele med olie eller fedt.
- 6 Sørg for, at værktøjet ikke er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse skal du udskifte eller reparere værktøjet

inden brug.

#### SÅDAN FJERNES EN FASTSIDDENE HÆFTEKLAMME

- 1 Tryk på magasinlåset  for at frigøre det fra hæftedelen.
- 2 Skub magasinet  bagud.
- 3 Tag de løse hæfteklammer ud af magasinet.
- 4 Brug den skarpe ende af en nål til at fjerne fastsiddende hæfteklammer.



#### ADVARSEL

Ændringer af værktøjet og tekniske ændringer er ikke tilladt. Dette kan føre til personskade  
Hvis værktøjet skulle være fejlbehæftet på trods af den omhu, der er udvist under fremstillings- og test-procedurene, skal reparationen udføres på et center for eftersalgsservice for Rapid.

### BORTSKAFFELSE



#### Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Elektriske og elektroniske apparater indeholder materialer og stoffer, der kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet på enheden, tilbehøret eller emballagen indikerer, at denne enhed ikke må behandles som usorteret kommunalt affald, men at den skal indsamles separat! Bortskaf enheden gennem et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald inden for EF og i andre europæiske lande, der bruger separate indsamlingssystemer til elektrisk og elektronisk affald. Ved at bortskaffe enheden korrekt hjælper du med at undgå mulige farer for miljøet og den offentlige sundhed, der ellers kan opstå pga. Forkert affaldsbehandling. Genbruget af materialer bidrager til bevarelsen af naturlige ressourcer.

# BTX10 / BTX14 Batteridreven stiftespistol

Oversettelse av originalinstruksjonene

NO

## INTRODUKSJON

Dette verktøyet er konstruert for å stifte stoff, lær, papp, papir, plastfolie og lignende materialer på overflater i mykt tre eller materialer som ligner på tre. Stiftemaskinen skal kun brukes til de formålene den er beregnet for. Dette verktøyet er kun for privat bruk.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

|                                    |                                       |           |
|------------------------------------|---------------------------------------|-----------|
| Batteristiftemaskin, modellnummer  | BTX10                                 | BTX14     |
| Stiftetype                         | Rapid 53                              | Rapid 140 |
| Stiftelengde                       | 4-10 mm                               | 6-10 mm   |
| Magasinkapasitet stifter, maks     | 100 stk                               | 60 stk    |
| Vekt                               | 0,774 kg                              | 0,785 kg  |
| Verktøydimensjoner H x V x L       | 156 x 58 x 170 mm                     |           |
| Batteritype, spenning              | Li-Ion, 3,6 V                         |           |
| Batterikapasitet                   | 1300 mAh                              |           |
| Batterilader                       | Ekstern USB-lader<br>5VDC maks. 3,0 A |           |
| Ladetid                            | 100 minutter                          |           |
| Skudd per ladning, maks            | ≈ 900 skudd                           |           |
| Stiftefrekvens, maks. kontinuerlig | 20 skudd/min                          |           |

## VERKTØYELEMENTER ①

- Ⓐ Lysdiode/lampe
- Ⓑ Innebygd batteripakke
- Ⓒ Magasinlås
- Ⓓ Stifteindikator
- Ⓔ USB-C-kabel
- Ⓔ USB-C-port
- Ⓕ Utløser
- Ⓖ Magasin
- Ⓗ Sikkerhetsbøyle

## GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER FOR ELEKTROVERKTØY



**ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner,



**illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette verktøyet.** Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere referanse.** Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser til strømdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

**1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSOMRÅDET**

a) Arbeidsområdet må holdes rent og godt belyst. Det kan lett oppstå ulykker på rotete eller mørke arbeidsområder.

b) Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.

Det kan komme gnister fra elektroverktøyet som kan antenne støv eller gasser.

c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet bru-

**kes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet kan du miste kontrollen over maskinen.

## **2) ELEKTRISK SIKKERHET**

- a) **Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres. Undlad at anvende adapterstik med elværktøj, der kræver jordforbindelse.** Uændrede stik og tilhørende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet til jord.
- c) **Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt.** Vandindtrængning i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Anvend aldrig ledningen for at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller vikledede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Anvendelsen af en ledning til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Anvendelsen af et HFI-relæ reducerer risikoen for elektrisk stød.

## **3) PERSONLIG SIKKERHED**

- a) **Vær opmærksom, koncentrer dig om det, du laver, og brug sund fornuft ved betjening af elværktøj. Undlad at anvende elværktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol, eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikslignende uopmærksomhed ved brug af elværktøj kan resultere i alvorlig legemsbeskadigelse.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Anvend altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler som f.eks. støvmaske, sikkerhedssko med skridsikker sål, hjelm eller høreværn anvendt afhængigt af forholdene, reducerer legemsbeskadigelse.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.**

**Sørg for, at afbryderen er i off-positionen, før tilslutning til en strømkilde og/eller et batteri, ved opsamling, eller når du bærer værktøjet.** Transport af elværktøj med fingeren på afbryderen eller opladning af elværktøj med afbryderen på On, opfordrer til uheld.

- d) **Fjern eventuelt justeringsværktøj, før elværktøjet tændes.** En skiftenøgle eller skruenøgle der er efterladt på en roterende del af et elværktøj, kan resultere i legemsbeskadigelse.
- e) **Ræk ikke for langt. Sørg for altid at bevare fodfæstet og holde balancen.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undlad at bruge løsthængende tøj eller at bære smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes enheder til støvudsugning og -opsamling, skal disse være korrekt tilsluttet og anvendt.** Anvendelsen af støvopsamling kan reducere støvrelate-

rede risici.

- h) **Lad ikke hyppig brug af værktøjer gøre det muligt for dig at ignorere værktøjernes sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade inden for en brøkdels af et sekund.

#### **4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ**

- a) **Anvend ikke unødigt kraft på elværktøjet. Anvend det rigtige elværktøj til opgaven.** Det korrekte elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, det er beregnet til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis afbryderen ikke slukker og tænder for værktøjet.** Ethvert elværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt, og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af stikkontakten. Inden du foretager justeringer, skifter klammer, eller skal opbevarer elværktøj.** Disse forebyggende sikkerhedstiltag reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde, og**

**lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

**e) Vedligehold elværktøj og tilbehør.**

**Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om der er beskadigede dele, og alle andre forhold, der kan påvirke betjening af elværktøjet. Ved beskadigelse skal elværktøjet repareres før brug.** Mange uheld forårsages af dårligt vedligeholdt elværktøj.

**f) Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at sidde fast og er lettere at styre.

**g) Anvend elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i henhold til denne vejledning, og tag arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres, i betragtning.** Anvendelse af elværktøj til andet end det tilsigtede formål kan resultere i farlige situationer.

**h) Hold håndtagene og overfladerne, rene og fri for olie og fedt.**

Løse håndtag og gribende overflader tillader ikke sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

**5) ANVENDELSE OG PLEJE AF BATTERIDREVT VÆRKTØJ**

**a) Oplad kun batterier i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

**b) Brug kun elværktøjet med den tilsigtede type batterier.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der være risiko for skade og brand.

**c) Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden.** Kortslutning af batteri polerne kan medføre forbrændinger eller brand.

**d) Hvis batteriet bruges ukorrekt, kan der flyde væske fra batteriet. Undgå kontakt med væsken. I tilfælde af utilsigtet kontakt skylle med vand. Hvis væske kommer**

i kontakt med øjnene, søg lægehjælp. Batterivæsken kan forårsage hudirritation og forbrænding.

- e) **Brug ikke et batteri, der er beskadiget eller er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan opstå uforudsigeligt og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skade
- f) **Udsæt aldrig batterier for at åbne flammer eller høje temperaturer.** Eksponering for batterier eller temperaturer over 130 ° C kan forårsage eksplosioner.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet ved temperaturer uden for det område, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) SERVICE

- a) **Få dit elværktøj efterset af kvalificerede reparatører, og anvend udelukkende originale reservedele.** Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bibeholdes.

## SIKKERHEDSADVARSLER TIL HÆFTEPISTOLER

- **Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder hæfteklammer/dykkere.** Uagtsom håndtering af hæftepistolen kan resultere i uventet udskydning af hæfteklammer/dykkere og legemsbeskadigelse.
- **Undgå at rette værktøjet mod dig selv eller andre i nærheden.** Uventet tryk på aktiveringsknappen udskyder hæfteklammen/dykkeren, og kan forårsage personskade.
- **Aktiver ikke værktøjet, med mindre værktøjet er placeret sikkert mod arbejdsområdet.** Hvis værktøjet ikke har kontakt med arbejdsområdet, kan hæfteklammen/dykkeren reflekteres væk fra målet.
- **Vær forsigtig, når en fastsiddende hæfteklamme/dykker fjernes.** Mekanismen kan være presset sammen, og hæfteklammen/dykkeren kan udskydes med stor kraft, når der gøres forsøg på at frigøre en fastsiddende hæfteklamme/dykker.
- **Anvend ikke denne hæftepistol til fastgøring af elektriske ledninger.**

Den er ikke designet til montering af elledninger, og kan beskadige elledningernes isolering og derved forårsage elektrisk stød eller brandfare.

### STØJAFGIVELSE/VIBRATION

- A-vægtet lydtryk  $LpA=71,8$  dB(A), usikkerhed  $K=3$  dB(A).  
A-vægtet lydtryk  $LwA=82,8$  dB(A), usikkerhed  $K=3$  dB(A).  
Det anbefales at brugeren at bruge hørseværn.
- Vibration totalværdi  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, usikkerhed  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
Den anførte totalværdi for vibration er målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode, og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.  
Den anførte totalværdi for vibration kan også anvendes i en foreløbig vurdering af støjskættelsesniveau.



#### ADVARSEL

Den udsendte vibration ved faktisk anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den anførte totalværdi, afhængigt af den måde værktøjet anvendes på.

Det er nødvendigt at identificer sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte brugeren, og som er baseret på et skøn over, hvordan det eksponeres under den aktuelle brugstid (tage hensyn til alle dele af brugen, f.eks. i de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører tomgang).

### HOVEDDELE

#### INDFØR HÆFTEKLAMMER I MAGASINET

- Vend værktøjet på hovedet.
- Tryk på magasinlåset **④** for at frigøre det fra hæftedelen.
- Skub magasinet **⑤** bagud. **⑥**
- Sett inn et bånd med stifter **⑥**. Sørg for at rigtige stifter bruges i henhold til de tekniske specifikasjonene.
- Luk magasinet, og kontroller, at det er forsvarligt låst.

#### FJERN HÆFTEKLAMMER FRA MAGASINET

- Tryk på magasinlåset **④** for at frigøre det fra hæftedelen.
- Skub magasinet **⑤** bagud.

- Fjern hæfteklammer fra magasinet.
- Luk magasinet, og kontroller, at det er forsvarligt låst.

### BETJENING

#### AKTIVERING AF VÆRKTØJET

- Forvis om at stiftemaskinen er i god brugsmessig stand.
- Trykk sikkerhetsbøylene **①** bestemt mot arbeidsflaten til den skyves inn noen millimeter **⑦**. LED-lyset **⑧** lyser grønt. Værktøyet er nå aktivt og klart for stifting.

#### STIFTING

- Trykk sikkerhetsbøylene **①** bestemt mot arbeidsflaten til den skyves inn noen millimeter.
- Trykk kort på utløseren **②**. **③**
- Slipp utløseren og fjern værktøyet fra arbeidsemnet.
- For å avfyre det igjen, gjenta trinn 1 til 3.

#### AKTIV MODUS / DVALEMODUS

- Når værktøyet er i aktiv modus, holder det seg i denne modusen i 15 sekunder når det ikke brukes.
- Etter 15 sekunder uten aktivitet, går værktøyet inn i dvalemodus. Fjæren avlastes og du hører en lyd. Dette er normalt.
- Trykk på sikkerhetsbøylene **①** for å aktivere værktøyet igjen.

#### BRUKSANVISNING FOR LADING **⑨**

! Ikke bruk værktøyet mens lading pågår.

- Koble USB-C-kabelen **①** til USB-C-porten **⑨**
- Koble USB-C-kabelen til en USB-lader (medfølger ikke).
- Koble USB-laderen til en strømkontakt. LED-lyset **⑧** blinker rødt under ladeprosessen.
- Når batteriet er fulladet, blir LED-lyset grønt.
- Koble fra USB-C-kabelen og ta USB-laderen ut av strømkontakten.

! Må bare lades ved en romtemperatur på mellom 10°C og 50°C.

! Laderen kan bli varm mens den lader: dette er normalt.

! Ikke oppbevar værktøyet på steder der temperaturen kan overstige 50°C.

#### FORKLARING AV LED-LYS

| Betjening/bruk                                                                   |                                                                                   |                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| LED Rød                                                                          | LED Grønn                                                                         |                                                                          |
|  |  | LED lyser konstant grønt<br>Verktøyet er aktivt og klart for neste stift |
|  |  | LED blinker vekslende rødt og grønt<br>Lite/tomt batteri                 |
| Lade med USB-lader                                                               |                                                                                   |                                                                          |
| LED Rød                                                                          | LED Grønn                                                                         |                                                                          |
|  |  | LED blinker rødt<br>Batteriet lader                                      |
|  |  | LED lyser konstant grønt<br>Batteriet er fulladet                        |

- ! **Trykk verktøyet mot materialet som skal stiftes for å oppnå bedre resultater.**
- ! **Se gjennom stifteindikatoren ⑥ for å se om verktøyet fortsatt har nok stifter.**
- ! **Hvis en stift kiler seg fast, les avsnittet om vedlikehold.** Du må IKKE stifte på nytt i et forsøk på å fjerne stiften/dykkerten som har kilt seg fast, da dette vil skade maskinen.
- ! **Verktøyet kan bli varm under bruk.** Dette er normalt. Hvis maskinen derimot blir svært varm, må du la den avkjøles før du fortsetter å bruke den.

## VEDLIKEHOLD

### STANDARD VEDLIKEHOLD

- 1 Kontroller alle skruer, og stram til om nødvendig.
- 2 Pass på at alle ventiler er frie for støv og smuss.
- 3 Rengjør maskinen ved bruk av en tørr eller fuktig klut. Bruk ALDRI noen form for løsemidler.
- 4 Hold magasinkanalen ren.
- 5 IKKE smør noen av delene på maskinen.
- 6 Kontroller at verktøyet ikke er skadet. I tilfelle skade, skift ut eller reparer verktøyet før bruk.

### FJERNE EN STIFT SOM HAR KILT SEG FAST ⑩

- 1 Trykk magasinlåseren ⑨ for å løsne det fra stiftepistolen.

2 Skyv magasinet ⑨ bakover.

3 Ta ut de løse stiftene fra magasinet.

4 Bruk en spiss gjenstand til å fjerne stiftene som har kilt seg fast.



### ADVARSEL

Endringer av verktøyet og tekniske modifikasjoner er ikke tillatt. Dette kan føre til personskader.

Hvis verktøyet mot all formodning skulle svikte, må reparasjon utføres av et kundeservicecenter for Rapid.

## KASSERING



### Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)

Elektriske og elektroniske enheter inneholder materialer og stoffer som kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljø. Symbolet på enheten, tilbehøret eller emballasjen indikerer at denne enheten ikke må behandles som usortert restavfall, men må samles inn separat! Kasser enheten via et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr innenfor EU og i andre europeiske land som har egne innsamlingssystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Ved å kassere enheten på en egnet måte kan du bidra til å forhindre mulige farer for miljø og folkehelse som ellers kunne forekommet på grunn av uegnet avfallsbehandling. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare natursresser.

### JOHDANTO

Tämä työkalu on tarkoitettu kankaan, nahan, pahvin, paperin, muovikelmun ja vastaavien materiaalien kiinnittämiseen puuhun tai puun kaltaisiin materiaaleihin. Niittipistoolia saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Tämä työkalu on tarkoitettu yksityiskäyttöön.

### TEKNISET TIEDOT

|                                             |                                       |           |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------|
| Akkukäyttöinen sinkiläpistooli, mallinumero | BTX10                                 | BTX14     |
| Niittityyppi                                | Rapid 53                              | Rapid 140 |
| Niitin pituus                               | 4-10 mm                               | 6-10 mm   |
| Lippaan kapasiteetti, niittejä enint.       | 100 pcs                               | 60 pcs    |
| Paino                                       | 0,774 kg                              | 0,785 kg  |
| Työkalun mitat K x L x P                    | 156 x 58 x 170 mm                     |           |
| Akkutyypyi, jännite                         | Li-Ion, 3,6 V                         |           |
| Akkulaturi                                  | 1300 mAh                              |           |
| Battery charger                             | Ulkoisen USB-laturi, 5VDC maks. 3,0 A |           |
| Latausaika                                  | 100 min                               |           |
| Laukausta/lataus, enint.                    | n. 900 laukausta                      |           |
| Niittausnopeus, suurin jatkuva              | 20 laukausta/min                      |           |

### TYÖKALUN OSAT ①

- Ⓐ Latauksenmerkivalo
- Ⓑ Yhdysrakenteinen akku
- Ⓒ Säiliön salpa
- Ⓓ Niitti-ilmaisim
- Ⓔ USB-C-kaapeli
- Ⓔ USB-C-portti
- Ⓕ Liipaisin
- Ⓖ Sinkiläkänava
- Ⓗ Turvakytin

## SÄHKÖTYÖKALUJA KOSKEVIA YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toi-



**mitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla lueteltujen ohjeiden

laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet myöhemmää käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

### 1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpöytien epäjärjestys ja hämärit alueet voivat aiheuttaa tapaturmia.
- b) **Älä käytä työkalua räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- c) **Älä päästä lapsia ja sivullisia lähelle, kun käytät työkalua.** Häiriötekijät voivat haitata keskittymistäsi.

## 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä sovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkupe-  
räisessä kunnossa olevat pistotul-  
pat ja sopivat pistorasiat vähentävät  
sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitet-  
tuja pintoja, kuten putkia, patte-  
reita, liesiä tai jääkaappeja.** Säh-  
köiskun vaara kasvaa, jos kehosi on  
maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateel-  
le tai kosteudelle.** Veden pääsy  
sähkötyökalun sisään lisää sähköis-  
kun vaaraa.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin.**  
**Älä käytä johtoa sähkötyöka-  
lun kantamiseen, vetämiseen  
tai pistotulpan irrottamiseen  
pistorasiasta. Pidä johto loitolla  
kuumuudesta, öljystä, terävistä  
reunoista tai liikkuvista osista.**  
Vahingoittuneet tai sotkeutuneet  
johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulko-  
na, käytä ulkokäyttöön sovel-  
tuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön

soveltuvan jatkojohdon käyttö  
vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) **Jos joudut käyttämään sähkötyö-  
kalua kosteassa ympäristössä,  
käytä maavuotokatkaisijaa.** Maa-  
vuotokatkaisijan käyttö vähentää  
sähköiskun vaaraa.

## 3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) **Pysy valppaana, kiinnitä huomio-  
ta työskentelyysi ja käytä tervettä  
järkeä käyttäessäsi sähkötyö-  
kalua. Älä käytä sähkötyökalua  
väsyneenä tai huumeiden, alko-  
holin tai lääkkeiden vaikutuksen  
alaisena.** Hetken tarkkaamatto-  
muus sähkötyökalua käytettäessä  
saattaa aiheuttaa vakavan loukkaan-  
tumisen.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä  
aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen  
suojaruustuksen, kuten pölynää-  
marin, luistamattomien turvakien,  
suojakypärän tai kuulonsuojaimien  
käyttö olojen mukaan vähentää  
loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä tahaton käynnistymi-  
nen. Varmista, että kytkin on  
pois-asennossa, ennen kuin kyt-  
ket työkalun virtalähteeseen ja/  
tai akkuun tai nostat tai kannat**

**työkalua.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi tapaturmille.

- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Ruuvitaltta tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörittävässä osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- e) **Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Näin voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tarkista, että ne liitetään ja niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit työkaluja totuneesti, älä tuudittaudu itse-**

**varmuuteen äläkä jätä huomiotta työkalujen turvalliseen käyttöön liittyviä perusperiaatteita.** Varomaton käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen silmänräpäyksessä.

#### **4) SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttämällä työskentelet paremmin ja turvallisemmin tehoalueella, jolle laite on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi käynnistää tai sammuttaa käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi hallita käynnistyskytkimestä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Ennen kuin teet säätöjä, vaihdat työkalua tai asetat työkalun säilytykseen, irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku työkalusta, jos se on irrotettavissa.** Nämä turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun työkaluja**

ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne laitetta tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia laitteita kokemattomille käyttäjille.

- e) **Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpito.** Tarkista, liikkuvatko liikkuvat osat oikeaan suuntaan ja esteettömästi ja onko laitteessa rikkiäisiä osia tai muita ongelmia, jotka voivat vaikuttaa työkalun toimintaan. Jos työkalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuuterät, joiden leikkuureunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Huomioi työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä sekä rasvasta.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

## **5) AKKUKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ**

- a) **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkin muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se etäällä muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) **Väärästä käytöstä johtuen akusta**

saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

e) **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vaurioituneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat käyttäytyä odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisvaaran.

f) **Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai hyvin kuumille lämpötiloille.** Altistaminen avotulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysen.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen tai ohjelämpötilojen ulkopuolella tapahtuva lataus voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalovaaraa.

## 6) HUOLTO

a) **Anna koulutetun ammattilaisen huoltaa sähkötyökalusi, ja hy-**

**väksy vain alkuperäiset varaosat.** Näin varmistat, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

## NITOJAN TURVALLISUUSOHJEET

- **Oleta aina, että työkalussa on sinkilöitä.** Nitojan huoleton käyttö voi aiheuttaa sinkilöiden odottamattoman laukaisun ja henkilövahingon.
- **Älä kohdistaa työkalua kohti itseäsi tai lähellä olijoita.** Odottamaton laukaisu vapauttaa sinkilän, mikä voi aiheuttaa vamman.
- **Älä käytä työkalua, jollei sitä ole asetettu tukevasti työstettävää kappaletta vasten.** Jos työkalu ei kosketa työkappaletta, sinkilä voi singota pois päin kohteesta.
- **Ole varovainen irrottaessasi juuttunutta sinkilää.** Mekanismissa voi olla painetta, ja juuttunut sinkilä voi irrota voimalla.
- **Älä käytä nitojaa sähköjohtojen kiinnitykseen.** Sitä ei ole suunniteltu sähköjohtojen asennukseen, ja se voi vaurioittaa sähkökaapelin eristettä ja aiheuttaa siten sähköiskun tai tulipalon vaaran.

### ÄÄNITASO/TÄRINÄ

- A-painotettu äänenpainetaso  $L_{pA}=71,8$  dB(A), vaihtelu  $K = 3$  dB(A). A-painotettu äänenpainetaso

LwA=82,8 dB(A), vaihtelu K = 3 dB(A). Käyttäjää koskeva suositus kuulosuojainten käytölle.

- Tärinän kokonaisarvo=2,447 m/s<sup>2</sup>, vaihtelu K=1.5 m/s<sup>2</sup>  
Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu vakiotestimenetelmän mukaan, ja sitä voidaan käyttää vertailtaessa yhtä työkalua toiseen. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voi käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin.



### VAROITUS

Tärinätaso sähkötyökalun todellisessa käytössä voi poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään. Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi on yksilöitävä turvatoimet, jotka perustuvat altistukseen todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttösyklin osa-alueet, mukaan lukien ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja kun se on käyttövalmiina laukaisujan lisäksi).

## KOKOAMINEN

### NIITTIEEN LISÄÄMINEN SÄILIÖÖN

- 1 Käännä työkalu ylösalaisin.
- 2 Irrota lipas pistoolin rungosta painamalla lippaan salpaa ⑤.
- 3 Liu'uta lipasta ⑥ taaksepäin. ⑥
- 4 Aseta niittikampa ⑦ paikalleen. Varmista, että käytetään oikeanlaisia niittejä teknisten vaatimusten mukaisesti.
- 5 Sulje säiliö ja varmista, että se lukittuu kunnolla.

### NIITTIEEN POISTAMINEN SÄILIÖSTÄ

- 1 Irrota lipas pistoolin rungosta painamalla lippaan salpaa ⑤.
- 2 Liu'uta lipasta ⑥ taaksepäin.
- 3 Poista niitit säiliöstä.
- 4 Sulje säiliö ja varmista, että se lukittuu kunnolla.

## KÄYTTÖ

### TYÖKALUN AKTIVOINTI

- 1 Varmista, että työkalu on käyttökuunnossa.
- 2 Paina turvakytintä ① lujasti työkohteesta vasten, kunnes se painuu sisään muutaman millimetrin ⑦. LED ⑧ syttyy vihreänä. Työkalu on nyt aktiivinen ja valmis niittaustyöhön.

### NIITTAUS

- 1 Paina turvakytintä ① lujasti työkohteesta vasten, kunnes se painuu sisään muutaman millimetrin.
- 2 Paina liipaisinta ②. ③ lyhyesti. ③
- 3 Vapauta liipaisin ja nosta työkalu irti työkohteesta.
- 4 Laukaise uudelleen toistamalla vaiheet 1–3.

### AKTIIVINEN TILA / LEPOKILA

- Kun työkalua käytetään, se pysyy aktiivisessa tilassa 15 sekunnin ajan.
- Jos työkalua ei käytetä 15 sekunnin kuluessa, se siirtyy lepo-tilaan. Puristunut jousi vapautuu ja työkalusta kuuluu ääni. Tämä on normaalia.
- Aktivoi työkalu uudelleen painamalla kärkivarmistinta ④.

### LATAUS- JA KÄYTTÖOHJEET ⑧

- ! Älä käytä työkalua lataamisen aikana.
- 1 Liitä USB-C-kaapeli ① USB-C-porttiin ②
- 2 Liitä USB-C-kaapeli USB-laturiin (ei sisälly toimitukseen).
- 3 Liitä USB-laturi pistorasiaan. LED-valo ③ vilkkuu latausprosessin aikana.
- 4 Kun akku on täysin latautunut, LED-valo muuttuu vihreäksi.
- 5 5 Irrota USB-C-kaapeli ja irrota USB-laturi pistorasiasta.
- ! Lataa akku vain, kun ympäristön lämpötila on +10–50 °C.
- ! Laturi voi lämmetä lataamisen aikana. Se on normaalia.
- ! Älä säilytä työkalua paikassa, jossa lämpötila voi ylittää 50 °C.

### LED-VALON TOIMINTATILAT

| Käyttö                  |                       |                                                                                                      |
|-------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punainen LED-merkkivalo | Vihreä LED-merkkivalo |                                                                                                      |
|                         |                       | LED-valo palaa jatkuvasti vihreänä<br>Työkalu on aktiivinen ja valmis seuraavan niitin kiinnitykseen |

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|   |   | LED vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä<br>Akku on vähissä/<br>purkautunut |
| Lataus USB-laturilla                                                              |                                                                                   |                                                                                  |
| Punainen LED-merkkivalo                                                           | Vihreä LED-merkkivalo                                                             |                                                                                  |
|  |  | LED vilkkuu punaisena<br>Akku latautuu                                           |
|  |  | LED-valo palaa jatkuvasti vihreänä<br>Akku on täysin latautunut                  |

- ! **Paina työkalu työstökappaletta vasten parhaan mahdollisen tehon varmistamiseksi.**
- ! **Tarkista näyttö-ilmaisimesta , onko työkalussa vielä riittävästi niittejä.**
- ! **Jos näyttö jumiutuu, lue huolto-osio. ÄLÄ laukaise työkalua uudelleen tukoksen selvittämiseksi, sillä työkalu voi vaurioitua.**
- ! **Käytön aikana työkalu voi lämmitä. Tämä on normaalia, mutta jos työkalu alkaa tuntua kuumalta, keskeytä laitteen käyttö, kunnes se jäähtyy.**

## HUOLTO

### VAKIOHUOLTO

- 1 Tarkista kaikki ruuvit ja kiristä ne tarvittaessa.
- 2 Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaina pölystä ja liasta.
- 3 Puhdista työkalu kuivalla tai kostealla liinalla. ÄLÄ käytä liuottimia.
- 4 Pidä säiliön ura puhtaana.
- 5 ÄLÄ öljyä tai rasvaa osia.
- 6 Varmista, ettei työkalu ole vaurioitunut. Jos työkalussa on vaurio, vaihda tai korjaa se ennen käyttöä.

### JUUTTUNEEN NIITIN IRROTTAMINEN

- 1 Irrota lipas pistoolin rungosta painamalla lippaan salpaa .
- 2 Liu'uta lipasta  taaksepäin.
- 3 Poista irralliset niitit säiliöstä.

4. Irrota jumiutuneet niitit käyttämällä teräväkärkistä työkalua.



### VAROITUS

Työkaluun ei saa tehdä muutoksia. Seurauksena voi olla henkilövahinko.

Jos työkalussa ilmenee vika valmistus- ja testaustoimien huolellisuudesta huolimatta, se on korjautettava Rapid huoltokeskuksessa.

## HÄVITTÄMINEN



### Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja ja aineita, joilla voi olla haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Tämä symboli laitteessa, lisävarusteissa tai pakkauksessa ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan se täytyy kerätä erikseen! Hävitä laite sähköja elektroniikkaromun kierrätykseen tarkoitetun keräilypisteen kautta EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräilyjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle. Hävittämällä laitteen oikein autat välttämään mahdollisia ympäristöjä terveyshaittoja, joita käytöstä poistettujen laitteiden virheellinen hävittäminen voi muutoin aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.

### WPROWADZENIE

To narzędzie jest przeznaczone do mocowania tkanin, skóry, kartonu, papieru, folii plastikowej i podobnych materiałów na powierzchniach z miękkiego drewna lub materiałów podobnych do drewna. Zszywacz powinien być używany tylko do celów, do których jest przeznaczony. To narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

### DANE TECHNICZNE

|                                      |                                         |           |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|
| Zszywacz akumulatorowy, numer modelu | BTX10                                   | BTX14     |
| Typ szywki                           | Rapid 53                                | Rapid 140 |
| Długość zszywki                      | 4-10 mm                                 | 6-10 mm   |
| Pojemność magazynka dla zszywek, max | 100 szt.                                | 60 szt.   |
| Ciężar                               | 0,774 kg                                | 0,785 kg  |
| Wymiary Narzędzia H x W x L          | 156 x 58 x 170 mm                       |           |
| Typ baterii, Napięcie                | Li-Ion, 3,6 V                           |           |
| Wydajność                            | 1300 mAh                                |           |
| Ładowanie                            | Zewnętrzna ładowarka USB 5VDC max 3,0 A |           |
| Czas ładowania                       | 100 min                                 |           |
| Strzały na jednym ładowaniu, max     | ≈ 900 strzałów                          |           |
| Prędkość, maksymalna ciągłość        | 20 strzałów/min.                        |           |

### ELEMENTY ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Zintegrowany akumulator
- Ⓒ Zasuwa magazynku
- Ⓓ Wskaźnik zszywek
- Ⓔ Kabel USB-C
- ⓑ Port USB-C
- ⓓ Spust
- ⓔ Magazynek
- ⓕ Jazdźmo bezpieczeństwa

## OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA ELEKTRONARZĘDZI



**OSTRZEŻENIE** Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia. **Prosimy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości oraz należy zapewnić odpowiednie oświetlenie.** Zagrażone oraz ciemne stanowiska robocze stanowią zagrożenie.

b) **Nie stosować elektronarzędzi w środowisku wybuchowym, np. w obecności palnych cieczy, gazów czy pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub opary.

c) **Dopilnuj, aby dzieci i osoby postronne zachowały dystans podczas obsługi elektronarzędzia.** Rozkojarzenie może doprowadzić do utraty kontroli.

## **2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować wtyczek adapterowych razem z uziemionymi urządzeniami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.

c) **Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostawanie się wody do elektronarzędzia zwiększy zagrożenie

porażenia elektrycznego.

d) **Nie używać kabla do innych celów. Nie wolno przenosić ciągnąć urządzenia ani wyciągać wtyczki z gniazda za pomocą kabla. Należy trzymać kabel z daleka od wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas stosowania elektronarzędzi na zewnątrz należy stosować kabel przedłużający przystosowany do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza zagrożenie porażenia elektrycznego.

f) **Podczas używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## **3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB**

a) **Należy zachowywać ostrożność, uważać na to, co się robi i pracować z elektronarzędziem w spo-**

**sób rozsądny. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem może powodować poważne obrażenia ciała.

- b) **Należy stosować sprzęt ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego, kasku lub środków ochrony słuchu w zależności od warunków stosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy się upewnić, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania oraz/lub akumulatora, podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie do prądu włączonego narzędzia może być przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia**

**należy wyjąć klucz regulacyjny lub nastawczy.** Narzędzie lub klucz, które znajduje się w ruchomych częściach urządzenia, mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- e) **Nie przeceniaj swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie zakładać luźnej odzieży czy biżuterii. Włosy i luźne ubrania należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, gdy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub zbierających należy się upewnić, czy są one prawidłowo podłączone i użyte.** Zastosowanie urządzenia zbierającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- h) **Nie pozwól, aby znajomość uzyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi sprawiła,**

**że zignorowane zostaną zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

#### **4) OSTROŻNE UŻYTKOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA**

**a) Nie wolno przeciążać narzędzia. Stosować odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej pracy.**

Stosując odpowiednie elektronarzędzie pracuje się lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do której jest ono przeznaczone.

**b) Nie wolno używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.**

Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i należy go naprawić.

**c) Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz/lub wyjąć akumulator przed rozpoczęciem prac regulacyjnych, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia.** Tego typu działania zapobiegawcze zmniejszają zagrożenie przypadkowego uruchomienia narzędzia.

**d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie wolno udostępniać elektronarzędzi osobom nie znającym zasad jego obsługi lub które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.** Elektronarzędzia w rękach osób nieprzeszkolonych są niebezpieczne.

**e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Należy sprawdzać ruchome części pod kątem niewłaściwego dopasowania lub połączenia, uszkodzenie części lub inne stany, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez nieprawidłowo konserwowane elektronarzędzia.

**f) Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

**g) Elektronarzędzia, końcówki, bity itp. należy użytkować zgodnie z ich instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pra-**

**cę.** Stosowanie elektronarzędzi do prac innych, niż przewidziane, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

- h) Należy utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i sprawne operowanie w nieoczekiwanych sytuacjach.

## **5) PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**

- a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.
- c) Jeśli akumulator nie jest wyko-**

**rzystywany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogą nawiązać połączenie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.**

- d) Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- e) Nie używaj akumulatora lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, powodujące pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) Nie wystawiać akumulatora lub**

**narzędzia na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C / 265 °F może spowodować wybuch.

g) **Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury przekraczające określony zakres mogą uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6) SERWIS

a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA ZSZYWACZA

- **Należy zawsze zakładać, że urządzenie zawiera zszywki.** Nieostrożne obchodzenie się z zszywaczem może spowodować nieoczekiwane wystrzelenie złącznika i obrażenia ciała.

- **Nigdy nie należy kierować narzędzia w kierunku osób znajdujących się w pobliżu lub do siebie samego.** Nieoczekiwane uruchomienie zwolni zszywkę powodując uraz.
- **Nie włączać urządzenia, jeśli nie oparto go pewnie o element roboczy.** Jeśli narzędzie nie pozostaje w kontakcie z elementem roboczym, zszywkę można usunąć z miejsca docelowego.
- **Zachować ostrożność podczas usuwania zakleszczzonej zszywki.** Mechanizm może być pod ciśnieniem, a zszywkę można wypuścić podczas prób usunięcia zacięcia.
- **Zszywacza nie stosować do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie jest on przeznaczony do montażu przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodu powodując tym samym porażenie prądem lub zagrożenie pożarem.

### EMISJA HAŁASU/DRGANIA

- A-ważony poziom ciśnienia akustycznego  $L_pA=71,8$  dB(A), niepewność  $K=3$  dB(A). A-ważony poziom ciśnienia akustycznego  $L_wA=82,8$  dB(A), niepewność  $K=3$  dB(A). Zalecenia dla operatora dotyczące ochrony słuchu.
- Wartość całkowita drgań  $a=2,447$  m/s<sup>2</sup>, niepewność  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Zadeklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą ba-

dań i może zostać użyta do porównywania narzędzi ze sobą. Zadeklarowana całkowita wartość drgań może również zostać użyta do wstępnej oceny narażenia.



## OSTRZEŻENIE

Emisja drgań podczas aktualnego stosowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu, w jaki użytkowane jest narzędzie. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu operacyjnego, takich jak: czasy, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu wyzwalania).

## MONTAŻ

### ŁADOWANIE ZSZYWEK DO MAGAZYNYKA

- 1 Odwróć narzędzie do góry nogami.
- 2 Naciśnij zatrzask magazynu **(E)**, aby odblokować go z korpusu zszywacza.
- 3 Przesuń magazynek **(F)** do tyłu. **(G)**
- 4 Włóż pasek zszywek **(G)**. Upewnij się, że używane są właściwe zszywki zgodnie z specyfikacją techniczną.
- 5 Zamknąć magazynek i upewnić się, że został bezpiecznie zablokowany.

### USUŃ ZSZYWKI Z MAGAZYNU

- 1 Naciśnij zatrzask magazynu **(E)**, aby odblokować go z korpusu zszywacza.
- 2 Przesuń magazynek **(F)** do tyłu.
- 3 Wyjąć zszywki z magazynka.
- 4 Zamknąć magazynek i upewnić się, że został bezpiecznie zablokowany.

## UŻYTKOWANIE

### AKTYWACJA NARZĘDZIA

- 1 Upewnij się, że narzędzie jest w dobrym stanie.
  - 2 Mocno docisnąć jarzmo bezpieczeństwa **(H)** do przedmiotu obrabianego, aż do głębokości kilku milimetrów.
- (I)** Dioda LED **(A)** zaświeci się na zielono. Narzędzie jest teraz aktywne i gotowe do zszywania.

### ZSZYWANIE

- 1 Mocno docisnąć jarzmo bezpieczeństwa **(H)** do przedmiotu obrabianego, aż do głębokości kilku milimetrów.
- 2 Krótko naciśnij spust **(J)**. **(K)**
- 3 Zwolnij spust i usuń narzędzie z obrabianego przedmiotu.
- 4 Aby ponownie wystrzelić, wykonaj ponownie kroki od 1 do 3.

### TRYB AKTYWNY / TRYB UŚPIENIA

- Gdy narzędzie jest w trybie aktywnym, pozostaje w tym trybie przez 15 sekund, gdy nie jest używane.
- Po 15 sekundach bez używania narzędzie przechodzi w tryb uśpienia. Sprężyna dekompresuje i słychać dźwięk. To normalne.
- Naciśnij jarzmo bezpieczeństwa **(H)**, aby ponownie uruchomić narzędzie.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWANIA **(L)**

- ! Nie wolno używać urządzenia, gdy trwa proces ładowania.
- 1 Podłącz kabel USB-C **(M)** do portu USB-C **(N)**
- 2 Podłącz kabel USB-C do ładowarki USB (nie dołączono).
- 3 Podłącz ładowarkę USB do gniazdka ściennego. Podczas ładowania dioda **(A)** miga na czerwono.
- 4 Gdy bateria jest w pełni naładowana, dioda LED zmienia kolor na zielony.
- 5 Odłącz kabel USB-C i wyjmij ładowarkę USB z gniazdka ściennego.
- ! Bateria może być ładowana wyłącznie w zakresie temperatury otoczenia 10-50°C.
- ! Ładowarka może się nagrzewać w czasie procesu ładowania: jest to zupełnie normalne zjawisko.
- ! Nie przechowuj narzędzia w miejscach, w których temperatura może przekraczać 50°C.

### OBJAŚNIENIE ŚWIATŁA LED

| Działanie / Użytkowanie |             |                                                                                                         |
|-------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED czerwony            | LED zielony |                                                                                                         |
|                         |             | Dioda LED świeci światłem ciągłym na zielono<br>Narzędzie jest aktywne i gotowe do następnego zszywania |

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|   |   | Dioda LED miga na przemian na czerwono i zielono<br>Bateria jest słaba / wyladowana |
| Ładowanie za pomocą ładowarki USB                                                |                                                                                   |                                                                                     |
| LED<br>czerwony                                                                  | LED<br>zielony                                                                    |                                                                                     |
|  |  | Dioda LED miga na czerwono<br>Bateria jest w trakcie ładowania                      |
|  |  | Dioda LED świeci stale na zielono<br>Bateria jest w pełni naładowana                |

- ! **Celem uzyskania lepszej jakości docisnij narzędzie do obrabianego przedmiotu.**
- ! **Spójrz przez wskaźnik zszywek , aby zobaczyć, czy narzędzie ma wystarczającą liczbę zszywek.**
- ! **W przypadku zacięcia zszywki należy przeczytać rozdział dotyczący konserwacji.** NIE uruchamiać ponownie narzędzia celem usunięcia zablokowanego materiału, ponieważ może to spowodować uszkodzenie narzędzia.
- ! **Podczas pracy narzędzie może wydawać się ciepłe.** Jest to zjawisko normalne, lecz gdy narzędzie zaczyna się nagrzewać, należy przerwać pracę i poczekać, aż się ochłodzi.

## KONSERWACJA

### KONSERWACJA STANDARDOWA

- 1 Dokonać inspekcji wszystkich śrub i w razie konieczności dokręcić.
- 2 Wszystkie otwory wentylacyjne należy wyczyścić z pyłu i zanieczyszczeń.
- 3 Narzędzie należy wyczyścić suchą lub wilgotną szmatką. NIGDY nie używać rozpuszczalników.
- 4 Kanał magazynku utrzymywać w czystości.
- 5 NIE oliwić ani nie smarować żadnych części.
- 6 Upewnij się, że narzędzie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia wymień lub napraw narzędzie przed użyciem.

### USUWANIE ZABLOKOWANEJ ZSZYWKI

- 1 Naciśnij zatrzask magazynu , aby odblokować go z korpusu zszywacza.
- 2 Przesuń magazynek  do tyłu.
- 3 Wyjmij luźne zszywki z magazynku.
- 4 Użyj szpilki z ostrym końcem, aby usunąć zaciętą zszywkę.



### OSTRZEŻENIE

Zmiany w narzędziu i modyfikacje techniczne są niedozwolone. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

Jeśli narzędzie nie działa mimo podjętej staranności w procedurach produkcji i testowania, naprawę należy wykonać w posprzedażowym centrum serwisowym dla narzędzi Rapid.

## ŚRODOWISKO



### Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

# BTX10 / BTX14 Akuga klambripüstol

Originaalkasutusjuhendi tõlge

EE

## SISSEJUHATUS

See tööriist on ette nähtud riide, naha, papi, paberi, plastkile ja muude sarnaste materjalide klammerdamiseks okaspuu või puiduga sarnaste materjalide pindadele. Klammerdajat tuleks kasutada ainult ettenähtud otstarbel. See tööriist on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks.

## TEHNILISED ANDMED

| Akuga klambripüstol, mudeli nr        | BTX10                                | BTX14     |
|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| Klambri tüüp                          | Rapid 53                             | Rapid 140 |
| Klambrite pikkus                      | 4-10 mm                              | 6-10 mm   |
| Salve klambrite mahutavus, maks       | 100 tk                               | 60 tk     |
| Kaal                                  | 0,774 kg                             | 0,785 kg  |
| Tööriista mõõtmed K x L x P           | 156 x 58 x 170 mm                    |           |
| Aku tüüp, ping                        | Li-Ion, 3,6 V                        |           |
| Aku mahtuvus                          | 1300 mAh                             |           |
| Akulaadija                            | Väline USB-laadija<br>5VDC max 3,0 A |           |
| Laadimisaeg                           | 100 min                              |           |
| Lasku ühe laadimise kohta, maksimum   | ≈ 900 lasku                          |           |
| Klammerdamiskiirus, maksimaalne pidev | 20 lasku/min                         |           |

## TÖÖRIISTAELEMENDID ①

- Ⓐ LED-tuli
- Ⓑ Integreeritud aku
- Ⓒ Salve sulgur
- Ⓓ Klambrite indikaator
- Ⓔ USB-C-kaabel
- Ⓔ USB-C-port
- Ⓕ Päästik
- Ⓖ Salv
- Ⓖ Kaitseriiv

## ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE ÜLDISED OHUTUSJUHISED



**HOIATUS** Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaa-



**as olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid.** Kõigi allpool loetle-

tud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja / või tõsisid kehavigastusi.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.**

Termin “elektriline tööriist” viitab hoiatustes elektritoitega (toitejuhtmega) tööriistale või akutoitega (toitejuhtmeta) tööriistale.

## 1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Elektritööriista kasutamisel hoidke lapsi ja kõrvalisi inimesi eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel

võib seade teie kontrolli alt väljuda.

## **2)ELEKTRIOHUTUS**

- a) **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Ärge tehke pistikul mingeid muudatusi. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nt torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast eemaldamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- e) **Kui kasutate elektrilist tööriista välistingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välistingimustes kasutamiseks.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine on niisakeks keskkonnas vältimatu, kasutage maaühenduse vooluringi katkestiga kaitstud toidet.** Maaühenduse vooluringi katkesti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## **3)ISIKUOHUTUS**

- a) **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu oma tegevusele ning toimige elektrilise tööriista kasutamisel mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nt tolumumaski, libisemiskindlate kaitsejalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite, kandmine sobivates tingimustes

vähendab vigastuste ohtu.

c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Veenduge, et toitelüliti on väljas enne toiteallika ja/või akuplokiga ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandmist.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate toitevõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest mis tahes reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Ärge küünitage end liiga kaugele. Leidke jalgadele kindel toetuspunkt ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid või ehteid. Hoidke juuksed ja riided seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

g) **Kui seadmetele on võimalik**

**paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutukogumisseadmeid, veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.**

Tolmutukogumisseadme kasutamine vähendab tolmuiga seotud ohte.

h) **Ärge lubage, et tööriistade sagedasest kasutamisest saadud teadmised võimaldaksid teil ignoreerida tööriista ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib põhjustada tõsise vigastuse mõne sekundi jooksul.

#### **4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**

a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui selle lüliti on rikkis.** Mis tahes elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.

c) **Enne seadistamist, lisaseadmete vahetamist või elektritööriistade hoiustamist ühendage pistik toiteallikast lahti ja / või eemaldage**

**aku, kui see on eemaldatav.** Sellised ettevaatusabinõud vähendavad juhusliku käivitumise ohtu.

**d) Hoidke mittekasutatavad elektrilised tööriistad lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage elektrilist tööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole käesolevat kasutusjuhendit lugenud.** Kogenematute kasutajate käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

**e) Hooldage elektrilisi tööriistu.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiilu kinni ning et mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne elektrilise tööriista kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

**f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

**g) Kasutage elektrilisi tööriistu,**

**lisatarvikuid ja -seadmeid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

**h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivaks, puhtaks ja õli- ja rasvavaba.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

## **5) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMININE JA KASUTAMINE**

**a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.**

Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

**b) Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

**c) Aku mittekasutamisel hoidke see muudest metalletsemetest eemal, nt kirjaklambritest, mün-  
tidest, võtmetest, naeltest, kru-  
videst või muudest väikestest**

**metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.**

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut või tööriista.** Kahjustatud või modifitseeritud patareidel võib olla ettearvamatu käitumine, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.
- f) **Ärge jätke akut või tööriista tule või liigse temperatuuri kätte.** Tulekahju või temperatuur üle 130 °C / 265 °F võib põhjustada plahvatust.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool juhistes ettenähtud temperatuurivahemikku.** Laadimine ebaõigesti või temperatuuriväliselt väljaspool määratud vahemikku

võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

## **6) TEENINDUS**

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektrilise tööriista ohutuse.

### **KLAMBRIPÜSTOLI OHUTUSJUHISED**

- **Eeldage alati, et tööriist sisaldab klambreid.** Päästiku juhuslik vajutamine toob kaasa klambrite väljapaiskumise, mis võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge suunake seadet enda või teiste lähedal viibivate inimeste poole.** Päästiku juhuslik vajutamine toob kaasa klambrite väljapaiskumise, mis võib põhjustada vigastusi.
- **Aktiveerige tööriist alles siis, kui see on kindalt töödeldava detaili vastu asetatud.** Kui tööriist ei puutu töödeldava detailiga kokku, võib klamber sihtmärgist kõrvale kalduda.
- **Olge kinnijäänud klambri eemaldamisel ettevaatlik.** Mehhanism võib olla surve all ning kinnijäänud klambri eemaldamisel võib see suu-

re jõuga välja paiskuda.

- **Ärge kasutage kõnealust klambripüstolit elektrikaablite kinnitamiseks.** Tööriist ei ole mõeldud elektrikaablitega kasutamiseks ning võib kahjustada elektrikaablite isolatsiooni, põhjustades seeläbi elektrilööki või tuleohtu.

#### MÜRATASE/VIBRATSIOON

- A-korrigeeritud helivõimsustase  $L_{pA}=71,8$  dB(A), määramatus  $K = 3$  dB(A). A-korrigeeritud helivõimsustase  $L_{wA}=82,8$  dB(A), määramatus  $K = 3$  dB(A). Soovitav kasutajale kuulmiskaitse kandmiseks.
- Vibratsiooni koguväärtus  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, määramatus  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Nimetatud vibratsiooni koguväärtus on mõeldud vastavalt standardsele katsemeetodile ning seda võib kasutada tööriistade võrdlemisel. Nimetatud vibratsiooni koguväärtust võib samuti kasutada kokkupuute algsel hindamisel.



#### HOIATUS

Vibratsiooni tase elektrilise tööriista tegelikul kasutamisel võib erineda nimetatud koguväärtusest sõltuvalt tööriista kasutamisest. See on vajalik, et tuvastada kaitaja kaitseks vajalikud ohutusmeetmed, mis põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikel kasutustingimustel (võttes arvesse kõiki töotsükli osi, näiteks tööriista väljalülitamise ja tühikäigu ajal) lisaks käivitusajale).

#### KOKKUPANEK

#### KLAMBRITE SALVE ASETAMINE

- 1 Pöörake tööriist tagurpidi.
- 2 Vajutage riivi ❶ salvel, et eemaldada see klammerdaja korpusest.
- 3 Lükake salv ❷ tahapoole. ❸
- 4 Sisestage klambririba ❹. Veenduge, et kasutatakse õigeid klambreid vastavalt tehnilisele spetsifikatsioonile.
- 5 Sulgege salv ning veenduge, et see on kindlalt lukustatud.

#### KLAMBRITE SALVEST EEMALDAMINE

- 1 Vajutage riivi ❶ salvel, et eemaldada see klammerdaja korpusest.
- 2 Lükake salv ❷ tahapoole.
- 3 Eemaldage klambrid salvest.
- 4 Sulgege salv ning veenduge, et see on kindlalt lukustatud.

#### KASUTAMINE

#### TÖÖRIISTA AKTIVEERIMINE

- 1 Veenduge, et tööriist on töökorras.
- 2 Vajutage tugevalt kaitseriiv ❶ töödeldava detaili vastu kuni see on paar millimeetrit sisse lükatud. ❷ LED ❸ süttib roheliselt. Tööriist on nüüd aktiivne ja valmis klammerdamiseks.

#### KLAMMERDAMINE

- 1 Vajutage tugevalt kaitseriiv ❶ töödeldava detaili vastu kuni see on paar millimeetrit sisse lükatud.
- 2 Vajutage lühidalt päästikule ❹. ❸
- 3 Vabastage päästik ja eemaldage tööriist toorikult.
- 4 Uuesti tulistamiseks tehke uuesti sammud 1 kuni 3.

#### AKTIIVNE REŽIIM / UNEREŽIIM

- Kui tööriist on aktiivses režiimis, jääb see selles režiimis 15 sekundiks, kui tegevust pole.
- Pärast 15 sekundit tegevusetust lülitub tööriist unerežiimi. Vedru dekomprimeerub ja kuulete heli. See on normaalne.
- Tööriista uuesti aktiveerimiseks vajutage kaitsekangi ❶.

#### LAADIMISE KASUTUSJUHEND ❹

! Ärge kasutage tööriista laadimisprotsessi ajal.

- 1 Ühendage USB-C-kaabel ❶ USB-C-porti ❷
- 2 Ühendage USB-C-kaabel USB-laadijaga (ei kuulu komplekti).
- 3 Ühendage USB-laadija seinakontakti. LED ❸ vilgub laadimise ajal punaselt.
- 4 Kui aku on täielikult laetud, muutub LED roheliseks.
- 5 Ühendage USB-C-kaabel lahti ja eemaldage USB-laadija seinakontaktist.

! Laadige ainult siis, kui temperatuur jääb vahemikku 10 °C kuni 50 °C.

! Laadimisel võib laadija soojaks muutuda: see on tavaline.

! Ärge hoidke tööriista kohtades, kus temperatuur võib ületada 50 °C.

## LED-VALGUSTUSE SELGITUS

| Ekspluateerimine / Kasutamine                                                     |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| LED Punane                                                                        | LED Roheline                                                                      |                                                                                   |
|  |  | LED on pidevalt roheline<br>Tööriist on aktiivne ja järgmise klambri jaoks valmis |
|   |  | LED vilgub vaheldumisi punaselt ja roheliselt<br>Aku on tühi / tühi               |
| Laadimine USB-laadijaga                                                           |                                                                                   |                                                                                   |
| LED Punane                                                                        | LED Roheline                                                                      |                                                                                   |
|   |  | LED vilgub punaselt<br>Aku laeb                                                   |
|  |  | LED on pidevalt roheline<br>Aku on täis laetud                                    |

! **Parema tulemuse saamiseks suruge tööriist tugevalt töödeldava detaili vastu.**

! **Vaadake klambriindikaatorit  kas on piisavalt klambreid.**

! **Kui klamber jääb tööriista kinni, lugege hoolduse jaotist. ÄRGE vajutage uuesti päästikule kinnijäänud klambri või naela eemaldamiseks, kuna see võib tööriista kahjustada.**

! **Tööriista kasutamisel võib see puudutamisel soe olla. See on tavaline, kuid kui tööriist on puudutamisel kuum, laske sel enne uuesti kasutamist jahtuda.**

## HOOLDUS

### STANDARDHOOLDUS

- 1 Kontrollige kõik kruvid üle ning keerake vajadusel need kõvemini kinni.
- 2 Ventilaatorid ei tohi olla tolmu- ja mustad.
- 3 Puhastage tööriista kuiva või niiske riidega. ÄRGE kasutage mis tahes lahustit.
- 4 Hoidke salve kanal puhtana.
- 5 ÄRGE õlitage või määrige mis tahes osasid.

6 Veenduge, et tööriist pole kahjustatud. Kahjustuste korral vahetage tööriist enne kasutamist välja või parandage see.

## KINNIJÄÄNUD KLAMBRI EEMALDAMINE <sup>(10)</sup>

- 1 Vajutage riivi  salvel, et eemaldada see klammerdaja korpusest.
- 2 Lükake salv  tahapoole.
- 3 Võtke lahtised klambrid salvest välja.
- 4 Kasutage terava otsaga nõopnõela kinnijäänud klambrite eemaldamiseks.



### HOIATUS

Tööriista muudatused ja tehnilised muudatused pole lubatud. See võib põhjustada kehavigastusi. Kui tööriist ei tööta hoolimata hoolikalt läbiviidud tootmisest ja katsetamisest, peab parandustööd teostama kiirtööristade müügijärgne teeninduskeskus.

## UTILISEERIMINE



### Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE)

Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad materjale ja aineid, mis võivad kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. See seadmel, lisatarvikutel või pakendil olev sümbol näitab, et seadet ei tohi visata sorteerimata olmeprügi hulka, vaid seda tuleb käidelda eraldi! Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on kasutusel elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete eraldi kogumise süsteem, tuleb seade toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõttuga tegelevasse kogumispunkti. Kui kõrvaldate seadme nõuetekohaselt, aitate vältida võimalikke ohte inimeste tervisele ja keskkonnale, mis võivad tuleneda kasutatud seadme ebaõigest käitlemisest. Materjalide ringlussevõtmine aitab säästa loodusvarasid.

## ĮVADAS

Šis įrankis skirtas audiniui, odai, kartonui, popieriui, plastikinei plėvelei ir panašioms medžiagoms pritvirtinti prie minkštos medienos ar panašių į medieną paviršių. Kabiamaušis skirtas naudoti tik pagal numatytąją paskirtį. Šis įrankis skirtas tik buitiniam naudojimui.

## TECHNINIAI DUOMENYS

|                                           |                                            |           |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|
| Akumuliatorinė kabiakalė, modelio numeris | BTX10                                      | BTX14     |
| Kabės tipas                               | Rapid 53                                   | Rapid 140 |
| Kabės ilgis                               | 4-10 mm                                    | 6-10 mm   |
| Dėtuvės kabių talpa, maks.                | 100 vnt.                                   | 60 vnt.   |
| Svoris                                    | 0.774 kg                                   | 0.785 kg  |
| Įrankio matmenys A x P x I                | 156 x 58 x 170 mm                          |           |
| Akumuliatoriaus tipas, įtampa             | Ličio jonų, 3,6 V                          |           |
| Akumuliatoriaus talpa                     | 1300 mAh                                   |           |
| Akumuliatoriaus įkroviklis                | Išorinis USB įkroviklis 5 VDC, daug. 3,0 A |           |
| Įkrovimo laikas                           | 100 min.                                   |           |
| Šūvių skaičius po vieno įkrovimo, maks.   | ≈ 900 šūvių                                |           |
| Kabių kalimo greitis, didž. pastovus      | 20 šūvių per minutę                        |           |

## ĮRANKIO ELEMENTAI ①

- Ⓐ Šviesos diodas
- Ⓑ USB-C prievadas
- Ⓒ Integruotas akumuliatoriaus blokas
- Ⓓ Gaidukas
- Ⓔ Dėtuvės užšovas
- Ⓕ Dėtuvė
- Ⓖ Kabių indikatorius
- Ⓖ Apsauginė jungtis
- Ⓗ USB-C laidas

## BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI NAUDOJANTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ



**ĮSPĖJIMAS.** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Nesilaikant



toliau pateiktų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) gali būti sunkiai sužaloti žmonės.

**Išsaugokite šiuos įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ apibūdina iš elektros tinklo maitinamus įrankius (su maitinimo laidu) arba akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

### 1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga ir prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) Elektrinių įrankių nenaudokite sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, greta degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes

ar garus.

- c) **Prižiūrėkite, kad vaikai ir pašaliniai asmenys būtų atokiau, kai naudojate elektrinį įrankį.** Nukreipę dėmesį kitur, galite nesusvaldyti įrankio.

## 2) ELEKTRINĖ SAUGA

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tikti lizdui. Niekada nebandykite kištuko koku nors būdu keisti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių.** Elektros lizdui tinkantys nepakeisti kištukai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite liestis prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Elektros šoko rizika padidėja, kai jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Nelaikykite elektrinio įrankio lietuje ar drėgmėje.** Į elektros įrankį patekęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Nenaudokite laido įrankio nešimui ar išjungimui iš elektros lizdo. Laidą laikykite toliau nuo karščio, alyvų, aštrių**

**kampų ir judančiųjų dalių.** Pažeistas ar susipainiojęs laidas padidina elektros šoko riziką.

- e) **Naudodami elektrinį įrankį lauke, naudokite tam tinkantį ilginimo kabelį.** Tinkančio darbui lauke kabelio naudojimas sumažina elektros šoko riziką.
- f) **Jei išvengti darbo drėgnoje aplinkoje neįmanoma, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį.** Įžeminimo grandinės pertraukiklio naudojimas sumažina elektros šoko riziką.

## 3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Naudodami įrankį būkite budrūs, stebėkite ką darote ir naudokitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumas dirbant elektriniu įrankiu gali baigtis rimtu sužalojimu.
- b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Susižalojimo riziką sumažina apsauginių priemonių, pavyzdžiui, kaukių nuo dulkių, neslidžių batų, šalinių ar ausų apsaugų, naudojimas.

c) **Saugokitės nuo atsitiktinio prijungimo. Įsitikinkite, kad prieš jungiant prietaisą į elektros lizdą ar įdedant akumuliatorių, jis yra išjungtas.** Jei nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungsite prietaisą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami įrankį pašalinkite reguliuojančius raktus ar veržliarakčius.** Prie besisukančios dalies likęs veržliaraktis ar raktas gali būti susižalojimo priežastimi.

e) **Nepervertinkite savo galimybių. Visada tvirtai atsistokite ir laikykite pusiausvyrą.** Taip geriau sukontroliuosite įrankį netikėtose situacijose.

f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Prižiūrėkite, kad jūsų plaukai ir drabužiai būtų atokiau nuo judančių dalių.** Palaidi rūbai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančiąsias dalis.

g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, visada įsitinkinkite, ar jie yra prijungti ir ar**

**teisingai naudojami.** Dulkių surinkimo įrenginių naudojimas sumažina su dulkėmis susijusių pavojų riziką.

h) **Nesiremkite vien tik savo žinomis, įgytomis dažnai naudojant įrankius, ir neignoraukite įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmai gali per sekundę sukelti sunkų sužalojimą.

#### **4) ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**

a) **Neperkraukite įrankio. Naudo-  
kite konkrečiam darbui tinkamą įrankį.** Tinkamu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) **Elektrinio įrankio nenaudokite, jei negalite jo jungikliu įjungti ir išjungti.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima reguliuoti jungiklio, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) atjunkite akumuliatoriaus bloką (jei atjungiamas) nuo elektrinio įrankio prieš reguliuodami, keisdami antgalius ar padėdami elektrinį įrankį saugoti.** Tokios saugumo priemonės sumažina netyčinio įrenginio įsijungimo riziką.

d) **Nenaudojamą įrankį laikykite vai-**

**kams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektrinis įrankis tampa pavojingu juo naudotis nemokančiųjų rankose.

- e) **Elektrinio įrankio ir priedų priežiūra.** Patikrinkite judančiąsias jo dalis dėl pažeidimų ar kitų gedimų, kurie gali turėti įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis pažeistas, prieš vėl jį naudodami, suremontuokite. Daugybė nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimus aštrius pjovimo briaunas turinčius įrankius yra sunkiau pažeisti ir lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, grąžtus ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali būti pavojingų situacijų susidarymo priežastimi.
- h) **Rankenos ir suimami paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti bei netepaluoti.** Slidžios rankenos ir slidūs suimami paviršiai

neleidžia saugiai naudoti ir valdyti įrankio netikėtose situacijose.

## **5) RŪPESTINGA AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**

- a) **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- b) **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- c) **Nenaudodami akumulatoriaus, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų metalinių objektų.** Užtrūpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis.** Venkite kontakto su šiuo skystičiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite akumulatoriaus**

**ar įrankio, kurie yra sugadinti ar modifikuoti.** Pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių funkcionavimas gali būti nuspėjamas ir sukelti gaisrą, sprogo ar sužalojimo riziką.

- f) **Nelaikykite akumulatoriaus ar įrankio prie ugnies ar pernelyg didelėje temperatūroje.** Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C / 265 °F, poveikis gali sukelti sprogo.
- g) **Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumulatoriaus ar įrankio esant kitai, nei nurodyta, temperatūrai.** Netinkamas įkrovimas arba nurodytos temperatūros nesilaikymas gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

## **6) PRIEŽIŪRA**

- a) **Įrankio priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, naudojantis originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinamas įrankio saugumas.

### **KABIŲ KALIMO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

- **Nepamirškite, kad įrankyje yra kabių.** Neatsargiai naudojamas

kabių kalimo įrankis gali netikėtai iššauti ir sužeisti.

- **Nenukreipkite įrankio į save ar kitus asmenis.** Netikėtas gaiduko paspaudimas iššaus kabę, kuri gali sužeisti.
- **Nejunkite įrankio, jei jis nėra tvirtai prispaustas prie apdirbamos medžiagos.** Jei įrankis nėra prispaustas prie apdirbamos medžiagos, kabės gali pataikyti ne ten kur reikia.
- **Užstrigusias kabes imkite atsargiai.** Mechanizme gali būti susidaręs slėgis, todėl bandant išimti įstrigusias kabes, jos gali iššauti.
- **Nenaudokite šio kabių kalimo įrankio elektrinių laidų tvirtinimui.** Įrankis nėra skirtas elektrinių laidų tvirtinimui ir gali pažeisti izoliacinį sluoksnį bei sukelti elektros šoką ar gaisrą.

#### **TRIUKŠMO EMISIJA / VIBRACIJA**

- Garso slėgio lygis:  $L_p A = 71,8 \text{ dB(A)}$ , paklaida:  $K = 3 \text{ dB(A)}$ . Garso slėgio lygis:  $L_w A = 82,8 \text{ dB(A)}$ , paklaida:  $K = 3 \text{ dB(A)}$ . Rekomenduojama operatoriui dėvėti klausos apsaugos priemonės.
- Vibracijos reikšmė =  $2,447 \text{ m/s}^2$ , paklaida:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ . Vibracijos reikšmė nustatyta remiantis standartinio testavimo metodu. Šią reikšmę galima naudoti lyginant kelis įrankius. Nustatytą vibracijos reikšmę taip pat galima naudoti preliminarieje poveikio vertinime.

#### **ĮSPĖJIMAS**



Vibracijos emisija naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, priklausančiai nuo įrankio naudojimo būdų. Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos priemonės, pagrįstos poveikio vertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra įjungtas ir kai jis veikia tuščiąja eiga, pridėdant paleidimo laiką).

## SURINKIMAS

### KABIŲ ĮDĖJIMAS Į DĖTUVĘ

- 1 Apverskite įrankį.
- 2 Paspauskite dėtuvės užšovą , kad atrakintumėte kabių kalimo įrankį.
- 3 Paslinkite dėtuvę  atgal. .
- 4 Įstatykite kabių juostą . Įsitinkinkite, kad naudojami tinkami segtuvai pagal techninę specifikaciją.
- 5 Uždarykite dėtuvę ir įsitinkinkite, kad ji yra tvirtai užfiksuota.

### KABIŲ IŠĖJIMAS IŠ DĖTUVĖS

- 1 Paspauskite dėtuvės užšovą , kad atrakintumėte kabių kalimo įrankį.
- 2 Paslinkite dėtuvę  atgal.
- 3 Iš dėtuvės išimkite kabę.
- 4 Uždarykite dėtuvę ir įsitinkinkite, kad ji yra tvirtai užfiksuota.

## VEIKIMAS

### ĮRANKIO ĮJUNGIMAS

- 1 Įsitinkinkite, kad įrankis tinkamai veikia.
- 2 Stipriai spauskite apsauginę apkabą  prie apdirbamo ruošinio, kol ji įsispaus per kelis milimetrus.  LED  šviečia žaliai. Įrankis dabar įjungtas ir parengtas kabėms kalti.

### KABIŲ

- 1 Stipriai spauskite apsauginę apkabą  prie apdirbamo ruošinio, kol ji įsispaus per kelis milimetrus.
- 2 Spustelėkite paleidiklį . .
- 3 Atleiskite paleidiklį ir atitraukite įrankį nuo apdirbamo elemento.
- 4 Norėdami vėl naudoti, pakartokite veiksmus nuo 1 iki 3.

### VEIKIMO / BUDĖJIMO REŽIMAS

- Kai įrankis nustatytas veikimo režimu ir nėra atliekami jokie veiksmai, šiuo režimu jis veikia 15 sekundžių.
- Po 15 sekundžių nenaudojimo įrankis perjungiamas į budėjimo režimą. Spyruoklė atleidžiama ir pasigirsta garsas. Tai yra normalu.
- Paspauskite apsauginę apkabą , kad vėl įjungtumėte įrankį.

### ĮKROVIMO INSTRUKCIJOS

! Įkrovimo metu įrankio nenaudokite.

- 1 Sujunkite USB-C kabelį  su USB-C prievado .
- 2 Sujunkite USB-C kabelį su USB įkrovikliu (nepriedama mas).
- 3 Junkite USB įkroviklį į sieninį maitinimo lizdą. Įkraunant LED  mirksi raudonai.
- 4 Kai akumulatorius iki galo įkrautas, LED šviečia žaliai.
- 5 Atjunkite USB-C kabelį ir USB įkroviklį nuo sieninio maitinimo lizdo.

! Įkraukite tik tokiose vietose, kuriose aplinkos temperatūra yra tarp 10 °C ir 50 °C.

! Įkrovimo metu įkroviklis gali įšilti: tai visiškai normalu.

! Nelaikykite įrankio vietose, kur temperatūra viršija 50 °C.

### LED LEMPŲČIŲ PAAIŠKINIMAS

| Veikimas / naudojimas                                                              |                                                                                    |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Raudona šviesos diodų lemputė                                                      | Žalia šviesos diodų lemputė                                                        |                                                                                       |
|   |   | LED nuolat šviečia žaliai<br>Įrankis įjungtas ir parengtas kalti kitą kabę            |
|   |   | LED pakaitomis mirksi raudonai ir žaliai<br>Akumulatorius mažai įkrautas / išsikrovęs |
| Įkrovimas naudojant USB įkroviklį                                                  |                                                                                    |                                                                                       |
| Raudona šviesos diodų lemputė                                                      | Žalia šviesos diodų lemputė                                                        |                                                                                       |
|  |  | LED mirksi raudonai<br>Akumulatorius kraunasi                                         |

|                                                                                  |                                                                                  |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  |  | LED nuolat šviečia žaliai<br>Akumulatorius visiškai<br>įsikrovė |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

- ! **norėdami pasiekti geresnių rezultatų, įrankį tvirtai prispauskite prie apdirbamos medžiagos.**
- ! Patikrinkite kabių indikatorius , ar įrankyje yra **pakankamai kabių.**
- ! **Jei kabė įstringa, skaitykite instrukcijas priežiūros skyriuje.** Pakartotinai iš įrankio neišsukite norėdami pašalinti kamštį, nes tai gali pažeisti įrankį.
- ! **naudojamas įrankis gali šiek tiek įkaisti.** Tai normalu, tačiau jei įrankis įkaista stipriai, jį išjunkite ir leiskite atvėsti.

## PRIEŽIŪRA

### STANDARTINĖ PRIEŽIŪRA

- 1 Patikrinkite visus varžtus ir, jei reikia, juos priveržkite.
- 2 Patikrinkite, ar angose nėra dulkių ir purvo.
- 3 Įrankį nuvalykite sausa arba drėgna šluoste. **NIEKADA** nenaudokite jokių tirpiklių.
- 4 Išvalykite dėtuvės kanalą.
- 5 **NENAUDOKITE** jokių alyvų ar tepalų dalims sutepti.
- 6 Patikrinkite, ar įrankis neapgadintas. Jei apgadintas, pakeiskite ar suremontuokite įrankį prieš naudodami.

### ĮSTRIGUSIŲ KABIŲ ŠALINIMAS

- 1 Paspauskite dėtuvės užšovą , kad atrakintumėte

kabių kalimo įrankį.

- 2 Paslinkite dėtuvę  atgal.
- 3 Iš dėtuvės išimkite palaidas kabes.
- 4 Jei norite išimti įstrigusią kabę, naudokite smeigtuką aštriu galu.



### ISPĖJIMAS

Neleidžiama atlikti įrankio pakeitimų ir techninių modifikavimų. Dėl to gali būti sužaloti žmonės.

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir bandymų procedūrų, įrankis sugestų, remontas turėtų būti atliekamas „Rapid“ įrankių aptarnavimo centre.

## IŠMETIMAS



### Elektros ir elektroninės įrangos (EEI) atliekos

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra medžiagų ir medžiagų, kurios gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai. Šis simbolis ant prietaiso, jo priedų ar įpakavimo reiškia, kad prietaiso negalima laikyti nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis, jį būtina perdirbti atskirai! Atiduokite šį prietaisą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo taške ES ar kitose Europos šalyse, turinčiose atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemas. Tinkamai išmesdami šį prietaisą padedate išvengti žalos aplinkai ir visuomenės sveikatai, kurią galėtų sukelti netinkamas elgesys su prietaiso atliekomis. Medžiagų perdirbimas prisideda prie gamtos išteklių tausojimo.

## BTX10 / BTX14 Akumulatoria skavotąjs

Sąkotnėjo lietošanas norādījumu tulkojums

LV

### IEVADS

Šis instruments ir paredzēts auduma, ādas, kartona, papīra, plastmasas plēves un līdzīgu materiālu uzklāšanai uz skujkoku vai kokam līdzīgām virsmām. Skavotājs jāizmanto tikai paredzētajam izmantošanas mērķim. Šis instruments ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

### TEHNISKIE PARAMETRI

| Elektriskais skavotājs, modeļa numurs | BTX10             | BTX14     |
|---------------------------------------|-------------------|-----------|
| Skavu tips                            | Rapid 53          | Rapid 140 |
| Skavu garums                          | 4-10 mm           | 6-10 mm   |
| Skavu kasetes ietilpība, maks.        | 100 gab.          | 60 gab.   |
| Svars                                 | 0,774 kg          | 0,785 kg  |
| Instrumenta izmēri A x P x G          | 156 x 58 x 170 mm |           |
| Akumulatora veids, spriegums          | Li-Ion, 3,6 V     |           |

|                                                  |                                          |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Akumulatora kapacitāte                           | 1300 mAh                                 |
| Akumulatora lādētājs                             | Ārējais USB lādētājs<br>5VDC maks. 3,0 A |
| Uzlādes laiks                                    | 100 min.                                 |
| Šāvienis ar vienu uzlādes reizi,<br>maks.        | ≈ 900 šāvienu                            |
| Skavošanas ātrums, maksimālais<br>nepārtrauktais | 20 šāvienis/min.                         |

#### INSTRUMENTA ELEMENTI ①

- Ⓐ Gaismas diode
- Ⓑ Integrēts barošanas bloks
- Ⓒ Kasetes aizbidnis
- Ⓓ Skavu indikators
- ⓐ USB-C kabelis
- Ⓑ USB-C ports
- Ⓓ Mēlīte
- Ⓕ Kasete
- Ⓖ Drošības aptvere

### VISPĀRĒJI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam.



Neievērojot zemāk norādītās instrukcijas, pastāv elektrošoka, uguns un/vai nopietnu ievainojumu risks.

**Pēc izlasīšanas saglabājiēt šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums “elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektroka-

beļā).

## 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

a) **Sekojiēt, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Uz nekārtīgiem darbgaldiem vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Strādājot ar elektrisko instrumentu, nodrošiniēt, lai tuvumā neatrastos bērni un citas personas.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

## 2) ELEKTRODROŠĪBA

a) **Elektroinstrumenta kontakt-dakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai.** Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savie-

**nots ar aizsargzemējuma ķēdi.**

Neizmainītas konstrukcijas kontakt-dakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa.** Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pa-**

**garinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai zemsplēguma ķēdes pārtraucēju.** Lietojot zemsplēguma ķēdes pārtraucēju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

### **3) PERSONISKĀ DROŠĪBA**

- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar velselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana

atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, kā arī paņemot vai nesot instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenta ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas pievienota kādai no elektroinstrumenta kustīgajām daļām, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiēt līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiēt**

**brīvi plandošas drēbes vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu drošā attālumā no kustīgajām detaļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.

- g) **Ja elektroinstrumentam ir paredzētas putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, sekojiēt, lai tās tiktu pievienotas elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Putekļu savācēju izmantošana mazinās putekļu kaitīgo ietekmi.
  - h) **Neļaujiet ieradumam, kas izveidojas instrumentu bieži lietojot, novest pie drošības principu neievērošanas.** Neuzmanīga rīcība īsā mirklī var izraisīt nopietnas traumas.
- #### **4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Nepārslogojiēt elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstrumenta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
  - b) **Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai, un to nepieciešams remontēt.

- c) **Atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet akumulatoru (ja tas ir noņemams) no elektriskā instrumenta pirms tā regulēšanas, piederumu maiņas vai elektriskā instrumenta glabāšanas.** Šādi iespējams mazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiēt vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu vai kuras nav izlasījušas tā lietošanas norādījumus.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Apkopiet elektroiekārtu un tās papildpiederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas nav nobīdījušās vai iestrēgušas, vai detaļas nav sabojātas, un vai nav nekādu citu problēmu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta izmantošanu. Bojājumu gadījumā elektroinstrumentu pirms izmantošanas ir nepieciešams saremontēt.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti

pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar uzasinātām griezējšķautnēm ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt, kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Turklāt jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.
- h) **Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.** Negaidītās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas neļaus iekārtu droši noturēt un kontrolēt.

## **5) AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE**

- a) **Uzlāde atļauta tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Vienam akumulatora tipam piemērots lādētājs var

radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoru.

- b) **Elektroinstrumentu izmantojiet tikai ar speciāli paredzētajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru izmantošana rada traumu un aizdegšanās risku.
- c) **Kad akumulators netiek izmantots, neglabājiet to blakus citiem metāla priekšmetiem (saspraudēm, monētām, atslēgām, naģlām, skrūvēm u.tml.), kas var izveidot savienojumu starp abām spailēm.** Īssavienojums pie akumulatora spailēm var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepiemērotos apstākļos no akumulatora var izlīst šķidrums; tam nepieskarieties. Ja esat ar to saskārušies, skarto vietu noskaļojiet ūdenī. Šķidrumam iekļūstot acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** No baterijas izlijušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu un apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu.** Bojāti vai modificēti akumulatori var uzvesties neparedzami un aizdegties, eksplodēt un traumēt

lietotāju.

- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns, vai karstuma iedarbībai.** Pakļaušana uguns vai temperatūras virs 130°C/265 °F iedarbībai var izraisīt eksploziju.
- g) **Sekojiēt visām uzlādes instrukcijām un nelādējiēt akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas atrodas ārpus instrukcijā norādītā diapazona.** Nepareiza uzlāde vai lādēšana temperatūrā, kas atrodas ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru vai paaugstināt tā aizdegšanās risku.

## **6) APKALPOŠANA**

- a) **Nodrošiniēt, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīai izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā ir iespējams nodrošināt elektroinstrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteicēm.

## **DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ SKAVOTĀJU**

- **Vienmēr pieņemiet, ka instrumentā atrodas skavas.** Skavotāja neuzmanīga lietošana var izraisīt

skavu negaidītu izšaušanu un radīt ievainojumus.

- **Nevērsiet instrumentu pret sevi vai tuvumā esošajiem.** Negaidītas iedarbināšanas rezultātā var izšauties skava, radot ievainojumus.
- **Neiedarbiniet instrumentu, kamēr tas nav cieši piespiests darba materiālam.** Ja instruments nepieskaras materiālam, skava var no tā atlēkt.
- **Ievērojiet piesardzību, izņemot iestrēgušu skavu.** Mehānisms var būt pakļauts spiedienam, un, cenšoties atbrīvot iestrēgušu skavu, tā var izšauties.
- **Neizmantojiet šo skavotāju elektrības kabeļu piestiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrības kabeļu piestiprināšanai un var sabojāt to izolāciju, tādējādi radot elektrības trieciena risku vai apdraudot ugunsdrošību.

#### TROKŠŅA EMISIJA/VIBRĀCIJAS

- A-izsvartais skaņas spiediena līmenis  $LpA = 71,8$  dB(A), mainīgums  $K = 3$  dB(A). A-izsvartais skaņas jaudas līmenis  $LwA = 82,8$  dB(A), mainīgums  $K = 3$  dB(A). Ieteicams darba laikā instrumenta operatoram lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Vibrācijas kopējā vērtība  $= 2,447$  m/s<sup>2</sup>, mainīgums  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>. Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība noteikta saskaņā ar standarta testēšanas metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus. Deklarēto

vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī provizorisks iedarbības novērtējumā.



#### UZMANĪBU

Vibrācijas emisija elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās kopējās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida. Lai aizsargātu instrumenta operatoru, jāidentificē drošības pasākumi, kam par pamatu jābūt faktiskajiem izmantošanas apstākļiem (ievērojot visas izmantošanas cikla daļas, piemēram, papildu izmantošanas laikā ar laiku, kurā instruments ir izslēgts vai darbojas brīvgtātā).

#### MONTĀŽA

##### SKAVU IELĀDE KASETĒ

1. Apgrieziet instrumentu otrādi.
2. Nospiediet kasetes aizbidni ❶, lai to atbrīvotu no skavotāja.
3. Ievietojiet magazīnu ❷ at muguriski. ❸
4. Ievietojiet skavas ❹. Pārliecinieties, ka tiek izmantotas pareizās skavas saskaņā ar tehnisko specifikāciju.
5. Aizveriet kaseti un pārliecinieties, vai tā ir droši noslēgta.

##### SKAVA IZNĒMŠANA NO KASETES

1. Nospiediet kasetes aizbidni ❶, lai to atbrīvotu no skavotāja.
2. Ievietojiet magazīnu ❷ at muguriski.
3. Izņemiet skavas no kasetes.
4. Aizveriet kaseti un pārliecinieties, vai tā ir droši noslēgta.

#### PIELIETOŠANA

##### INSTRUMENTA AKTIVIZĒŠANA

1. Pārliecinieties, vai instruments ir labā darba kārtībā.
2. Cieši piespiediet drošības aptverī ❶ pret darba virsmu līdz tā iespīēžas pa dažiem milimetriem. ❷ LED gaismas ❸ iedegas zaļā krāsā. Tagad rīks ir aktīvs un gatavs skavošanai.

##### SKAVOŠANA

1. Cieši piespiediet drošības aptverī ❶ pret darba virsmu līdz tā iespīēžas pa dažiem milimetriem.
2. Nospiediet mēlīti uz īsu laiku ❷. ❸
3. Atlaidiet mēlīti un noņemiet instrumentu no sagataves.
4. Lai atkal izšautu skavu, atkārtojiet 1. līdz 3. soli.

## AKTĪVAIS REŽĪMS/MIEGA REŽĪMS

- Instruments tā neizmantošanas gadījumā paliek aktivajā režīmā 15 sekundes.
- Pēc 15 neizmantošanas sekundēm instruments pārslēdzas miega režīmā. Atspere dekompresējas un ir dzirdama skaņa. Tas ir normāli.

Nospiediet drošības slēdzi , lai no jauna aktivizētu instrumentu.

## NORĀDES PAR UZLĀDI

- ! Nelietojiet darba rīku uzlādes procesa laikā.
- 1 Pieslēdziet USB-C kabeli  USB-C portam .
- 2 Pieslēdziet USB-C kabeli USB-lādētājam (komplektā nav iekļauts).
- 3 Iespraidiet USB lādētāju sienas kontaktligzdā. Šī procesa laikā LED gaismā  mirgo sarkanā krāsā.
- 4 Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, LED gaismā kļūst zaļa.
- 5 Atvienojiet USB-C kabeli un izņemiet USB lādētāju no kontaktligzdas.
- ! Uzlādēt tikai istabas temperatūrā starp 10°C un 50°C.
- ! Uzlādes procesa laikā lādētājs var sasilt: tas ir normāli.
- ! Neuzglabāji instrumentu vietās, kur gaisa temperatūra var pārsniegt 50°C.

## LED GAISMAS SKAIDROJUMS

| Lietošana                                                                         |                                                                                    |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Sarkanā LED                                                                       | Zaļā LED                                                                           |                                                                       |
|   |   | LED deg zaļā krāsā<br>Instruments ir ieslēgts un gatavs skavošanai    |
|   |   | LED mirgo pārmaiņus sarkanā un zaļā krāsā<br>Zems akumulatora līmenis |
| Lādēšana ar USB lādētāju                                                          |                                                                                    |                                                                       |
| Sarkanā LED                                                                       | Zaļā LED                                                                           |                                                                       |
|   |   | LED mirgo sarkanā krāsā<br>Akumulators tiek lādēts                    |
|  |  | LED deg zaļā krāsā<br>Akumulators ir pilnībā uzlādēts                 |

- ! Lai sasniegtu labākus darba rezultātus, piespiediet instrumentu darba virsmai.
- ! Apskatiet skavu indikatoru , lai redzētu, vai instrumentam joprojām ir pietiekams skaits skavu.
- ! Ja iesprūst skava, skatiet apkopes sadaļu. NEISSAUJIET skavas vai tapas atkārtoti, lai novērstu iesprūšanu, jo tādējādi instruments var tikt sabojāts.
- ! Instruments darba laikā var uzsilt. Tas ir normāli, tomēr, ja instruments kļūst karsts, lietošana jāpārtrauc, līdz tas atdziest.

## APKOPE

### STANDARTA APKOPE

- 1 Pārbaudiet visas skrūves un vajadzības gadījumā tās piegrieziet.
- 2 Notīriet putekļus un netīrumus no visām ventilācijas atverēm.
- 3 Notīriet instrumentu ar sausu vai mitru drānu. NEKĀDĀ GADIJUMĀ nelietojiet šķidrinātāju.
- 4 Uzturiet kasetes kanālu tīru.
- 5 NEAPSTRĀDĀJIET daļas ar eļļu vai smērvielu.
- 6 Pārliecinieties, ka instruments nav bojāts. Bojājumu gadījumā pirms lietošanas nomainiet vai salabojiet instrumentu.

### IESPRĪDUŠAS SKAVAS IZŅEMŠANA

- 1 Nospiediet kasetes aizbīdni , lai to atbrīvotu no skavotāja.
- 2 Ievietojiet magazīnu  atmuguriski.
- 3 Izņemiet brīvās skavas no kasetes.
- 4 Izmantojiet saspraudi ar asu galu, lai izņemtu iesprūdušas skavas.



### UZMANĪBU

Veikt instrumenta izmaiņas vai tehniskās modifikācijas ir aizliegts. Tas var izraisīt ievainojumus.

Ja rīks, neskatoties uz rūpīgajām ražošanas un testēšanas procedūram, tomēr ir sabojājies, remonts ir jāveic "Rapid Tools" servisa centrā.

## UTILIZĀCIJA



**Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA)**

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur mate-

riālus un vielas, kurām var būt kaitīga ietekme uz cilvēku veselību un vidi. Ja uz ierīces, tās piederumiem vai iepakojuma redzams šāds simbols, tas nozīmē, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet tā ir jānodod atsevišķi! Atbrīvojieties no ierīces vietās, kurās pārstrādei tiek pieņemti elektriskā un elektroniskā aprikojuma atkritumi ES un citu Eiropas valstu teritorijā,

kurās ieviestas atsevišķas sistēmas elektriskā un elektroniskā aprikojuma atkritumu savākšanai. Atbrīvojoties no ierīces pienācīgi, jūs palīdzat novērst iespējamo apdraudējumu videi un sabiedrības veselībai, ko varētu radīt aprikojuma atkritumu nepienācīga apstrāde. Materiālu pārstrāde palīdz saglabāt dabas resursus.

## BTX10 / BTX14 Akumulātorovā sponkovačka

### Překlad originálního návodu

CZ

#### PŘEDSTAVENÍ

Tento nástroj je určen ke sponkování látek, kůže, lepenky, papíru, plastové fólie a podobných materiálů na povrchy měkkého dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Sponkovačku byste měli používat pouze k zamýšlenému účelu. Tento nástroj je určen pouze pro soukromé použití.

#### TECHNICKÁ SPECIFIKACE

| Bateriová sponkovačka, číslo modelu            | BTX10                                | BTX14     |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| Typ nastřelovací sponky                        | Rapid 53                             | Rapid 140 |
| Délka nastřelovací sponky                      | 4-10 mm                              | 6-10 mm   |
| Kapacita zásobníku nastřelovacích sponek, max. | 100 ks                               | 60 ks     |
| Hmotnost                                       | 0,774 kg                             | 0,785 kg  |
| Rozměry nástroje V x Š x D                     | 156 x 58 x 170 mm                    |           |
| Typ baterie, napětí                            | Li-ion, 3,6 V                        |           |
| Výkon                                          | 1300 mAh                             |           |
| Nabíječka                                      | Externí USB nabíječka 5VDC max 3,0 A |           |
| Doba nabíjení                                  | 100 min                              |           |
| Počet nástřelů na jedno nabití, max.           | Přibliž. 900                         |           |
| Maximální rychlost sponkování                  | 20 výstřelů/min                      |           |

#### MONTÁŽ ①

- Ⓐ LED dioda
- Ⓑ USB-C port
- Ⓒ Integrovaná baterie
- Ⓓ Spoušť

- Ⓔ Západa zásobníku
- Ⓕ Indikátor spon
- Ⓖ Zásobník
- Ⓖ Bezpečnostní pojistka
- Ⓘ USB-C kabel

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým náradím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.



**Všechna upozornění a pokyny uložte pro pozdější možné použití.** Pojem „elektrický nástroj“ odkazuje ve varováních na elektricky napájený (kabelový) elektrický nástroj nebo akumulátorem napájený (bezdrátový) elektrický nástroj.

## **1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA**

- a) **Pracovní místo udržujte v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo špatně osvětlená místa mohou způsobit nehody.
- b) **Nástroj nepoužívejte ve výbušných prostředích, například v prostředích s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, díky kterým se prach nebo výpary mohou vznítit.
- c) **Při použití nástroje udržujte děti a okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit nad přístrojem kontrolu.

## **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- a) **Zástrčka elektrického nástroje se musí shodovat s elektrickou zásuvkou. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Pro nástroje s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a shodující se elektrické zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu**
- s uzemněnými plochami, jako je potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrický nástroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Elektrický kabel používejte k jeho účelu. Nikdy kabel nepoužívejte na přenášení, tahání nebo odpojování nástroje. Kabel udržujte z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí.** Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Při obsluhování elektrického nástroje venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud se použití elektrického nářadí nelze vyvarovat, použijte ochranný jistič.** Použití ochranného jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## **3) BEZPEČNOST OSOB**

- a) **Budte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a při používání nástroje používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti během provozu nástroje může mít za následek vážné poranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné brýle.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo ochranná sluchátka použitá za náležitých podmínek, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením zdroje napájení anebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se ujistěte, že vypínač je ve vypnuté poloze.** Nošení nástroje s prstem na vypínači nebo zapojení nástroje se zapnutým vypínačem může vést ke vzniku úrazu.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč nebo podobný nástroj.** Klíč ponechaný na rotující části elektrického nástroje může mít za následek poranění osob.
- e) **Příliš se nepředklánějte. Používejte vhodnou obuv a za všech okolností udržujte rovnováhu.** V nečekaných situacích vám umožní zajistit si lepší kontrolu nad nástrojem.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte z dosahu pohyblivých se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do pohyblivých se součástí mohou zachytit.
- g) **Jsou-li zařízení vybavena připojením zařízení na odsávání prachu a sběrného zařízení, ujistěte se, že jsou taková zařízení připojena a správně používána.** Použití zařízení na odsávání prachu může snížit rizika související s výskytem prachu.
- h) **Nedovolte, aby znalosti získané častým používáním nástrojů otupily vaši pozornost a přestali jste dbát na zásady bezpečnosti při práci s nástrojem.** Nedbalost může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.
- 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO**

## NÁSTROJE A PÉČE O NĚJ

- a) **Elektrický nástroj nepřepínejte. Pro dané použití používejte správný elektrický nástroj.**  
Správný elektrický nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou byl sestrojen.
- b) **Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače.** Kterýkoli elektrický nástroj, jenž nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba jej opravit.
- c) **Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením nástroje vypojte zástrčku ze zdroje napájení a vyjměte z nástroje akumulátor.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.
- d) **Nečinný elektrický nástroj skladujte mimo dosah dětí a osobám, které s nástrojem nejsou obeznámeny nebo neznají tyto pokyny, znemožněte jeho používání.** Elektrické nástroje jsou v rukách neproškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrických**

nástrojů a příslušenství. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části správně zarovnány a nikde neváznou, zda nejsou žádné části stroje poškozeny, a ověřte všechny další podmínky, které mohou ovlivnit správný chod nástroje. Je-li nástroj poškozen, před použitím jej opravte. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými nástroji.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepeli se budou pravděpodobně méně zasekávat a bude snazší je ovládat.
- g) **Elektrický nástroj, příslušenství a nasazovací adaptéry atd. používejte v souladu s těmito pokyny, přičemž dbejte na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než pro kterou je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- h) **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté a bez olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

## 5) POUŽITÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁSTROJE

- a) **Dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí zranění a požáru.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vzájemně přemostit obě svorky.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte kapalinu vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nástroj, který je poškozen nebo modifikován.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelným způsobem, který může mít za následek požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C / 265 °F může způsobit explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nástroj mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo uvedený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6) SERVIS

- a) **Svůj elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovanou osobou používající pouze originální náhradní díly.** Zajistíte tím zachování bezpečnosti svého nástroje.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SPONKOVAČKU

- **Vždy mějte na paměti, že nástroj**

**obsahuje upínací prvky.** Neopatrná manipulace se sponkovačkou může mít za následek neočekávané vystřelení sponek a způsobit tak poranění.

- **Nemiřte nástrojem na sebe ani na osoby ve vaší blízkosti.** Při neočekávaném spuštění dojde k vystřelení sponky, která může způsobit poranění.
- **Nástroj nespouštějte, pokud není pevně umístěn na pracovní ploše.** Pokud není nástroj v kontaktu s pracovní plochou, sponka se může od cílové plochy odchýlit.
- **Při odstraňování zaseknuté sponky postupujte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a ve snaze uvolnit zaseknutou sponku může dojít k jejímu silnému vystřelení.
- **Tuto sponkovačku nepoužívejte k uchycení elektrických kabelů.** Není určena k instalaci elektrických kabelů, může poškodit jejich izolaci a tím způsobit úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

#### HLUČNOST/VIBRACE

- A-vážený akustický tlak  $L_{pA}=71,8$  dB(A), nepřesnost  $K=3$  dB(A). A-vážený akustický tlak  $L_{wA}=82,8$  dB(A), nepřesnost  $K=3$  dB(A). Doporučení pro obsluhu, aby

používala ochranu sluchu.

- Celková úroveň vibrací  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, nepřesnost  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Deklarovaná celková úroveň vibrací byla naměřena v souladu se standardní testovací metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nástroje s druhým. Deklarovanou celkovou úroveň vibrací lze také použít v předběžném posouzení vystavení vibracím.



#### UPOZORNĚNÍ

Emise vibrací během skutečného používání nástroje se může lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobech používání nástroje. Je třeba určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem pracovního cyklu, jako jsou časy, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, kromě času, kdy se používá).

#### MONTÁŽ

##### PLNĚNÍ SPONEK DO ZÁSOBNÍKU

- 1 Otočte stroj spodní částí nahoru.
- 2 Stiskněte skříňku zásobníku **①**, abyste umožnili uvolnění zásobníku z těla sponkovačky.
- 3 Posuňte zásobník **②** dozadu. **⑤**
- 4 Vložte spony **③**. Ujistěte se, že používáte správné sponky dle technické specifikace.
- 5 Zavřete zásobník a ujistěte se, že je bezpečně zajištěn.

##### VYJMUTÍ SPONEK ZE ZÁSOBNÍKU

- 1 Stiskněte skříňku zásobníku **①**, abyste umožnili uvolnění zásobníku z těla sponkovačky.
- 2 Posuňte zásobník **②** dozadu.
- 3 Vyjměte sponky ze zásobníku.
- 4 Zavřete zásobník a ujistěte se, že je bezpečně zajištěn.

#### OBSLUHA

##### ZPROVOZNĚNÍ NÁSTROJE

- 1 Ujistěte se, že je nástroj v dobrém provozním stavu.
- 2 Pevně stiskněte bezpečnostní pojistku **④** proti pracovnímu dílu, dokud není vtažen dovnitř o několik milimetrů **⑦**. LED dioda **②** svítí zeleně. Nástroj je nyní připraven k použití.

##### NASTŘELOVÁNÍ SPONEK

- 1 Pevně stiskněte bezpečnostní pojistku **④** proti

pracovnímu dílu, dokud není vtačen dovnitř o několik milimetrů.

2 Krátce stiskněte spoušť. ⑨ ⑩

3 Uvolněte spoušť a zvedněte nástroj

4 Chcete-li znovu vystřelit sponu, opakujte kroky 1 až 3

#### AKTIVNÍ REŽIM / REŽIM SPÁNKU

- Když je nástroj v aktivním režimu, zůstane v tomto režimu po dobu 15 sekund, když neprobíhá žádná aktivita.
- Po 15 sekundách nečinnosti přejde nástroj do režimu spánku. Pružina se uvolní a vy uslyšíte zvuk. To je normální.
- Stisknutím bezpečnostní pojistky ⑪ nástroj znovu aktivujete.

#### PROVOZNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU ⑩

! Během nabíjení nástroj nepoužívejte.

1 Připojte USB-C kabel ① do USB-C portu ②.

2 Připojte USB-C kabel k USB nabíječce (není součástí balení).

3 Připojte USB nabíječku do elektrické zásuvky. Během nabíjení bliká LED kontrolka ③ červeně.

4 Když je baterie plně nabitá, LED kontrolka se rozsvítí zeleně.

5 Odpojte USB-C kabel a vyjměte nabíječku ze zásuvky.  
! Nabíjení provádějte při teplotě okolí v rozmezí od 10 °C do 50 °C.

! Během procesu nabíjení může dojít ke zvýšení teploty baterie: to je normální.

! Neskladujte nástroj na místech, kde teplota prostředí může překročit 50°C.

#### LED SVĚTLO

| Provoz/použití                                                                    |                                                                                   |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Červená LED kontrolka                                                             | Zelená LED kontrolka                                                              |                                                                  |
|  |  | LED svítí trvale zeleně<br>Nástroj je připravený k použití       |
|   |  | LED bliká střídavě červeně a zeleně<br>Baterie je slabá / vybitá |
| Nabíjení USB nabíječkou                                                           |                                                                                   |                                                                  |

| Červená LED kontrolka                                                             | Zelená LED kontrolka                                                              |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  |  | LED bliká červeně<br>Akumulátor se nabíjí            |
|  |  | LED svítí trvale zeleně<br>Akumulátor je plně nabitý |

! Pro dosažení lepšího výkonu přitiskněte nástroj na pracovní plochu.

! Zkontrolujte si indikátor spon ⑥, abyste se ujistili, že má nástroj neustále zásobu spon.

! V případě zaseknutí sponky si přečtěte kapitolu věnovanou údržbě. Pro uvolnění zaseknuté sponky nestiskávejte spoušťový spínač znovu, mohlo by dojít k poškození nástroje.

! Během provozu se může nástroj zahřát. Je to běžné, ale pokud nástroj začne být až příliš horký, měli byste jej přestat používat, dokud nevychladne.

#### ÚDRŽBA

##### STANDARDNÍ ÚDRŽBA

- 1 Zkontrolujte všechny šrouby a v případě potřeby je utáhněte.
- 2 Všechny větrací otvory udržujte bez prachu a nečistot.
- 3 Nástroj čistěte suchým nebo navlhlým hadříkem. NIKDY nepoužívejte žádné rozpouštědlo.
- 4 Kanálek zásobníku udržujte v čistotě.
- 5 Žádné součásti NEOLEJUJTE ani NEPROMAZÁVEJTE.
- 6 Ujistěte se, že nástroj není poškozen. V případě poškození nástroj před použitím vyměňte nebo opravte.

##### VYJMUTÍ ZASEKNUTÉ SPONKY ⑩

- 1 Stiskněte skříňku zásobníku ⑨, abyste umožnili uvolnění zásobníku z těla sponkovačky.
- 2 Posuňte zásobník ⑪ dozadu.
- 3 Ze zásobníku vyjměte volné sponky.
- 4 Pro odstranění zaseknuté nastřelovací sponky použijte ostrý hrot.



##### UPOZORNĚNÍ

Jakékoli změny nástroje a technické úpravy nejsou povoleny. Neoprávněný zásah do nástroje může vést ke zranění osob.

Pokud by došlo k poruše nástroje bez ohledu na péči, která jím byla věnována při výrobě a zkouškách, mělo by opravu provést středisko poprodejního servisu nástrojů společnosti Rapid.

## LIKVIDACE



### Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)

Elektrická a elektronická zařízení obsahují materiály a látky, které mohou mít škodlivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí. Tento symbol na přístroji, příslu-

šenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným komunálním odpadem, ale je nutné jej likvidovat odděleně. V rámci EU a v ostatních evropských zemích, které provozují systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnesete přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Rádnou likvidaci přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

## BTX10 / BTX14 Batérová sponkovačka

### Preklad pôvodných pokynov

SK

## PREDSTAVENIE

Tento nástroj je určený na sponkovanie látok, kože, lepenky, papiera, plastovej fólie a podobných materiálov na povrchy mäkkého dreva alebo materiálov podobných drevu. Sponkovačku by ste mali používať iba na určený účel. Tento nástroj je určený len pre súkromné použitie.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

|                                        |                                      |           |
|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| Batérová spinacia pištoľ, číslo modelu | BTX10                                | BTX14     |
| Typ svoriek                            | Rapid 53                             | Rapid 140 |
| Dĺžka sponiek                          | 4-10 mm                              | 6-10 mm   |
| Max. kapacita sponiek v zásobníku      | 100 ks                               | 60 ks     |
| Hmotnosť                               | 0,774 kg                             | 0,785 kg  |
| Rozmery náradia V x Š x D              | 156 x 58 x 170 mm                    |           |
| Typ batérie, napätie                   | Li-Ion, 3,6 V                        |           |
| Výkon                                  | 1300 mAh                             |           |
| Nabíjačka                              | Externá USB nabíjačka 5VDC max 3,0 A |           |
| Doba nabíjania                         | 100 min.                             |           |
| Max. počet výstrelův na jedno nabitie  | ≈ 900 výstrelův                      |           |
| Maximálna rýchlosť sponkovania         | 20 výstrelův/min.                    |           |

## MONTÁŽ ①

- Ⓐ LED
- Ⓒ Integrovaná batéria
- Ⓔ Zápalka zásobníka
- Ⓔ Indikátor spón
- Ⓐ USB-C port
- Ⓒ Spúšť
- Ⓔ Zásobník
- Ⓔ Bezpečnostná poistka
- Ⓐ USB-C kábel

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedo-



držanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky upozornenia a pokyny si**

**uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) alebo na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

## **1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU**

- a) **Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené priestory môžu byť príčinou úrazov.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú napríklad horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri použití nástroja udržiavajte deti a okolo stojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odpútania vašej pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v**

**žiadnom prípade nesmie upravovať. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte zásuvkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nezaťažujte kábel. Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla určeného na vonkajšie pou-

žitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak je práca s elektrickým náradím na vlhkom mieste nevyhnutná, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako je respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pevná prilba alebo chrániče sluchu, používané v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú riziko poranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaniu ale-**

**bo pred vložením batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice elektrického náradia so zapnutým spínačom môže viesť k nehodám.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenie osôb.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasý, odev a rukavice udržiavajte z dosahu pohybujúcich sa súčastí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa súčastí.
- g) **Ak sú zariadenia určené na pripojenie príslušenstva na**

**odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie príslušenstva na zber prachu môže obmedziť riziká súvisiace s prachom.

- h) **Nedovoľte, aby vás znalosti získané z častého používania náradia viedli k sebauspokojeniu a ignorovaniu zásad bezpečnosti náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

#### **4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Na svoju prácu používajte správne elektrické náradie. Správny typ elektrického náradia bude pracovať lepšie a bezpečnejšie v podmienkach, pre ktoré bol vyrobený.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá spínačom zapnúť a vypnúť.** Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uložením nástroje vypojte zástrčku zo zdroja napájania a vyberte z nástroja akumulátor.**

Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia nástroja.

- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte.** Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod elektrického náradia. Poškodené diely elektrického náradia nechajte pred použitím opraviť. Veľa úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie sa nečistotami a lepšie sa ovládajú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a rezné nástroje podľa týchto pokynov, so zrete-**

lom na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a maziva.** Šmyklavé rukováti a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné zaobchádzanie s náradím a sťažujú jeho ovládateľnosť.

## **5) POUŽÍVANIE BATÉRIOVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**

- a) **Dobíjajte iba nabíjačkou, ktorú určil výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky batériových zdrojov, môže pri použití inej jednotky batériových zdrojov spôsobiť požiar.
- b) **Elektrické náradie používajte iba s konkrétno určenými jednotkami batériových zdrojov.** Použitie iných jednotiek batériových zdrojov môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.
- c) **Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov ako kancelárske sponky, mince, kľúče, klin-**

**ce, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť pripojenie z jedného terminálu do druhého.** Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- d) **Za nevhodných podmienok sa z batérie môže uvoľňovať kvapalina; nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu opláchnite príslušnú časť tela vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vypláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku starostlivosť.** Kvapalina uvoľnená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte jednotku batériových zdrojov ani náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Správanie poškodených alebo upravených batérií môže byť nepredvídateľné a môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.
- f) **Jednotku batériových zdrojov ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C/265 °F môže dôjsť k výbuchu.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a jednotku batériových**

**zdrojov ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo uvedeného rozsahu môžu poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

## 6)SERVIS

- a) **Elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRÁCU SO SPONKOVAČKOU

- **Vždy majte na pamäti, že nástroj obsahuje sponky.** Nedbalé zaobchádzanie so sponkovačkou môže viesť k neočakávanému vystreleniu sponiek či zraneniu osôb.
- **Náradím nemierte na seba ani na iné osoby vo vašej blízkosti.** Neočakávaným spustením sa sponky vystrelia, čo môže viesť k zraneniu.
- **Neuvádzajte náradie do chodu, kým nie je pevne umiestnené oproti obrobku.** Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, sponky sa

môžu vychýliť od miesta, na ktoré mierite.

- **Pri odstraňovaní zaseknutej sponky buďte opatrní.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a pri pokuse o uvoľnenie sponky môže dôjsť k jej prudkému vystreleniu.
- **Túto sponkovačku nepoužívajte na upevnenie elektrických káblov.** Toto náradie nie je určené na inštaláciu elektrických káblov. Môže dôjsť k poškodeniu izolácie elektrických káblov, čo môže byť príčinou vzniku rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

#### EMISIE HLUKU/VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku  $L_pA=71,8$  dB(A), neistota  $K = 3$  dB(A). Hladina akustického výkonu  $L_wA=82,8$  dB(A), neistota  $K = 3$  dB(A). Odporúčanie pre používateľa, aby používal ochranu sluchu.
- Celková hodnota vibrácií  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, neistota  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Celková deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí navzájom. Celková deklarovaná hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie expozície.



#### UPOZORNENIE

Emisie vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobov, akými sa náradie používa. Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade vystavenia v skutočných podmienkach používania (so zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je okrem spúšťačieho času v chode naprázdno).

## MONTÁŽ

### PLNENIE SPONIEK DO ZÁSObNÍKA

- 1 Otočte stroj spodnou časťou nahor.
- 2 Ak chcete uvoľniť skrinku zásobníka ❸ z pištole, stlačte ju.
- 3 Posuňte zásobník ❹ dozadu. ❺
- 4 Vložte spony ❻. Uistite sa, že používate správne sponky podľa technickej špecifikácie.
- 5 Zatvorte zásobník a uistite sa, že je bezpečne uzamknutý.

### ODSTRÁŇOVANIE SPONIEK ZO ZÁSObNÍKA

- 1 Ak chcete uvoľniť skrinku zásobníka ❸ z pištole, stlačte ju.
- 2 Posuňte zásobník ❹ dozadu.
- 3 Odstráňte sponky zo zásobníka.
- 4 Zatvorte zásobník a uistite sa, že je bezpečne uzamknutý.

## PREVÁDZKA

### SPREVÁDZKOVANIE NÁSTROJA

- 1 Uistite sa, že náradie je v dobrom prevádzkovom stave.
- 2 Pevne zatlačte bezpečnostnú sponu ❶ oproti obrobku, až kým sa nezatlačí o niekoľko milimetrov ⑦. LED dióda ❷ svieti zelená. Nástroj je teraz pripravený na použitie.

### SPONKOVANIE

- 1 Pevne zatlačte bezpečnostnú sponu ❶ oproti obrobku, až kým sa nezatlačí o niekoľko milimetrov.

- 2 Krátko stlačte spúšť. ❶. ⑧

- 3 Uvoľníte spúšť a zdvihnete nástroj

- 4 Ak chcete znova vystreliť sponu, zopakujte kroky 1 až 3

### AKTÍVNY REŽIM / REŽIM SPÁNKU

- Keď je nástroj v aktívnom režime, zostane v tomto režime po dobu 15 sekúnd, keď neprebíha žiadna aktivita.
- Po 15 sekundách nečinnosti prejde nástroj do režimu spánku. Pružina sa uvoľní a vy budete počuť zvuk. To je normálne.
- Stlačením bezpečnostnou poistky ❶ nástroj znova aktivujete.

### PREVÁDZKOVÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU ⑨

! Nepoužívajte náradie, kým prebieha nabíjanie.

- 1 Pripojte USB-C kábel ❶ do USB-C portu ❷.
  - 2 Pripojte USB-C kábel k USB nabíjačke (nie je súčasťou balenia).
  - 3 Pripojte USB nabíjačku do elektrickej zásuvky. Počas nabíjania blíka LED kontrolka ❸ červeno.
  - 4 Ak je batéria plne nabitá, LED kontrolka sa rozsvieti na zeleno.
  - 5 Odpojte USB-C kábel a vyberte nabíjačku zo zásuvky.
- ! Nabíjajte iba pri teplote okolia od 10 °C do 50 °C.
- ! Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky: je to normálny jav.
- ! Neskladujte nástroj na miestach, kde teplota prostredia môže prekročiť 50 °C.

### LED SVETLO

| Prevádzka a používanie                                                            |                                                                                   |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Indikátor LED svieti načerveno                                                    | Indikátor LED svieti nazeleno                                                     |                                                                   |
|  |  | LED svieti trvalo zeleno<br>Nástroj je pripravený na použitie     |
|  |  | LED blíka striedavo červeno a zeleno<br>Batéria je slabá / vybitá |
| Nabíjanie pomocou nabíjačky USB                                                   |                                                                                   |                                                                   |
| Indikátor LED svieti načerveno                                                    | Indikátor LED svieti nazeleno                                                     |                                                                   |
|  |  | LED blíka na červeno<br>Batéria sa nabíja                         |
|  |  | LED svieti trvalo zeleno<br>Batéria je úplne nabitá               |

! Na dosiahnutie lepšieho výkonu je potrebné náradie tlačiť oproti obrobku.

! Skontrolujte si indikátor spŕn ❸, aby ste sa uistili, že má nástroj neustále zásobu spŕn.

! V prípade zaseknutí sponky si prečtete kapitolu

**věnovanou údržbě.** NEPOKÚŠAJTE sa odstrániť zaseknutú sponku opätovným vystrelením, keďže môže dôjsť k poškodeniu nástroja.

- ! **Počas prevádzky môže dôjsť k zohriatiu náradia.** Je to bežný jav, ale ak náradie začne byť horúce, používajte ho s opatrnosťou, pokiaľ náradie nevychladne.

## ÚDRŽBA

### ŠTANDARDNÁ ÚDRŽBA

- 1 Skontrolujte všetky skrutky a podľa potreby ich dotiahnite.
- 2 Udržujte všetky otvory bez prachu a nečistôt.
- 3 Náradie čistite suchou alebo vlhkou handričkou. NIKDY nepoužívajte rozpúšťadlá.
- 4 Udržujte kanál zásobníka v čistote.
- 5 Žiadne diely NEOLEJUJTE ani NEMAŽTE.
- 6 Uistite sa, že nástroj nie je poškodený. V prípade poškodenia nástroja pred použitím vymeňte alebo opravte.

### ODSTRANOVANIE ZASEKNUTEJ SPONKY ⑩

- 1 Ak chcete uvoľniť skrinku zásobníka ⑨ z pištole, stlačte ju.
- 2 Posuňte zásobník ⑨ dozadu.
- 3 Vyberte uvoľnené sponky zo zásobníka.
4. Na odstránenie zaseknutej sponky použite špendlík s ostrým koncom.



### UPOZORNENIE

Akékoľvek zmeny nástroja a technické úpravy nie sú povolené. Neoprávnený zásah do nástroja môže viesť k zraneniu osôb.

V prípade, že napriek starostlivej výrobe a skúšobným postupom dôjde k zlyhaniu nástroja, oprava by sa mala vykonávať v stredisku popredajného servisu pre nástroje Rapid.

## LIKVIDÁCIA



### Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú materiály a látky, ktoré môžu mať škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie. Tento symbol na zariadení, príslušenstve alebo obale znamená, že s týmito zariadením sa nesmie narábať ako s netriedeným komunálnym odpadom, ale musí sa zbierať osobitne! Zariadenie zlikvidujte prostredníctvom zberného miesta na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení v rámci EÚ a iných európskych krajín, ktoré prevádzkujú systémy separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou zariadenia správnym spôsobom pomáhate zabrániť možnému ohrozeniu životného prostredia a verejného zdravia, ktoré by sa mohlo inak zapríčiniť nesprávnym zaobchádzaním s opotrebovanými zariadeniami. Recykliácia materiálov prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

## BTX10 / BTX14 Baterijski spenjalnik

Prevod originalnih navodil

SI

### UVOD

To orodje je namenjeno za pripenjanje tkanin, usnja, kartona, papirja, plastike in podobnih materialov na površine mehkega lesa ali materialov, podobnih lesu. Spenjač se sme uporabljati samo za predvidene namene. To orodje je samo za zasebno uporabo.

### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

| Baterijski spenjalnik, številka modela | BTX10 | BTX14 |
|----------------------------------------|-------|-------|
|----------------------------------------|-------|-------|

| Vrsta sponke                          | Rapid 53                             | Rapid 140 |
|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| Dolžina sponke                        | 4-10 mm                              | 6-10 mm   |
| Maks. zmogljivost nabojnika za sponke | 100 kosov                            | 60 kosov  |
| Teža                                  | 0,774 kg                             | 0,785 kg  |
| Dimenzije orodja V x Š x D            | 156 x 58 x 170 mm                    |           |
| Vrsta baterije, napetost              | Li-Ion, 3,6 V                        |           |
| Zmogljivost baterije                  | 1300 mAh                             |           |
| Polnilnik baterije                    | Zunanji USB polnilnik 5VDC max 3,0 A |           |

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Čas polnjenja                            | 100 min       |
| Udarcev na polnjenje, maks.              | ≈ 900 udarcev |
| Hitrost spenjanja, največja neprekinjena | 20 sponk/min  |

#### DELI ORODJA ①

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| <b>A</b> LED               | <b>B</b> Vrata USB-C     |
| <b>C</b> Vgrajena baterija | <b>D</b> Sprožilec       |
| <b>E</b> Zapah za nabojnik | <b>F</b> Nabojnik        |
| <b>G</b> Kazalnik sponk    | <b>H</b> Varnostni jarem |
| <b>I</b> Kabel USB-C       |                          |

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE



**OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko električno orodje (brez napajalnega kabla).

#### 1) VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

a) Delovno mesto naj bo čisto in

**dobro osvetljeno.** Nesreče so lahko posledica neurejenih delovnih prostorov.

b) **Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**

Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se vam približali medtem, ko uporabljate električno orodje.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

#### 2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) **Vtikač motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtička ne sme te na noben način spreminjati. V primeru ozemljenih orodij ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje udara električnega toka.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem.** Voda, ki vstopi v električno orodje, povečuje tveganje udara električnega toka.

d) **Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli.** Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje udara električnega toka.

e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnih prostorih, uporabljajte prekinjač.** Uporaba prekinjača zmanjša nevarnost električnega udara.

### **3) OSEBNA VARNOST**

a) **Pri uporabi električnega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdrav**

**razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) **Uporabljajte opremo za osebno zaščito. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska za prah, zaščitni čevlji s podplatom z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščitne slušalke, ki jo uporabljamo različnim delovnim pogojem ustrezno, S24manjša nevarnost poškodb.

c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.

d) **Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitve.** Ključ ali izvijač, ki

ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.

- e) **Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranjajte stabilen položaj nog in ravnotežje.** Tako boste lažje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih okoliščinah.
  - f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Oblačila in lase ne približujete premičnim se delom.** Premični deli lahko zagrabiyo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
  - g) **Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.
  - h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki izhaja iz njegove pogoste uporabe, postali samovšečni ter ne bi upoštevali varnostnih načel orodja.** Neprevidno ravnanje lahko povzroči hudo poškodbo v samo delčku sekunde.
- 4) UPORABA IN NEGA ELEKTRIČ-**

## **NEGA ORODJA**

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Električno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop.** Katero koli električno orodje, ki ga ne morete krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred kakršnimi koli prilagoditvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo, če jo je mogoče odstraniti.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.** Električna orodja so v

rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- e) **Vzdržujte električno orodje in dodatno opremo.** Preverite, ali so kateri gibljivi deli neporavnani ali prekržani, zlomljeni oz. ali je vidno katero drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje naprave. Poškodovano električno orodje pred uporabo odnesite na popravilo. Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.
- h) **Ročaje in prijemne površine ohranjajte suhe in čiste ter poskrbite, da na njih ne bo olja in masti.** Spolzki ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega ravnanja

in nadzora orodja v nepredvidenih situacijah.

## **5) UPORABA IN SKRB ZA BATERIJSKO ORODJE**

- a) **Orodje polnite le s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za uporabo z eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči tveganje za požar pri uporabi z drugo vrsto baterijskega sklopa.
- b) **Električno orodje uporabljajte le s posebej določenimi baterijskimi sklopi.** Uporaba drugačne vrste baterijskega sklopa lahko povzroči tveganje za poškodbe in požar.
- c) **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola na drugega.** Povzroči-tev kratkega stika med baterijskimi terminali lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri uporabi v neprimernih pogojih lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do nenamerne-**

**ga stika, mesto stika spirajte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo nepredvideno vedenje, ki lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Neprimerno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah izven navedenega razpona lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

## **6) SERVISIRANJE**

- a) **Servis električnega orodja naj opravlja samo usposobljen servis, ki naj uporabi samo ustrezne nadomestne dele.** Samo tako

boste ohranili varnost električnega orodja.

## **VARNOSTNA OPOZORILA SPENJALNIKA**

- **Vedno je treba predvidevati, da orodje vsebuje sponke.** Zaradi nepredvidne uporabe spenjalnika lahko pride do nenamernega izpusta sponk in telesnih poškodb.
- **Orodja ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam v vaši bližini.** Ob nenamernem sproženju sponk bo prišlo do poškodb.
- **Orodje aktivirajte le, ko je položeno ob obdelovanec.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, lahko sponko odnese stran od cilja.
- **Pri odstranjevanju zagostene sponke bodite pazljivi.** Mehanizem je lahko pod tlakom in sponka se lahko pod silo sproži, med tem ko skušate odstraniti oviro.
- **Spenjalnika ne uporabljajte za spenjanje električnih kablov.** Naprava ni oblikovana za spenjanje izolacije električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov ter povzroči električni udar ali nevarnost požara.

## EMISIJE HRUPA/VIBRACIJE

- A-obtežen nivo zvočnega hrupa  $LpA=71,8$  dB(A), negotovost  $K = 3$  dB(A). A-obtežen nivo zvočnega hrupa  $LwA=82,8$  dB(A), negotovost  $K = 3$  dB(A). Priporočljivo je, da upravljaavec uporablja zaščito za sluh.
- Skupna vrednost vibracij  $=2,447$   $m/s^2$ , negotovost  $K=1,5$   $m/s^2$

Navedena skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnim testnim načinom in se lahko uporablja pri primerjavi enega orodja z drugim. Navedena skupna vrednost vibracij se lahko prav tako uporablja pri predhodni oceni izpostavljenosti.



### OPOZORILO

Vibracijske emisije med dejansko uporabo orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja. Opredeliti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, kot so časi, kadar je orodje izklopljeno, kadar je v prostem teku in tudi čas sprožitve).

## SESTAVA

### NALOŽITE SPONKE V NABOJNIK

- Orodje obrnite na glavo.
- Pritisnite zapah nabojnika ⑤, da ga odklenete z ohišja.
- Nabojnik ⑥ potisnite nazaj. ⑤
- Vstavite sponke ⑥. Poskrbite, da uporabljate ustrezne sponke v skladu s tehnično specifikacijo.

### ODSTRANJEVANJE SPONK IZ NABOJNIKA

- Pritisnite zapah nabojnika ⑤, da ga odklenete z ohišja.
- Nabojnik ⑥ potisnite nazaj.
- Odstranite sponke iz nabojnika.
- Zaprte nabojnik in zagotovite, da je varno zaprt.

## DELOVANJE

### AKTIVIRANJE ORODJA

- Zagotovite, da je orodje v dobrem delovnem stanju.
- Trdno pritisnite varnostni jarem ① proti obdelovancu in ga potisnite za nekaj milimetrov v obdelovanec. ⑦  
Lučka LED ④ sveti zeleno. Orodje je zdaj aktivno in pripravljeno za spanjanje.

## SPENJANJE

- Trdno pritisnite varnostni jarem ① proti obdelovancu in ga potisnite za nekaj milimetrov v obdelovanec.
- Na kratko pritisnite sprožilec ②. ⑧
- Sprostite sprožilec in odmaknite orodje iz obdelovanca.
- Če želite znova sprožiti, ponovite korake od 1 do 3.

### AKTIVNI NAČIN / NAČIN SPANJA

- Ko je orodje v aktivnem načinu, ostane v tem načinu 15 sekund tudi, ko ni dejavnosti.
- Po 15 sekundah neaktivnosti orodje preide v način spanja. Vzem se sprost in zaslišite zvok. To je normalno.
- Pritisnite varnostni jarem ①, da ponovno aktivirate orodje.

### NAVODILA ZA DELOVANJE POLNILNIKA ⑨

! Ne uporabljate orodja med procesom polnjenja.

- Priključite kabel USB-C ① v vrata USB-C ②
- Priključite kabel USB-C na USB-polnilnik (ni priložen).
- USB polnilnik priključite v stensko vtičnico. Med polnjenjem LED lučka ④ utripa rdeče.
- Ko se baterija popolnoma napolni, lučka LED zasveti zeleno.
- Odklopite kabel USB-C in odstranite USB-polnilnik iz stenske vtičnice.
- Polnite le pri sobni temperaturi med 10 °C in 50 °C.
- Med procesom polnjenja, lahko polnilnik postane zelo vroč: to je običajno.
- Orodja ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura preseže 50 °C.

### RAZLAGA LED LUČI

| Delovanje/uporaba |                  |                                                                                        |
|-------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Rdeča lučka LED   | Zelena lučka LED |                                                                                        |
|                   |                  | LED sveti neprekinjeno zeleno<br>Orodje je aktivno in pripravljeno za naslednjo sponko |

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|   |   | LED izmenično utripa rdeče in zeleno<br>Baterija je skoraj prazna ali prazna |
| Polnjenje z USB-polnilnikom                                                      |                                                                                   |                                                                              |
| Rdeča lučka LED                                                                  | Zelena lučka LED                                                                  |                                                                              |
|  |  | LED utripa rdeče<br>Baterija se polni.                                       |
|  |  | LED sveti neprekinjeno zeleno<br>Baterija je popolnoma napolnjena.           |

- ! **Za boljše delovanje pritisnite orodje ob obdelovanec.**
- ! **S pomočjo kazalnika sponk  preverite, ali ima orodje še vedno dovolj sponk.**
- ! **V primeru zagozdene sponke preberite poglavje o vzdrževanju.** NE poskušajte ponovno sprožiti orodja, da bi sprostili zagozdeno sponko ali žebelj, ker se lahko orodje poškoduje.
- ! **Med delovanjem se lahko orodje segreje.** To je povsem normalno. Če pa se orodje začne premočno segreti, prenehajte z uporabo in počakajte, da se ohladi.

## VZDRŽEVANJE

### STANDARDNO VZDRŽEVANJE

- 1 Preglejte vse vijake in jih po potrebi zategnite.
- 2 Z vseh prezračevalnih odprtin odstranite prah in umazanijo.
- 3 Orodje očistite s suho ali vlažno krpo. NIKOLI ne uporabljajte nobenih topil.
- 4 Kanal nabojnika vzdržujte čist.
- 5 NE oljite ali mažite nobenih delov.
- 6 Prepričajte se, da orodje ni poškodovano. V primeru poškodbe orodje pred uporabo zamenjajte ali popravite.

### ODSTRANJEVANJE ZAGOZDENE SPONKE

- 1 Pritisnite zapah nabojnika , da ga odklenete z ohišja.
- 2 Nabojnik  potisnite nazaj.

3 Iz nabojnika odstranite sponke.

4 Z zatičem z ostro konico odstranite zagozdeno sponko.



### OPOZORILO

Predelave orodja in tehnične spremembe niso dovoljene. To lahko privede do telesnih poškodb.

Če se kljub skrbni proizvodnji in preizkusnih postopkih pojavi okvara na orodju, naj popravilo opravi pooblaščen servisni center podjetja Rapid tools.

## ODSTRANJEVANJE



### Odpada električna in elektronska oprema (OEEO)

Električne in elektronske naprave vsebujejo materiale in snovi, ki lahko škodljivo vplivajo na zdravje ljudi in okolje.. Ta simbol pomeni, da s to napravo ne smete ravnati kot z nesortiranimi komunalnimi odpadki, ampak jo je treba zbirati ločeno! Napravo zavrzite na zbirnem mestu za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme znotraj EU in drugih evropskih držav, ki upravljajo ločene sisteme za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Če pravilno odstranite napravo, se izognete morebitnim nevarnostim za okolje in javno zdravje, ki bi jih sicer lahko povzročila nepravilna obdelava odpadne opreme. Recikliranje materialov prispeva k ohranjanju naravnih virov.

# BTX10 / BTX14 Aku klameraica

## Prijevod izvornih uputa

HR

### UVOD

Ovaj je alat namijenjen za pribijanje tkanine, kože, kartona, papira, plastike i sličnih materijala na površine mekog drveta ili materijala sličnih drvu. Klameraicu treba koristiti samo za predviđene svrhe. Ovaj je alat samo za privatnu upotrebu.

### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

|                                              |                                   |           |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Aku klameraica, broj modela                  | BTX10                             | BTX14     |
| Tip spajalice                                | Rapid 53                          | Rapid 140 |
| Dužina spajalice                             | 4-10 mm                           | 6-10 mm   |
| Kapacitet spremnika za spajalice, maksimalan | 100 kom.                          | 60 kom.   |
| Težina                                       | 0,774 kg                          | 0,785 kg  |
| Dimenzije alata V x Š x D                    | 156 x 58 x 170 mm                 |           |
| Tip baterije, napon                          | Li-Ion, 3,6 V                     |           |
| Kapacitet baterije                           | 1300 mAh                          |           |
| Punjač baterije                              | Vanjski USB punjač 5VDC max 3,0 A |           |
| Vrijeme punjenja                             | 100 min                           |           |
| Broj zabijanja po punjenju, maksimalan       | ≈ 900 zabijanja                   |           |
| Brzina pribijanja, maksimalna kontinuirana   | 20 udaraca/min                    |           |

### DIJELOVI ALATA ①

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Ⓐ LED svjetlo          | Ⓑ USB-C priključak  |
| Ⓒ Integrirana baterija | Ⓓ Okidač            |
| Ⓔ Zatvarač spremnika   | Ⓕ Spremnik          |
| Ⓖ Indikator spajalic   | Ⓗ Sigurnosna poluga |
| Ⓘ USB-C kabel          |                     |

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje svih

dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.**

Pojam “električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni aparat povezan (kabelom) na električnu mrežu ili električni alat (bez kabela) pokretan baterijom.

### 1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili loše osvijetljena područja izazivaju nezgode.

b) Nemojte se koristiti električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) **Ne dopustite djeci ili drugim osobama da vam prilaze dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

## **2) ELEKTRIČNA SIGURNOST**

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad ne modificirajte utikač ni na koji način. Nemojte upotrebljavati utikače adaptera s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Unos vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte nepravilno upotrebljavati kabel. Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, vučenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli

povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) **Kada upotrebljavate električni alat na otvorenom, koristite se produžnim kabelom pogodnim za vanjsku upotrebu.** Korištenje kabelom prikladnim za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

- f) **Ako je neizbježan rad na vlažnom mjestu, upotrebljavajte zaštitu napajanja s FI-sklopkom.** Korištenje FI-sklopkom smanjuje opasnost od strujnog udara.

## **3) OSOBNA SIGURNOST**

- a) **Ostanite pozorni, gledajte što radite i koristite se zdravim razumom kada radite s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitna kaciga ili zaštita za uši, smanjuje opasnost od ozljeda kad se upotrebljava u

odgovarajućim uvjetima.

c) **Spriječite slučajno pokretanje alata. Uvjerite se da je prekidač u isključenom položaju prije nego alat uključite u struju ili spojite s baterijom, kao i prije dizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata kad držite prst na prekidaču ili spajanje na izvor električne energije kad je alat uključen može dovesti do nezgoda.

d) **Prije nego uključite električni alat, uklonite svaki ključ za odvrtanje ili podešavanje.** Ključ koji je ostao pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može dovesti do osobnih ozljeda.

e) **Nemojte se pretjerano naginjati i istezati prilikom rada. Stojte stabilno u položaju koji vam omogućuje da držite ravnotežu.** To omogućuje bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.

f) **Pravilno se obucite za rad. Ne nosite odjeću koja visi ili nakit. Vašu kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova.** Pomični dijelovi mogu zahvatiti odjeću koja visi, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako imate dostupne sprave za priključak uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se pravilno upotrebljavaju.** Korištenje uređajima za skupljanje prašine smanjuje opasnosti koje prašina može uzrokovati.

h) **Ne dopustite da vas poznavanje stečeno učestalim korištenjem alatom dovede do toga da se opustite i postanete neoprezni zanemarujući načela sigurnog rukovanja alatima.** Neoprezno baratanje može prouzročiti teške ozljede u djeliću sekunde.

#### **4) KORIŠTENJE ELEKTRIČNIM ALATOM I ODRŽAVANJE**

a) **Nemojte siliti električni alat. Upotrebljavajte pravilan električni alat za vašu primjenu.** Pravilnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije učestalošću za koju je osmišljen.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može uključiti i isključiti.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati preko prekidača opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvučite utikač iz strujne utičnice**

i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohrane električnih alata. Svaka od tih mjera opreza smanjuje opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.

d) **Aparate koji se ne upotrebljavaju spremite izvan dohvata djece i ne dopustite korištenje električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su u rukama neiskusnih korisnika.

e) **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi iskrivljeni ili zaglavljani. Provjerite ima li lomova ili bilo kakvih drugih stanja koji bi mogli utjecati na rad električnog alata. **Ako je alat oštećen, morate ga popraviti prije upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju brojne nesreće.

f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima lakši su za upravljanje te je manja vjerojatnost da će se zaglaviti.

g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, nastavke alata itd. u skladu s ovim uputama uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.** Korištenje električnim alatom za radove različite od onih za koje je namijenjen može odvesti do opasnosti.

h) **Držite ručke i zahvatne površine suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i zahvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

## **5) KORIŠTENJE AKU ALATOM I ODRŽAVANJE**

a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se upotrebljava s drugom baterijom.

b) **Upotrebljavajte električni alat samo s odgovarajućim, posebno označenim baterijama.** Upotreba bilo kakve baterije koja ne pripada alatu može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.

c) **Kada se baterija ne upotrebljava, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice,**

kovanice, ključevi, čavli te drugi mali metalni predmeti koji mogu dovesti do spoja između dva pola baterije. Izazivanje kratkog spoja polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **Kod neispravnog rukovanja i nastanka oštećenja može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, također potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

e) **Nemojte upotrebljavati bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidljivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C / 265 °F može izazvati eksploziju.

g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan**

**temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## 6) **SERVIS**

a) **Neka električni alat servisira kvalificirana osoba upotrebljavajući isključivo istovjetne zamjenske dijelove.** Tako će električni alat ostati siguran za daljnju uporabu.

### **SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KLAMERICU**

- **Uvijek pretpostavite da je alat napunjen spajalicama.** Nepažljivo rukovanje klamericom može dovesti do neočekivanog ispaljivanja spajalica i osobnih ozljeda.
- **Ne usmjeravajte alat prema sebi ili prema bilo kome u blizini.** Neočekivano okidanje dovodi do ispućavanja spajalica te ozljeda.
- **Ne okidajte prekidačem alata ako alat nije čvrsto prislonjen na komad koji se obrađuje.** Ako alat nije prislonjen na komad koji se obrađuje, spajalica se prilikom ispućavanja može odbiti od cilja.

- **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljene spajalice.** Mehaniizam može biti pod pritiskom te spajalica može biti silovito izbačena pri pokušaju da se alat oslobodi zaglavljenja.
- **Ne upotrebljavajte ovu klamericu za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjena za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i time izazvati električni udar ili opasnost od požara.

#### EMISIJA BUKE/VIBRACIJE

- A- ponderirana razina zvučnog tlaka  $LpA=71,8$  dB(A), neizvjesnost  $K=3$  dB(A). A- ponderirana razina zvučnog tlaka  $LwA=82,8$  dB(A), neizvjesnost  $K=3$  dB(A). Preporučuje se upotreba zaštite za sluh prilikom rukovanja.
- Ukupna vrijednost vibracija  $= 2,447$  m/s<sup>2</sup>, neizvjesnost  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
Navedena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim. Navedena ukupna vrijednost vibracija također se može upotrebljavati u preliminarnoj procjeni izloženosti.



#### ! UPOZORENJE

Vibracije koje nastaju tijekom stvarnog korištenja električnim alatom mogu se razlikovati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava. Potrebno je odrediti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu, pored samog vremena okidanja).

#### SASTAVLJANJE

#### UMETNITE SPAJALICE U SPREMNIK

- 1 Okrenite alat naopako.
  - 2 Pritisnite zatvarač spremnika ❶ kako biste ga odspojili od tijela klamerice .
  - 3 Pomaknite spremnik ❶ prema natrag. ❸
  - 4 Umetnite traku sa spajalicama ❷. Provjerite da koristite ispravne klamerice prema tehničkoj specifikaciji.
  - 5 Zatvorite spremnik i uvjerite se da je sigurno zaključan.
- #### UKLONITE SPAJALICE IZ SPREMNIKA
- 1 Pritisnite zatvarač spremnika ❶ kako biste ga odspojili od tijela klamerice.
  - 2 Pomaknite spremnik ❶ prema natrag.
  - 3 Uklonite spajalice iz spremnika.
  - 4 Zatvorite spremnik i uvjerite se da je sigurno zaključan.

#### RAD

#### AKTIVIRANJE ALATA

- 1 Uvjerite se da je alat u dobrom stanju.
- 2 Čvrsto pritisnite sigurnosnu polugu ❶ uz komad koji se obrađuje sve dok se ona ne uvuče za nekoliko milimetara. ❷ LED ❸ svijetli zeleno. Alat je sada aktivan i spreman za spajanje.

#### ZABIJANJE SPAJALICA

- 1 Čvrsto pritisnite sigurnosnu polugu ❶ uz komad koji se obrađuje sve dok se ona ne uvuče za nekoliko milimetara.
- 2 Kratko pritisnite okidač ❹. ❸
- 3 Otpustite okidač i odmaknite alat iz obratka.
- 4 Za ponovnu spajanje ponovite korake od 1 do 3.

#### AKTIVNI NAČIN / STANJE MIROVANJA

- Kad je alat u aktivnom načinu rada, ostaje u tom načinu 15 sekundi i kada nema aktivnosti.
- Nakon 15 sekundi neaktivnosti, alat prelazi u stanje mirovanja. Opruga se opusti i čujete zvuk. Ovo je normalno.
- Pritisnite sigurnosnu polugu ❶ da biste ponovno aktivirali alat.

#### UPUTE ZA RAD PUNJAČA ❹

- ! Ne koristite se ovim alatom dok se puni.
- 1 Spojite USB-C kabel ❶ na USB-C priključak ❷
- 2 Spojite USB-C kabel na USB punjač (nije priložen).
- 3 Spojite USB punjač u zidnu utičnicu. LED ❸ trepće

- crveno tijekom postupka punjenja.
- 4 Kad se baterija potpuno napuni, LED svijetli zeleno.
- 5 Odspojite USB-C kabel i izvadite USB punjač iz zidne utičnice.
- ! Punite samo kad je temperatura okoline između 10 °C i 50 °C.
- ! Za vrijeme postupka punjenja punjač se može zagrijati: to je normalno.
- ! Alat nemojte čuvati na mjestima gdje temperatura može prelaziti 50 °C.

## OBJAŠNJENJE LED SWJETLA

| Rad/upotreba                                                                      |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| crveno LED svjetlo                                                                | zeleno LED svjetlo                                                                |                                                                                   |
|  |  | LED neprekidno svijetli zeleno<br>Alat je aktivan i spreman za sljedeću spajalicu |
|   |  | LED naizmjenice trepće crveno i zeleno<br>Baterija je skoro prazna ili prazna     |
| Punjenje USB punjačem                                                             |                                                                                   |                                                                                   |
| crveno LED svjetlo                                                                | zeleno LED svjetlo                                                                |                                                                                   |
|   |  | LED trepće crveno<br>Baterija se puni                                             |
|  |  | LED neprekidno svijetli zeleno<br>Baterija je napunjena                           |

- ! **Za bolje performanse pritisnite alat protiv izratka.**
- ! **Pogledajte indikator spajalica ⑥ da biste vidjeli ima li alat još uvijek dovoljno spajalica.**
- ! **U slučaju zaglavlivanja spajalice pročitajte odjeljak o održavanju.** NE PRITIŠĆITE ponovno okidač kako biste uklonili zaglavljene čavlice jer to može dovesti do oštećenja alata.
- ! **tijekom rada alat se može zagrijati.** To je normalno, ali ako alat postane previše topao, treba prekinuti s upotrebom dok se alat ne ohladi.

## STANDARDNO ODRŽAVANJE

- 1 Provjerite sve vijke i pritegnite ih ako je potrebno.
- 2 Držite sve otvore bez prašine i prljavštine.
- 3 Čistite alat suhom ili vlažnom krpom. NIKADA se ne koristite otapalima.
- 4 Držite kanal spremnika čistim.
- 5 NE podmazujte dijelove uljem ili mastima.
- 6 Pazite da alat nije oštećen. U slučaju oštećenja alat prije uporabe zamijenite ili popravite.

## UKLANJANJE ZAGLAVLJENE SPAJALICE ⑥

- 1 Pritisnite zatvarač spremnika ⑤ kako biste ga odspojili od tijela klamerice.
- 2 Pomaknite spremnik ⑤ prema natrag.
- 3 Izvadite labave spajalice iz spremnika.
- 4 Upotrebljavajte iglu s oštrim krajem za uklanjanje zaglavljenih čavlića.



## UPOZORENJE

Promjene alata i tehničke preinake nisu dopuštene. To može dovesti do osobnih ozljeda.

U slučaju da dođe do kvara alata usprkos svoj brizi u postupku proizvodnje i ispitivanja, popravak treba obaviti u postprodajnom servisnom centru za Rapid alate.

## ODLAGANJE



## Otpad električne i elektroničke opreme (OEEO)

Električni i elektronički uređaji sadrže materijale i tvari koji mogu imati štetne učinke na zdravlje ljudi i okoliš. Ovaj simbol označava da se ovaj uređaj ne smije tretirati kao nesortirani komunalni otpad, već se mora odvojeno sakupljati! Uređaj odložite putem sabirnog mjesta za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme unutar EU-a i u drugim europskim zemljama koje upravljaju odvojenim sustavima za prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem uređaja pomažete u izbjegavanju mogućih opasnosti za okoliš i javno zdravlje koje bi inače mogle nastati nepravilnim postupanjem s otpadnom opremom. Recikliranje materijala pridonosi očuvanju prirodnih resursa.

# BTX10 / BTX14 Καρφωτικό με μπαταρία

## Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για κάρφωμα υφασμάτων, δερμάτων, χαρτονιών, χαρτιών και παρόμοιων υλικών σε επιφάνειες από μαλακό ξύλο ή υλικά παρόμοια με το ξύλο. Το καρφωτικό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς που προρίζονται. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                                                      |                                         |           |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------|
| Εργαλείο μονταρισματος με μπαταρία, αριθμός μοντέλου | BTX10                                   | BTX14     |
| Τύπος σύρματος                                       | Rapid 53                                | Rapid 140 |
| Μήκος σύρματος                                       | 4-10 mm                                 | 6-10 mm   |
| Χωρητικότητα συρμάτων του γεμιστήρα, μεγ.            | 100 τμχ.                                | 60 τμχ.   |
| Βάρος                                                | 0,774 kg                                | 0,785 kg  |
| Διαστάσεις εργαλείου H x Π x Μ                       | 156 x 58 x 170 mm                       |           |
| Τύπος μπαταρίας, Τάση                                | Li-Ion, 3,6 V                           |           |
| Χωρητικότητα μπαταρίας                               | 1300 mAh                                |           |
| Φορτιστής μπαταρίας                                  | Εξωτερικός φορτιστής USB 5VDC max 3,0 A |           |
| Χρόνος φόρτισης                                      | 100 λεπτό                               |           |
| Καρφώματα ανά φόρτιση, μέγ                           | ≈ 900 καρφώματα                         |           |
| Ταχύτητα συρραφής, μέγιστη συνεχής                   | 20 βολές/λεπτό                          |           |

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ①

- Ⓐ Λυχνία LED
- Ⓑ Ενσωματωμένη μπαταρία
- Ⓒ Μάνταλο του γεμιστήρα
- Ⓓ Ένδειξη συρραφής
- Ⓔ Καλώδιο USB-C
- Ⓔ Θύρα USB-C
- Ⓕ Σκανδάλη
- Ⓖ Γεμιστήρας
- Ⓖ Δικλείδα ασφαλείας

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο (ενσύρματο) ή από μπαταρία (ασύρματο).

### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

**α Διατηρήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι πάγκοι ή σκοτεινές περιοχές γίνονται πρόξενοι ατυχημάτων.

**β Μην θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως υπό παρουσία εύφλε-**

**κτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν την σκόνη ή τους καπνούς.

- γ **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο.** Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

## **2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- α **Τα βύσματα ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στον ρευματολήπτη.** Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και πρίζες που είναι κατάλληλες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- β **Αποφύγετε την επαφή σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- γ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.** Η διείσδυση νερού σε

ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή μετακινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε **Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλώδιου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ζ **Αν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε ένα υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή που προστατεύεται με διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης.** Η χρήση ενός διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## **3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- α **Μείνετε σε εγρήγορση, προσέξτε**

τις ενέργειές σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, ενώ λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

**β Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Πάντα να φοράτε προστατευτικό για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ακουστικά που χρησιμοποιούνται για ανάλογες συνθήκες, θα μειώσει ατομικούς τραυματισμούς.

**γ Αποτρέψτε μη ηθελημένη εκκίνηση.** Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην κλειστή θέση (off), πριν να συνδέσετε σε πηγή ισχύος ή/και συστοιχία μπαταρίας και πριν να πιάσετε ή να μεταφέρετε το εργαλείο. Αν μεταφέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάκτυλο στο διακόπτη ή ενερ-

γοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ανοικτό το διακόπτη, προκαλούνται ατυχήματα.

**δ Αφαιρέστε οποιοδήποτε ρυθμιστικό ή μηχανικό κλειδί, προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα μηχανικό κλειδί ή ρυθμιστικό που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

**ε Μην τεντώνετε για φθάσετε σε κάποιο σημείο. Διατηρήστε σωστή στήριξη και ισορροπία σε κάθε στιγμή.** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

**ζ Φορέστε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε περιστρεφόμενα μέρη.

**η Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση εξαγωγής σκόνης και δυνατότητας συλλογής, διασφα-**

λίστε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συλλέκτη σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με σκόνη.

- θ Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέπουν να γίνετε εφησυχασμένοι και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

#### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α Μην εφαρμόζετε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στο βαθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- β Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αν ο διακόπτης δεν ανοίγει και κλείνει. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και χρήζει επισκευής.

γ Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το εργαλείο κατά λάθος.

- δ Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από την εμβέλεια των παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε Διατηρείστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή ένωση των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων ή για κάθε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρεάζει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει βλάβη, επισκευάστε πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο

πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω ελλιπούς συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ **Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες που έχουν συντηρηθεί σωστά είναι λιγότερο πιθανό να καμφθούν και ευκολότερο να ελεγχθούν.

η **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα κοπίδια εργαλείου κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζεται μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

θ **Διατηρείστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

## **5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

α **Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

β **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικές μπαταρίες.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ **Όταν το πακέτο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως κλιπ χαρτιού, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα παρόμοια μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν μια σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο.** Το βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ **Υπό καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από**

την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ε **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιάς, έκρηξης ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ **Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε πυρκαγιά ή στην υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή η θερμοκρασία πάνω από 130°C / 265°F μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η μη σωστή φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπα-

ταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6) ΣΕΡΒΙΣ

α) **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε έναν καταρτισμένο τεχνικό επισκευής, που θα χρησιμοποιήσει μόνο όμοια ανταλλακτικά.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

- **Πάντα να θεωρείτε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσκεκτος χειρισμός της συσκευής μονταρίσματος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια μη αναμενόμενη εκτόξευση συνδετήρων και έτσι προσωπικό τραυματισμό.
- **Μην στρέψετε το εργαλείο προς τα πάνω σας ή προς κάποιον που είναι κοντά.** Μια μη αναμενόμενη εκτόξευση θα ελευθερώσει το συνδετήρα, προκαλώντας έτσι τραυματισμό.
- **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο, εκτός και αν είναι τοποθετημένο σταθερά έναντι του τεμαχίου προς επεξεργασία.** Αν το εργαλείο

δεν είναι σε επαφή με το τεμάχιο προς επεξεργασία, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από το στόχο του.

- **Να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε ένα συνδετήρα που έχει κολλήσει.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό πίεση και ο συνδετήρας να ελευθερωθεί με δύναμη, όταν επιχειρείτε να διορθώσετε μια κατάσταση συμφόρησης.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο μονταρίσματος για στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων, επειδή μπορεί να καταστρέψει τη μόνωσή τους, προκαλώντας ηλεκτροπληξία και κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### ΕΚΠΟΜΠΗ ΘΟΡΥΒΟΥ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

- Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}=71,8$  dB(A), αβεβαιότητα  $K=3$  dB(A). Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{wA}=82,8$  dB(A), αβεβαιότητα  $K=3$  dB(A). Στάση για τον χρήστη να φοράει προστασία ακοής.
- Συνολική τιμή κραδασμών  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, αβεβαιότητα  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να

διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική αξία ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Χρειάζεται να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε αδράνεια εκτός από τον χρόνο ενεργοποίησης).

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

##### ΦΟΡΤΩΣΗ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ ΣΤΟ ΓΕΜΗΣΤΙΡΑ

- 1 Γυρίστε το εργαλείο ανάποδα.
- 2 Πιέστε το μάνταλο του γεμιστήρα ➊ για να το ξεκλειδώσετε από το σώμα του καρφωτικού.
- 3 Σύρετε το φυσίγγι ➋ προς τα πίσω. ➌
- 4 Τοποθετήστε μια ταινία συμμάτων ➍. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα σωστά συρραπτικά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές.
- 5 Κλείστε τη δεσμίδα και βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδώσει με ασφάλεια.

##### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΓΕΜΗΣΤΙΡΑ

- 1 Πιέστε το μάνταλο του γεμιστήρα ➊ για να το ξεκλειδώσετε από το σώμα του καρφωτικού.
- 2 Σύρετε το φυσίγγι ➋ προς τα πίσω.
- 3 Αφαιρέστε τους συνδετήρες από τη δεσμίδα.
- 4 Κλείστε τη δεσμίδα και βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδώσει με ασφάλεια.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

##### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- 1 Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- 2 Πιέστε σταθερά την δικλίδα ασφαλείας ➋ πάνω στο τεμάχιο εργασίας μέχρι να ωθηθεί σε μερικά χιλιοστά. ➌ Το LED ➍ ανάβει πράσινο. Το εργαλείο είναι ενεργό τώρα και είναι έτοιμο για συρραφή.

##### ΣΥΡΡΑΦΗ

- 1 Πιέστε σταθερά την δικλίδα ασφαλείας ➋ πάνω στο τεμάχιο εργασίας μέχρι να ωθηθεί σε μερικά χιλιοστά.
- 2 Πατήστε στιγμιαία τη σκανδάλη ➎. ➏
- 3 Απελευθερώστε τη σκανδάλη και αφαιρέστε το εργαλείο από το τεμάχιο εργασίας.

4 Για να καρφώσετε ξανά, κάντε τα βήματα 1 έως 3 ξανά.

### ΕΝΕΡΓΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΥΠΝΟΥ

- Όταν το εργαλείο βρίσκεται σε ενεργή λειτουργία, παραμένει σε αυτήν τη λειτουργία για 15 δευτερόλεπτα όταν δεν υπάρχει δραστηριότητα.
- Μετά από 15 δευτερόλεπτα αδράνειας, το εργαλείο μεταβαίνει σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας. Το ελατήριο αποσυμπιέζεται και ακούτε έναν ήχο. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Πατήστε το ζυγό ασφαλείας **ⓘ** για να ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ **Ⓢ**

! Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διαδικασία φόρτισης.

- Συνδέστε το καλώδιο USB-C **ⓘ** στη θύρα USB-C **Ⓢ**
- Συνδέστε το καλώδιο USB-C σε έναν φορτιστή USB (δεν περιλαμβάνεται).
- Συνδέστε το φορτιστή USB σε πρίζα. Η λυχνία LED **Ⓢ** αναβοσβήνει κόκκινη κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, το LED γίνεται πράσινο.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο USB-C και αφαιρέστε τον φορτιστή USB από την πρίζα.

! Φορτίστε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10°C και 50°C.

! Κατά τη διαδικασία φόρτισης ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί: αυτό είναι φυσιολογικό.

! Μην αποθηκεύετε το εργαλείο σε σημεία όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 50°C.

### ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ LED

| Λειτουργία / Χρήση                                                               |                                                                                   |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| LED<br>Κόκκινο                                                                   | LED<br>Πράσινο                                                                    |                                                                                      |
|  |  | Το LED είναι συνεχώς πράσινο το εργαλείο είναι ενεργό και έτοιμο για επόμενη συρραφή |
|  |  | Η λυχνία LED αναβοσβήνει κόκκινη και πράσινο η μπαταρία είναι χαμηλή/άδεια           |
| Φόρτιση με φορτιστή USB                                                          |                                                                                   |                                                                                      |

| LED<br>Κόκκινο                                                                    | LED<br>Πράσινο                                                                    |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  |  | Η λυχνία LED αναβοσβήνει κόκκινη Η μπαταρία φορτίζεται          |
|  |  | Το LED είναι συνεχώς πράσινο Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη |

! Για καλύτερη απόδοση πιέστε το εργαλείο έναντι του τεμαχίου προς επεξεργασία.

! Κοπτάξτε μέσα από την ένδειξη συρμάτων **Ⓢ** για να δείτε αν το εργαλείο έχει επαρκή σύρματα

! Σε περίπτωση που έχει κόλληση σύρμα, διαβάστε την ενότητα συντήρησης. ΜΗΝ πυροδοτείτε ξανά το εργαλείο, προκειμένου να το αποσυμφορήσετε, καθώς αυτό μπορεί να το καταστρέψει.

! Κατά τη λειτουργία μπορεί να αισθανθείτε ότι το εργαλείο έχει θερμανθεί. Αυτό είναι φυσιολογικό, αλλά αν το εργαλείο αρχίζει να θερμαίνεται η χρήση θα διακοπεί μέχρι να κρυώσει.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΤΥΠΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ελέγξτε όλες τις βίδες και σφίξτε, αν είναι απαραίτητο.
- Διατηρήστε όλες τις σπές εξαερισμού απαλλαγμένες από σκόνη και βρωμιά.
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό ή υγρό πανί. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε διαλύτη.
- Διατηρήστε το κανάλι της δεσμίδας καθαρό.
- ΜΗΝ λιπαίνετε ή γρασάρετε τα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν είναι κατεστραμμένο. Σε περίπτωση ζημιάς, αντικαταστήστε ή επισκευάστε το εργαλείο πριν από τη χρήση.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΜΦΟΡΗΣΗΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ **Ⓢ**

- Πιέστε το μάνταλο του γεμιστήρα **Ⓢ** για να το ξεκλειδώσετε από το σώμα του καρφωτικού.
- Σύρετε το φυσιγγί **Ⓢ** προς τα πίσω.
- Αφαιρέστε τους χαλαρούς συνδετήρες από τη δεσμίδα.
- Χρησιμοποιήστε μία καρφίτσα με αιχμηρό άκρο για να αφαιρέσετε το μπλοκαρισμένο σύρμα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπονται αλλαγές στο εργαλείο και τεχνικές τροποποιήσεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.  
Αν το εργαλείο υποστεί βλάβη, παρά την προσοχή που αποδόθηκε κατά τις διαδικασίες κατασκευής και ελέγχου, η επισκευή θα διεξαχθεί από ένα κέντρο για σέρβις μετά από την πώληση για εργαλεία Rapid.

### ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



### Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν υλικά και ουσίες που μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το

περιβάλλον. Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, τα αξεσουάρ ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει θεωρείται ως αστικό απόβλητο χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να συλλέγεται χωριστά! Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριπτόμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, Ηνωμένου Βασιλείου και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες που λειτουργούν χωριστά συστήματα συλλογής για τον απορριπτόμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Απορρίπτοντας τη συσκευή με σωστό τρόπο, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω μη σωστού χειρισμού του απορριπτόμενου εξοπλισμού. Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

## BTX10 / BTX14 Pilli çakma tabancası

Orijinal talimatların çevirisi

TR

### GİRİŞ

Bu alet kumaş, deri, karton, kağıt, plastik film ve benzeri malzemelerin yumuşak ahşap veya ahşaba benzer malzemelerin yüzeylerine zımbalanması için tasarlanmıştır. Çakma makinesi yalnızca amaçlanan amaçlar için kullanılmalıdır. Bu araç yalnızca kişisel kullanımı içindir.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

| Pilli zimba tabancası, model numarası        | BTX10                                  | BTX14     |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|-----------|
| Zimba Tipi                                   | Rapid 53                               | Rapid 140 |
| Zimba Teli uzunluğu                          | 4-10 mm                                | 6-10 mm   |
| Magazinlik kapasitesi (zimba teli), maksimum | 100 adet                               | 60 adet   |
| Ağırlık                                      | 0,774 kg                               | 0,785 kg  |
| Cihazın Ölçüleri Y x G x B                   | 156 x 58 x 170 mm                      |           |
| Pil tipi, Voltaj                             | Li-Ion Pil, 3,6 V                      |           |
| Pil kapasitesi                               | 1300 mAh                               |           |
| Şarj Aleti                                   | Harici USB şarj cihazı 5VDC maks 3,0 A |           |
| Şarj süresi                                  | 100 dak                                |           |

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Her şarjda atım, maksimum           | ≈ 900 atım  |
| Zımbalama hızı, maksimum süreklilik | 20 atım/dak |

### TAKIM ELEMANLARI ①

- Ⓐ LED dioda
- Ⓑ Entegre pil takımı
- Ⓒ Kartuş Mandali
- Ⓓ Zimba teli göstergesi
- Ⓔ USB-C kablo
- Ⓔ USB-C bağlantı noktası
- Ⓕ Tetik
- Ⓖ Kartuş
- Ⓖ Güvenlik kelepçesi

## GENEL ELEKTRİKLİ ALETLER GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına



ve / veya ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

### **İleride başvurmak için tüm uyarı ve talimatları saklayın.**

Uyarılardaki “elektrikli alet” terimi, elektrikle çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aleti kastetmektedir.

### **1)ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ**

- a) **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Dağınık tezgahlar ve karanlık bölgeler kazaya davetiye çıkarır.
- b) **Elektrikli aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz bulunan yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya dumanları ateşleyebilen kıvılcımlar yaratır.
- c) **Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkat dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### **2)ELEKTRİK GÜVENLİĞİ**

- a) **Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişte kesinlikle değişiklik yapmayın. Adaptör fişlerini topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarp-

ması riskini azaltacaktır.

- b) **Borular, radyatörler, kuzineler ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzu temas ettirmekten sakının.** Vücudunuz topraklandığında elektrik çarpması riski vardır.
- c) **Elektrikli aletleri yağmur veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alet suya sokulduğunda elektrik çarpması riski artacaktır.
- d) **Kabloya zarar vermeyin.** Kabloyu kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareket eden parçalardan uzak tutun. Harsarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli aletleri dış mekanlarda çalıştırırken, dış mekanda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanıldığında elektrik çarpma riski azalır.
- f) **Elektrikli aleti nemli ortamda çalıştırmaktan kaçınılamıyorsa, toprak arızası devre kesici korumalı besleme kullanın.** Toprak arızası devre kesici kullanılması elektrik

çarpma riskini azaltır.

### 3) KİŞİSEL GÜVENLİK

a) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı izleyin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya ilaç, alkol ya da tıbbi tedavi etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabısı, kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.

c) **Yanlışlıkla çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil paketine bağlamadan, yerden kaldırmadan veya aleti taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarda veya anahtarı açık durumda taşımak kazalara davetiye çıkarır.

d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayarlama anahtarı veya somun anahtarını çıkarın.** Elektrik aletinin dönen parçasına somun anahtarı

veya anahtar takılı kaldığında yaralanmaya neden olabilir.

e) **Uzak noktalara uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere düzgün basın ve dengenizi koruyun.** Bu, elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilmenizi sağlar.

f) **Uygun giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı malzemesi takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, mücevherat veya uzun saç hareket eden parçalara yakalanabilir.

g) **Aygıtlar toz atma veya toplama tesislerinin bağlantısı için verildiyse, bunların bağlı ve düzgün şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Cihazların sık kullanımından dolayı oluşan göz aşınalığından şikayetçi olmanıza ve cihaz güvenliği ilkelerinin göz ardı edilmesine izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket, saniyeler içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### 4) ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

a) **Elektrikli aleti zorlamayın.**

**Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet tasarlandığı şekilde işini daha iyi ve güvenli yapacaktır.

b) **Anahtar açıp kapatmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve / veya çıkarılabiliyorsa pil takımını elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılması riskini azaltır.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın ve elektrikli aleti ve bu elektrikli aleti çalıştırma yönergelerini bilmeyen kişilerin kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Aletlerin ve aksesuarlarının bakımını yapın.** Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya çıkıntı yapma, parçalarda kırılma veya

elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. **Hasar varsa, elektrik aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Birçok kaza kötü bakım yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.

f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Doğru bakımı yapılmış keskin kesici kenarlara sahip kesici aletlerin sarma olasılığı azdır ve daha kolay kullanılır.

g) **Elektrikli aleti, aksesuarları ve alet uçlarını, vb.ni çalışma koşulları ve yapılacak işi dikkate alarak bu yönergelere göre kullanın.** Elektrikli aletin tasarlanma amacı dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan arınmış olarak tutun.** Kaygan kollar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

## **5) AKÜLÜ ALETLERİN ÖZENLİ BAKIMI VE KULLANIMI**

a) **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir

akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

- b) **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- c) **Pil kullanılmıyorken, iki kutup arasında bağlantı yapabilecekleri için kağıt ataşı, madeni para, anahtar, çivi, vida veya benzeri küçük metal cisimleri pilden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- e) **Pil takımı hasar görmüş veya değiştirilmiş alet kullanmayın.** Hasar görmüş veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma tehlikesiyle sonuçlanabilecek

öngörülemeyen davranışlar gösterebilir.

- f) **Pili veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 ° C / 265 ° F üzerindeki sıcaklıklara maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarını takip edin ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## 6) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizi yalnızca eşdeğer yedek parçalar kullanarak kalifiye bir onarım personeline bakım yaptırın.** Bu, elektrikli aletin güvenli şekilde bakımının yapılmasını sağlar.

## ZIMBA GÜVENLİK UYARILARI

- **Alette her zaman zimba teli bulunduğunu farz edin.** Zimba tabancasının dikkatsiz bir şekilde tutulması beklenmedik bir şekilde zimba teli fırlatılması ve yaralanma ile sonuçlanabilir.

- **Aleti kendinize veya yakındaki başka birine karşı yöneltmeyin.** Beklenmedik bir şekilde tetikleme zimba telini boşaltacak ve yaralanmaya neden olacaktır.
- **Aleti iş parçasına sağlam bir şekilde yerleşmedikçe çalıştırmayın.** Alet, iş parçası ile temas etmezse, zimba teli hedefinizden uzağa sekebilir.
- **Sıkışan zimba telini çıkarırken dikkatli olun.** Mekanizma baskı altında kalabilir ve zimba teli sıkışıklığı gidermeye çalışırken güçlü bir şekilde boşalabilir.
- **Elektrik kablolarını yerlerine tutturmak için bu zimba tabancasını kullanmayın.** Elektrik kablosu tesisatı için tasarlanmamıştır, elektrik kablosu izolasyonuna hasar verebilir ve böyle elektrik çarpması veya yangın tehlikesine neden olabilir.

#### **GÜRÜLTÜ EMİSYONU/TİTREŞİM**

- A-ağırlıklı ses basınç seviyesi  $L_pA=71,8$  dB(A), belirsiz  $K=3$  dB(A). A-ağırlıklı ses güç seviyesi  $L_wA=82,8$  dB(A), belirsizlik  $K=3$  dB(A). Operatöre / Kullanıcıya işitme koruması takması önerisi.
- Titreşim toplam değeri  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, belirsizlik  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Beyan edilen titreşim değeri standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti başka biriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim değeri ayrıca başlangıç maruz kalma değerlendirmesinden de kullanılabilir.



#### **! UYARI**

Elektrikli aletin gerçek kullanım sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Fiili kullanım koşullarında operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin belirlenmesi gerekmektedir (çalışma süresinin, tüm parçalarının aşınmasının hesaba katılması, örneğin cihazın kapatıldığı ve çalışmadığı zamanlarda tetikleme zamanına ek olarak).

#### **MONTAJ**

##### **ZİMBALARı KARTUŞA YÜKLEME**

- 1 Aleti ters çevirin.
- 2 Tabancanın gövdesindeki yuvayı açmak için magazin mandalına ⑤ basın.
- 3 Şarjörü ⑥ geriye doğru kaydırın. ⑥
- 4 Bir zimba teli şeridi ⑥ yerleştirin. Teknik şartnameye uygun doğru zimbaları kullandığınızdan emin olun.
- 5 Kartuşu kapatın ve güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olun.

##### **ZİMBALARı KARTUŞTAN ÇIKARMA**

- 1 Tabancanın gövdesindeki yuvayı açmak için magazin mandalına ⑤ basın.
- 2 Şarjörü ⑥ geriye doğru kaydırın.
- 3 Zimbaları kartuştan çıkarın
- 4 Kartuşu kapatın ve güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olun.

#### **ÇALIŞTIRMA**

##### **ÇİHAZIN ETKİNLEŞTİRİLMESİ**

- 1 Aletin çalışır durumda olduğundan emin olun.
- 2 Güvenlik manşonunu ① iş yapılacak yüzeye birkaç milimetre kalana kadar sıkıca bastırın. ⑦ LED ışık ④ yeşil yanar. Cihaz şimdi etkindir ve zimbalamaya hazırdır.

##### **ZİMBALAMA**

- 1 Güvenlik manşonunu ① iş yapılacak yüzeye birkaç milimetre kalana kadar sıkıca bastırın.
- 2 Tetiğe ② kısaca basın. ③
- 3 Tetiği bırakın ve cihazı çalıştığınız yüzeyin üstünden kaldırın.
- 4 Tekrar ateş etmek için 1'den 3'e kadar olan adımları tekrar uygulayın.

## AKTİF MODU / UYKU MODU

- Alet aktif moddayken, hiçbir aktivite olmadığında bu modda 15 saniye kalır.
- 15 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa, araç uyku moduna girer. Yay açılır ve bir ses duyarsınız. Bu ses normaldir.
- Aleti tekrar etkinleştirmek için güvenlik çatalına ❶ basın.

## ŞARJ İŞLETİM TALİMATLARI ❸

! Şarj esnasında aleti kullanmayın.

- USB-C kablосunu ❶ USB-C bağlantı noktasına ❷ bağlayın.
- USB-C kablосunu bir USB şarj cihazına (dahil değildir) bağlayın.
- USB şarj cihazını bir duvar prizine bağlayın. Şarj işlemi sırasında LED ❹ kırmızı renkte yanıp söner.
- Pil tamamen şarj olduğunda LED yeşile döner.
- USB-C kablосunu çıkarın ve USB şarj cihazını duvar prizinden çıkarın.

! Ortam sıcaklığı 10°C ila 50°C olan yerlerde şarj edin.

! Şarj esnasında şarj cihazı ısınabilir: Bu normaldir.

! Aleti, sıcaklığın 50 ° C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.

## LED IŞIĞININ AÇIKLAMASI

| Operasyon / Kullanım         |           |                                                                                   |
|------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| LED Kırmızı                  | LED Yeşil |                                                                                   |
| ○                            | ☀         | LED ışığı sürekli yeşil ise Cihaz aktif ve bir sonraki zımbalama için hazırdır.   |
| ☀                            | ☀         | LED ışığı dönüşümlü olarak kırmızı ve yeşil yanıp sönüyor ise Pil zayıf / boştur. |
| USB şarj cihazıyla şarj etme |           |                                                                                   |
| LED Kırmızı                  | LED Yeşil |                                                                                   |
| ☀                            | ○         | LED ışığı kırmızı yanıp sönüyor Pil şarj oluyor                                   |
| ○                            | ☀         | LED ışığı sürekli yeşil Pil tamamiyle şarj olmuştur                               |

! Daha iyi performans için aleti iş parçasına doğru bastırın.

! Aletin hala dolu olup olmadığını görmek için zımba göstergesine ❸ bakın yeterli zımba teli var olduğundan emin olun.

! Zımba teli sıkışması durumunda, bakım bölümünü okuyun. Alete zarar verebileceğinden dolayı, sıkışmayı gidermek için aleti yeniden ATEŞLEMEYİN.

! Çalıştırma sırasında, alet ısınabilir. Bu normaldir, ancak alet kullanırken çok ısınmaya başlarsa alet soğuncaya kadar kullanmayı bırakın.

## BAKIM

### STANDART BAKIM

- Gerekirse, tüm vidaları kontrol edip sıkıştırın.
- Tüm havalandırmalarda toz ve kir olmadığından emin olun.
- Aleti kuru veya nemli bir bezle temizleyin. KESİNLİKLE solvent kullanmayın.
- Kartuş kanalı temiz tutun.
- Parçaları YAĞLAMAYIN veya GRESLEMEYİN.
- Aletin hasar görmediğinden emin olun. Hasar durumunda, kullanmadan önce aleti değiştirin veya onarın.

### SIKIŞMIŞ ZIMBAYI TEMİZLEME ❹

- Tabancanın gövdesindeki yuvayı açmak için magazin mandalına ❶ basın.
- Şarjörü ❷ geriye doğru kaydırın.
- Gevşek zımbaları kartuştan çıkarın
- Sıkışan zımba telini çıkarmak için keskin uçlu bir pim kullanın.



### UYARI

Alette değişikliklere ve teknik değişikliklere izin verilmez. Bu kişisel yaralanmaya neden olabilir. Üretim ve test işlemlerinde gösterilen özene rağmen alet bozulursa, onarım bir Rapid aletleri satış sonrası servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

## YOK ETME / BERTARAF ETME



### Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)

Elektrikli ve elektronik cihazlar, insan sağlığına ve çevreye zarar verebilecek malzeme ve maddeler içermektedir. Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılma-

miş belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şe-

kilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

## BTX10 / BTX14 Akkumulátoros tűzőgép

### Az eredeti utasítások fordítása

HU

#### BEVEZETÉS

Ez az eszköz szövet, bőr, karton, papír, műanyag fólia és hasonló anyagok puhafa vagy fához hasonló anyagok felületére történő rögzítésére szolgál. A tűzőgépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. A készülék magán-célú felhasználásra készült.

#### MŰSZAKI ADATOK

| Akkumulátoros tűzőgép, modellszám | BTX10                           | BTX14     |
|-----------------------------------|---------------------------------|-----------|
| Kapocs típusa                     | Rapid 53                        | Rapid 140 |
| Kapocs hossza                     | 4-10 mm                         | 6-10 mm   |
| Kapocstár kapacitása, max.        | 100 darab                       | 60 darab  |
| Súly                              | 0,774 kg                        | 0,785 kg  |
| Szerszám méretei Ma × Szé × Ho    | 156 x 58 x 170 mm               |           |
| Akkumulátor típusa, feszültség    | Li-Ion, 3,6 V                   |           |
| Akkumulátor kapacitása            | 1300 mAh                        |           |
| Akkumulátor töltő                 | Külső USV töltő 5VDC max. 3,0 A |           |
| Töltési idő                       | 100 perc                        |           |
| Belövés töltésenként, max.        | ≈ 900 belövés                   |           |
| Tűzési sebesség, folyamatos max.  | 20 belövés/perc                 |           |

#### A SZERSZÁM RÉSZEI ①

- Ⓐ LED
- Ⓑ Beépített akkumulátor
- Ⓒ Tárkijelző
- Ⓓ Kapocs kijelző
- Ⓔ USB-C csatlakozó
- Ⓕ Ravasz
- Ⓖ Tár
- Ⓖ Biztonsági rögzítő

#### ① USB-C kábel

### SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELEM** Olvasson el minden biztonsági figyelme-zeteést, utasítást, ábrát és műszaki leírást. Az alábbiak-ban felsorolt utasítások be nem

tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**Az utasításokat és figyelmezteté-seket gondosan őrizze meg.**

A figyelmeztetésekben szereplő „szer-számgép” kifejezés az Ön elektromos hálózatról (vezetékes), illetve akkumu-látorral (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére utal.

### 1) MUNKATERÜLET-BIZTONSÁG

a) A munkahely legyen tiszta és jó

**megvilágítású.** A rendetlen munkapadok és sötét helyek potenciális balesetforrások.

**b) A szerszámgépet robbanásveszélyes légkör esetén, például tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében ne használja.** A szerszámgépek működése során keletkező szikrák meggyújthatják a port vagy a füstöt.

**c) Gyermekeket és a közelben lévő személyeket tartsa távol, amíg a szerszámgépet üzemelteti.** Ha elterelik a figyelmét, az a szerszámgép feletti uralma elvesztését eredményezheti.

## **2)ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

**a) A szerszámgép dugóinak egyezniük kell az elektromos hálózati aljzat típusával. Soha ne módosítsa semmilyen módon a dugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt szerszámgépekhez.** Az eredeti (értstd: nem módosított) dugók és az egyező típusú aljzatok csökkentik az elektromos áramütés veszélyét.

**b) Kerülje, hogy teste földelt felületekkel (pl. csővezetékekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és**

**hűtőszekrényekkel) érintkezzen.** Ha testét földeli, akkor megnő az elektromos áramütés veszélye.

**c) A szerszámgépeket óvja az esőtől és a nedves körülményektől.** A szerszámgép belsejébe jutó víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.

**d) A kábelt mindig rendeltetésszerűen használja. A kábelt ne használja a szerszámgép cipelésére, húzására vagy az elektromos hálózatról történő leválasztására. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, valamint éles vagy mozgó tárgytól.** A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

**e) Ha a szerszámgépet kültéren szeretné használni, akkor válasszon kültéri használatra szánt hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

**f) Ha a szerszámgép nyirkos helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval védett tápellátást.** A hibaáram-vé-

dőkapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### **3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

- a) **Mindig maradjon éber, figyeljen a mozdulataira és üzemeltesse értelemszerűen a szerszámgépet. Ne használjon szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószert, alkohol vagy bármilyen gyógyszer hatása alatt áll. A szerszámgép üzemeltetése közben egyetlen pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést eredményezhet.**
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülményekhez használt védőfelszerelések (pl. pormaszok, csúszásgátló biztonsági lábbeli, keménysisak és fülvédelem) csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Gondoskodjon a véletlenszerű bekapcsolás megelőzéséről. Az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatás, az akkumulátor behelyezése, illetve a szerszámgép felvétele vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a szerszámgép kapcsolója „KI” állásban van. A szerszámgépek**
- hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, illetve a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek feszültség alá helyezése potenciális veszélyforrás lehet.**
- d) **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsokat. A szerszámgép forgórészeiről le nem választott kulcs személyi sérülést eredményezhet.**
- e) **Munka közben nem szabad, hogy nyújtóznia kelljen. Mindig ügyeljen, hogy stabilan álljon, ne veszítse el egyensúlyát. Így jobban uralható a szerszámgép váratlan helyzetekben.**
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen laza ruhát, illetve ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek becsíphetik a laza ruhákat, ékszereket vagy a hosszú haját.**
- g) **Ha rendelkezésre állnak porleszívó és -gyűjtő berendezések, akkor gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő berendezések használatával csökkenthető a porral kapcsolatos veszélyek.**

**h) Ne hagyja, hogy a gyakran használt eszközök révén szerzett jártassága miatt elbízsa magát, és ne hagyja figyelmen kívül az eszközre vonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet súlyos sérüléshez vezethet a másodperc töredéke alatt.

#### **4) A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

**a) A szerszámgéppel soha ne végezzen erőltetett mozdulatokat.** Mindig az alkalmazáshoz illő szerszámgépet használjon. A megfelelő szerszámgép hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett, rendeltetésszerű teljesítménnyel.

**b) Ne használja a szerszámgépet, ha azt nem lehet ki- és bekapcsolni a kapcsolóval.** Azok a szerszámgépek, amelyeket a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyesek és javításra szorulnak.

**c) Válassza le a csatlakozó dugót az elektromos hálózatról, és/ vagy távolítsa el az akkumulátort, beállítások elvégzése, tartozékok cseréje vagy a szerszámgép tárolása előtt.** Ezekkel a biztonsági

óvintézkedésekkel csökkenthető a szerszámgép véletlenszerű beindításának a veszélye.

**d) A nem használt szerszámgépeket gyermekektől elzárva tárolja, illetve ne engedje, hogy a szerszámgépet vagy a jelen dokumentumban található utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.**

A szerszámgépek veszélyforrássá válhatnak nem szakképzett felhasználók kezében.

**e) Gondoskodjon a szerszámgépek és tartozékok karbantartásáról. Ellenőrizze a szerszámgépet a mozgó alkatrészek pontatlan illesztésére vagy berágódására, az alkatrészek törésére vagy a szerszámgép üzemképességét befolyásoló bármilyen egyéb körülményre. Ha a szerszámgép megsérült, akkor használat előtt javíttassa meg.** Sok baleset a szerszámgépek nem megfelelő karbantartásából ered.

**f) A vágószerszámokat mindig tartsa tisztán és élesen.** A megfelelően karbantartott (értsd: mindig éles) vágószerszámoknál kevésbé

valószínű a berágódás, illetve azokat könnyebb irányítani.

g) **A szerszámgép, valamint annak tartozékai (pl. bitek) használata során mindig tartsa be ezeket az utasításokat, valamint vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munka jellegét.** A szerszámgépek nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

h) **Tartsa a markolatokat és fogófelületeket szárazon, tisztán és olajtól, illetve zsírtól mentes állapotban.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és ellenőrzés alatt tartását váratlan helyzetekben.

## **5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA**

a) **Csak a gyártó által megadott töltőberendezéssel töltsse fel újra.** Olyan töltőberendezés, amely csak egy adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tüzet okozhat, ha másik akkumulátor töltésére használják.

b) **A szerszámgépeket csak a**

**kimondottan meghatározott akkumulátorral használja.** Más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.

c) **Ha az akkumulátort nem használja, akkor azt tartsa távol a többi fémes tárgytól, pl. a papírkapcsoktól, az érméktől, a kulcsoktól, a csavaroktól és a többi fémtárgytól, amelyek az érintkezőit rövidre zárhatnák.** Ha rövidre zárja az akkumulátorsarukat, az égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Túlzott használat során folyadék lövellhet ki az akkumulátorból; ne érintkezzen vele. Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilövellt folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használja az akkumulátort vagy a szerszámot, ha az sérült vagy módosítva van.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

f) **Ne dobja az akkumulátort vagy**

az eszközt tűzbe és ne tegye ki őket nagyon magas hőmérsékletnek. A tűzbe dobás vagy a 130 °C/265 °F fölötti hőmérséklet robbanást okozhat.

- g) **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat és ne töltsen az akkumulátort vagy szerszámot az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés az akkumulátor károsodásához vezethet és növeli a tűz kockázatát.

## 6) JAVÍTÁS

- a) **A szerszámgép javítását bízza megfelelően képzett szakemberre, és a javításhoz csak típusazonos cserealkatrészeket használjon.** Ezzel biztosítható a szerszámgép folyamatos és biztonságos üzemeltetése.

### TŰZŐGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Minden esetben úgy használja a szerszámot, mintha rögzítőket is tartalmazna.** A tűzőgép óvatlan használata a rögzítők váratlan és balesetveszélyes kilövéséhez vezet-

het.

- **A szerszámot soha ne fordítsa önmaga vagy a közelben tartózkodó személyek felé.** A tűzőgép nem várt működtetése során kilövellt rögzítők személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne működtesse a szerszámot, amíg azt erősen és stabilan és a munkadarabra nem igazította.** Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, akkor előfordulhat, hogy a rögzítő nem a célhelyre kerül a belövés során.
- **Járjon el körültekintéssel a bera-  
gadt rögzítő eltávolítása során.** A szerkezet feszültség alatt állhat, így a rögzítő kényszerítetten kirepülhet a szerszámból az elakadás megszüntetése során.
- **Ezt a tűzőgépet ne használja elektromos kábelek rögzítéséhez.** Nem elektromos kábelszerelvények rögzítésére tervezték, ezért megrongálhatja azok szigetelését, ami tűz vagy elektromos áramütés veszélyét hordozza magában.

### ZAJKIBOCSÁTÁS/REZGÉS

- A-súlyozott hangteljesítményszint:  $L_{pA} = 71,8 \text{ dB(A)}$ , bizonytalanság:  $K = 3 \text{ dB(A)}$ . A-súlyozott hangteljesítményszint:  $L_{wA} = 82,8 \text{ dB(A)}$ , bizonytalanság:  $K =$

3 dB(A). Javasoljuk, hogy a kezelő viseljen hallásvédő eszközt.

- Teljes rezgésérték = 2,447 m/s<sup>2</sup>, bizonytalanság: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

A közzétett teljes rezgésértéket a szabványos vizsgálati módszerrel mérték, így az felhasználható két szerszám összehasonlításához. A közzétett teljes rezgésérték felhasználható előzetes expozícióértékeléshez is.



### ! FIGYELEM

A szerszám gép tényleges használata során tapasztalt rezgésterhelés eltérhet a közzétett teljes értéktől a szerszám felhasználási módjától függően. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek az aktuális használati körülmények mellett a veszélyeztetettség megítélésén alapulnak (figyelembe veszik a működési ciklus minden részét, például amikor a szerszámot kikapcsolják, és amikor az üresjárat után ismét működésbe hozzák).

## ÖSSZESZERELÉS

### KAPCSOK BETÖLTÉSE A TÁRBA

- 1 Fordítsa fejjel lefelé a szerszám gépet.
- 2 Nyomja meg a tárkidőt , hogy kivegye azt a tűzőgép belsejéből.
- 3 Csúsztassa a kapocstárat  hátrafelé. 
- 4 Helyezze be a kapcsokat . Győződjön meg róla, hogy a műszaki leírásnak megfelelő kapcsokat használ.
- 5 Zárja be a tárat, és ellenőrizze annak biztonságos záródását.

### KAPCSOK ELTÁVOLÍTÁSA A TÁRBÓL

- 1 Nyomja meg a tárkidőt , hogy kivegye azt a tűzőgép belsejéből.
- 2 Csúsztassa a kapocstárat  hátrafelé.
- 3 Távolítsa el a kapcsokat a tárból.
- 4 Zárja be a tárat, és ellenőrizze annak biztonságos záródását.

## HASZNÁLAT

### CÍHAZIN ETKINLESTÍRLMESI

1. Ellenőrizze a szerszám megfelelő üzemi állapotát.
2. Határozottan nyomja a biztonsági rögzítőt  a munkadarabnak, néhány milliméter mélyre.  A LED 

zölden világít. A szerszám gép most be van kapcsolva, és készen áll a tűzésre.

## TŰZÉS

- 1 Határozottan nyomja a biztonsági rögzítőt  a munkadarabnak, néhány milliméter mélyre.
- 2 Nyomja meg röviden a ravaszt . 
- 3 Engedje el a ravaszt és vegye el a szerszám gépet a munkadarabtól
- 4 Ismétlje az 1-3 lépéseket újabb tűzéshez

## AKTÍV ÜZEMMÓD/ALVÓ ÜZEMMÓD

- A tűzőgép 15 másodperc tétlenség után aktív üzemmódból átvált alvó üzemmódba.
- 15 másodperc tétlenség után a készülék alvó üzemmódba kapcsol. Ekkor a rugó elernyed, és egy rövid hangot ad, ez normális.
- Nyomja meg a biztonsági reteszt  a szerszám gép újabb aktiválásához.

## TÖLTÉSI UTASÍTÁSOK

! Ne használja a szerszámot töltés közben.

- 1 Csatlakoztassa a USB-C kábelt  a USB-C porthoz 
  - 2 Csatlakoztassa a USB-C kábelt az USB töltőhöz (nem tartozék).
  - 3 Csatlakoztassa az USB töltőt a fali csatlakozóhoz. A töltés során az  led pirosan világog.
  - 4 Ha akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED zöldre vált.
  - 5 Húzza ki az USB-C kábelt, és távolítsa el az USB-töltőt a fali aljzatból.
- ! A töltést csak 10 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten végezze.

! Töltés közben a töltő felmelegedhet: ez normális.

! Ne tárolja a készüléket 50 °C feletti hőmérsékleten

## A LED KIJELEZŐ ÁLLAPOTAI

| Használat/működés                                                                 |                                                                                   |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| LED piros                                                                         | LED zöld                                                                          |                                                                                         |
|  |  | A LED folyamatosan zölden világít<br>Az eszköz aktív, és készen áll a következő tűzésre |

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|   |   | A LED felváltva zölden és pirosan villog<br>Az akkumulátor lemerült     |
| Töltés az USB-töltővel                                                           |                                                                                   |                                                                         |
| LED piros                                                                        | LED zöld                                                                          |                                                                         |
|  |  | A LED pirosan villog<br>Az akkumulátor töltés alatt van                 |
|  |  | A LED folyamatosan zölden világít<br>Az akkumulátor teljesen feltöltött |

- ! A jobb teljesítmény érdekében nyomja a szerszámot a munkadarabnak.
- ! A kapocs kijelzőn  ellenőrizheti, hogy van-e még kapocs a tárbán.
- ! Ha a kapocs elakad a készülékben, olvassa el a karbantartásra vonatkozó részt. NE próbálja újra működtetni a szerszámot a beragadt kapocs/rögztőszeg eltávolításához, mert ezzel megrongálhatja a szerszámot.
- ! A szerszám használat közben felmelegedhet. Ez normális jelenség. Ha azonban a szerszám elkezd túlforrósodni, akkor hagyja abba a munkavégzést, és hagyja lehűlni a szerszámot.

## KARBANTARTÁS

### SZABVÁNYOS KARBANTARTÁSI ELJÁRÁS

- 1 Vizsgálja meg az összes csavart, és szükség szerint húzza meg őket.
- 2 Ügyeljen a szellőzőnyílások por- és koszméntességére.
- 3 Tisztítsa meg a szerszámot egy száraz vagy nedves törölkendővel. SOHA ne használjon oldószert.
- 4 A tárcsatornát tartsa tisztán.
- 5 NE olajozza és zsírozza meg az alkatrészeket.
- 6 Győződjön meg róla, hogy a tűzgép nem sérült meg. Ha igen, használat előtt cserélje ki vagy javítsa meg.

### BERAGADT KAPOCS ELTÁVOLÍTÁSA

- 1 Nyomja meg a tárgioldót , hogy kivegye azt a tűzgép belsejéből.
- 2 Csúsztassa a kapocstárat  hátrafelé.

3 Vegye ki a meglazult kapcsokat a tárból.

4 Távolítsa el a beragadt kapcsokat egy hegyes tűvel.



### FIGYELEM

Tilos a készülék bármennemű átalakítása, illetve műszaki tulajdonságainak módosítása. Ez személyi sérüléshez vezethet.

Ha a szerszám a megfelelő gyártási gondosság és tesztelési eljárás ellenére nem működne, akkor azt kizárólag a Rapid szerszám hivatalos márkaszervizében javíttassa.

## MEGSEMISÍTÉS



### Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai

Az elektromos és elektronikus eszközök olyan anyagokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.

# BTX10 / BTX14 Capsator cu acumulator

Traducerea instrucțiunilor originale

RO

## INTRODUCERE

Acest instrument este destinat pentru prindere și fixare țesături, piele, carton, hârtie, folie de plastic și materiale similare pe suprafețe de rășinoase sau materiale similare lemnului. Pistolul de capsat trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Acest instrument este doar pentru uz gospodăresc ocazional.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

|                                              |                                      |           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|
| Capsator cu acumulator, număr model          | BTX10                                | BTX14     |
| Tip de capse                                 | Rapid 53                             | Rapid 140 |
| Lungimea capsei                              | 4-10 mm                              | 6-10 mm   |
| Capacitatea magaziei, numărul maxim de capse | 100 buc                              | 60 buc    |
| Greutate                                     | 0,774 kg                             | 0,785 kg  |
| Dimensiuni sculă Î x A x L                   | 156 x 58 x 170 mm                    |           |
| Tip acumulator, Tensiune                     | Li-Ion, 3,6 V                        |           |
| Capacitate acumulator                        | 1.300 mAh                            |           |
| Încărcător acumulator                        | Încărcător extern USB 5VDC max 3,0 A |           |
| Timp de încărcare                            | 100 min                              |           |
| Nr. maxim de trageri per încărcare           | ≈ 900 de trageri                     |           |
| Viteză capsare continuă, maxim               | 20 trageri/min                       |           |

## COMPONENTE UNEALTA CAPSAT ①

- |                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Ⓐ LED                        | Ⓑ Port USB-C      |
| Ⓒ Pachet acumulator integrat | Ⓔ Zăvor magazie   |
| Ⓓ Întrerupător de declanșare | Ⓕ Indicator capse |
| Ⓕ Magazie                    | Ⓖ Cablu USB-C     |
| Ⓗ Basculă de siguranță       |                   |

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULETELE ELECTRICE



**AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest instrument electric.**

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul “sculă electrică” din avertismente se referă la sculele electrice acționate de la rețea (cu fir) sau la cele acționate cu acumulator (fără fir).

### 1) SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- a) **Păstrați locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Bancurile de lucru dezordonate și sectoarele neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu acționați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor, gazelor și prafurilor inflamabile.** Sculele electrice produs scântei care pot

aprinde praful sau aburii.

- c) **Țineți copiii și asistența la distanță în timp ce folosiți un instrument electric.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei.

## 2) SECURITATEA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți adaptoare de ștecher cu sculele electrice cu împănătare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ, ca țevi, radiatoare, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este legat la pământ.
- c) **Nu expuneți scula electrică la ploaie sau condiții de umiditate.** Dacă apa intră în scula electrică, aceasta va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoa-**

**te din priză scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite, sau piese mobile.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) **Când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor potrivit pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată cu întrerupător de circuit pentru curentul de fugă.** Folosirea unui întrerupător de circuit pentru curentul de fugă reduce riscul de electrocutare.

## 3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, priviți ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu scula electrică poate duce la răni grave.

- b) **Folosiți echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antidérapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă folosite pentru condițiile corespunzătoare, reduce riscul rănilor.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a face legătura la sursa de curent și/sau la acumulator, de a ridica sau de a căra scula.** Dacă duceți scula electrică cu degetul apăsător pe întrerupător sau alimentați o sculă electrică ce are întrerupătorul pe poziția pornit, puteți provoca accidente.
- d) **Scoateți toate cheile fixe și reglabile înainte de a porni scula electrică.** O cheie reglabilă sau fixă lăsată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.
- e) **Nu vă supraapreciați. Adoptați o poziție corectă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut pentru legarea cu echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu permiteți ca din cauza familiarității dobândite de pe urma utilizării frecvente a sculelor să deveniți superficial și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor.** Acțiunile neglijente pot cauza vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.
- 4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE**
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică corectă pentru aplicația dvs.** Scula electrică

corectă va face treaba mai bine și mai sigur în ritmul pentru care a fost proiectată.

b) **Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) **Depozitați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) **Efectuați întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Controlați dacă componentele mobile**

**sunt nealiniat sau gripate, dacă există piese rupte sau dacă există situații care ar putea să afecteze funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică este defectă, reparați-o înainte de folosire.** Multe accidente sunt provocate de scule electrice neîntreținute suficient.

f) **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere menținute corect, cu margini tăioase, sunt mai puțin expuse blocării și sunt mai ușor de controlat.

g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și biturile sculei, etc., conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca ce trebuie executată.**

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost gândită, poate duce la situații periculoase.

h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de grăsime și ulei.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

## **5) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULELOR CU ACUMULATOR**

- a) **Efectuați reîncărcarea folosind numai încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător potrivit pentru un singur tip de acumulator poate crea un risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de acumulator.
- b) **Folosiți sculele cu acumulator numai cu acumulatele speciale concepute pentru acestea.** Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- c) **Atunci când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte mici din metal, care pot crea conexiunea între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de manipulare abuzivă, se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți-vă cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu**

**ochii, solicitați asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) **Nu folosiți un acumulator sau o sculă deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
  - f) **Nu expuneți acumulatorul sau scula la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.
  - g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură recomandat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului indicat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- ## **6) SERVICE**
- a) **Duceți scula electrică pentru întreținere la o persoană calificată pentru reparații, folosind piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta faptul că siguranța sculei electrice este menținută.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU CAPSATOARE

- **Presupuneți întotdeauna că scula conține capse.** Mânuierea fără grijă a capsatorului poate duce la tragerea neașteptată a capselor și răniri ale persoanelor.
- **Nu îndreptați scula către dvs. sau către oricine din apropiere.** De-clanșarea neașteptată va descărca capsă provocând o rănire.
- **Nu acționați scula decât dacă aceasta este fixată cu putere pe piesa de lucru.** Dacă scula nu este în contact cu piesa de lucru, capsă ar putea fi deviată dinspre țintă.
- **Aveți grijă când scoateți o capsă blocată.** Mecanismul poate fi comprimat, iar capsă poate fi descărcată forțat când încercați să eliberați un blocaj.
- **Nu folosiți acest capsator pentru a fixa cabluri electrice.** El nu este proiectat pentru instalarea cablurilor electrice și ar putea deteriora izolația acestora, ceea ce duce la pericol de electrocutare sau incendiu.

### EMISIE DE ZGOMOT/VIBRAȚIE

- Nivel de presiune de sunet ponderată  $A_{Lp}=71,8$  dB(A), nesigur  $K=3$  dB(A). Nivel de putere de sunet ponderată  $L_{wA}=82,8$  dB(A), nesigur  $K=3$  dB(A). Este recomandat ca operatorul să poarte căști de protecție.
- Valoare totală vibrație  $=2,447$  m/s<sup>2</sup>, nesigur  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup> Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode de testare standard și poate fi folosită pentru compararea unei scule cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi folosită și la evaluarea preliminară a expunerii.



### ! AVERTISMENT

Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este folosită scula. Este necesară identificarea unor măsuri de siguranță pentru protecția operatorului bazate pe o estimare a expunerii în condițiile de utilizare efective (luând în calcul toate etapele ciclului de exploatare, precum momentul opririi sculei și durata de funcționare în gol, pe lângă momentul declanșării).

### ASAMBLAREA

#### ÎNCĂRCAREA CAPSELOR ÎN MAGAZIE

- 1 Întoarceți instrumentul cu susul în jos.
- 2 Apăsăți pe zăvorul magaziei ❶ pentru a o desprinde de pe corpul capsatorului.
- 3 Glisați înapoi inchizatorul magaziei de capse ❷ ❸
- 4 Introduceți un sir de capse ❹. Asigurați-vă că folosiți capsele corecte conform specificațiilor tehnice.
- 5 Închideți magazia și asigurați-vă că este blocată.

#### SCOATEREA CAPSELOR DIN MAGAZIE

- 1 Apăsăți pe zăvorul magaziei ❶ pentru a o desprinde de pe corpul capsatorului.
- 2 Glisați înapoi inchizatorul magaziei de capse ❷
- 3 Scoateți capsele din magazie
- 4 Închideți magazia și asigurați-vă că este blocată.

### FOLOSIREA

#### PORNIREA UNELTEI

- 1 Asigurați-vă că scula este în stare bună de lucru.
- 2 Împingeți ferm bascula de siguranță ❶ în piesa de lucru până când intră câțiva milimetri. ❷ LED-ul ❸ se

aprinde verde. Instrumentul este activ acum și gata pentru capsare.

## CAPSAREA

- 1 Împingeți ferm bascula de siguranță ① în piesa de lucru până când intră câțiva milimetri.
- 2 Apăsați scurt tragaciul ⑩. ⑧
- 3 Eliberați declanșatorul și scoateți instrumentul din piesa de prelucrat.
- 4 Pentru a capsă din nou, efectuați din nou pașii de la 1 la 3.

## MOD ACTIV / MOD REPAOS

- După ultima utilizare, instrumentul rămâne în modul activ timp de 15 secunde.
- După 15 secunde de inactivitate, arcul se decompresă și veți auzi un mic zgomot. Acest lucru este normal.
- Apăsați parghia de siguranță ⑨ pentru a activa din nou instrumentul.

## INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCARE ③

- ! Nu folosiți scula în timpul încărcării.
- 1 Conectați cablul USB-C ① la portul USB-C ③
- 2 Conectați cablul USB-C la un încărcător USB (nu este inclus).
- 3 Conectați încărcătorul USB la o priză de perete. LED-ul ② clipește roșu în timpul procesului de încărcare.
- 4 Când acumulatorul este complet încărcat, LED-ul devine verde.
- 5 Deconectați cablul USB-C și scoateți încărcătorul USB din priză de perete.
- ! Efectuați încărcarea numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 10 °C și 50 °C.
- ! În timpul încărcării normale, încărcătorul se poate încălzi. Acest lucru este normal.
- ! Nu depozitați instrumentul în locuri în care temperatura poate depăși 50°C.

## EXPLICAȚIA LUMINII LED

| Funcționare/Utilizare                                                            |                                                                                   |                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| LED roșu                                                                         | LED verde                                                                         |                                                                                         |
|  |  | LED-ul este continuu verde<br>Instrumentul este activ și gata pentru următoarea capsare |

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |   | LED-ul luminează intermitent roșu și verde alternativ<br>Bateria se descarcă sau este descărcată |
| Încărcarea cu încărcător USB                                                      |                                                                                   |                                                                                                  |
| LED roșu                                                                          | LED verde                                                                         |                                                                                                  |
|  |  | LED-ul clipește roșu<br>Acumulatorul se încarcă                                                  |
|  |  | LED-ul este continuu verde<br>Acumulator complet încărcat                                        |

- ! Pentru execuție mai bună, apăsați scula spre piesa de lucru.
- ! Uitați-vă prin indicatorul de capsă ⑥ pentru a vedea dacă instrumentul are încă suficiente capsă.
- ! În cazul unei capsă blocate, citiți secțiunea de întreținere. NU trageți din nou cu scula pentru a elibera blocarea, aceasta ar putea deteriora scula.
- ! În timpul funcționării, scula ar putea să se încălzească. Acest lucru este normal, dar dacă simțiți că scula sa înfierbântat, opriți utilizarea până când aceasta se răcește.

## ÎNȚREȚINERE

### ÎNȚREȚINERE STANDARD

- 1 Controlați toate șuruburile și strângeți-le dacă este necesar.
- 2 Păstrați toate aerisirile curate, fără praf și mizerie.
- 3 Curățați scula cu o cârpă uscată sau umedă. Nu folosiți NICIODATĂ solvenți.
- 4 Păstrați curat canalul magaziei.
- 5 NU gresați nicio piesă.
- 6 Asigurați-vă că instrumentul nu este deteriorat. În caz de avarie, înlocuiți sau reparați instrumentul înainte de utilizare.

### ELIBERAREA UNEI CAPSE CUI BLOCAT ⑩

- 1 Apăsați pe zăvorul magaziei ⑨ pentru a o desprinde de pe corpul capsatorului.
- 2 Glisați înapoi inchiuzatorul magaziei de capsă ⑦
3. Scoateți capsele slăbite din magazie.
4. Folosiți un ac cu capătul ascuțit pentru a scoate capsă

блoчат.



#### AVERTISMENT

Модификациите функционале адуе инструментули и модификациите техниче ну сунт пермисе. Ацест луку ру поате дуе ла вятъмари корпорале.

Îн cazul defectării sculei, în ciuda procedurilor atente de producție și testare, reparațiile trebuie efectuate de un centru de service post-vânzare pentru scule Rapid.

#### ELIMINAREA



#### Deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Dispozitivele electrice și electronice conțin materiale și substanțe care pot avea efecte dăunătoare

asupra sănătății umane și a mediului. Simbolul de pe dispozitiv, accesoriile sau ambalajele indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie tratat ca deșeu municipal nesortat, ci trebuie colectat separat! Eliminați dispozitivul prin intermediul punctelor de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice din cadrul UE și din alte țări europene care operează sisteme de colectare selectivă pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corect a dispozitivului, ajutați la evitarea posibilelor pericole pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi produse de tratarea incorectă a deșeurilor de echipamente. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.

## BTX10 / BTX14 Акумулаторен такер Превод на оригиналните инструкции

BG

### ВЪВЕДЕНИЕ

Този инструмент е предназначен за прикрепяне на плат, кожа, картон, хартия, пластмасово фолио и сходни материали към повърхности от дърво и подобни на дърво материали. Такерът да се използва само по предназначение и само за лична употреба.

### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

| Акумулаторен телбод, номер на модел | BTX10                                  | BTX14     |
|-------------------------------------|----------------------------------------|-----------|
| Тип скоба                           | Rapid 53                               | Rapid 140 |
| Дължина на скобата                  | 4-10 mm                                | 6-10 mm   |
| Капацитет на магазина, макс.        | 100 бр                                 | 60 бр     |
| Тегло                               | 0,774 kg                               | 0,785 kg  |
| Размери на инструмента В x Ш x Д    | 156 x 58 x 170 mm                      |           |
| Тип батерия, Волтаж                 | Li-Ion, 3,6 V                          |           |
| Капацитет на батерията              | 1300 mAh                               |           |
| Зарядно устройство                  | Външно USB зарядно у-во 5VDC max 3,0 A |           |
| Време на зареждане                  | 100 мин                                |           |

|                                               |                 |
|-----------------------------------------------|-----------------|
| Изстрели с едно зареждане, макс.              | ≈ 900 изстрела  |
| Скорост на заскобяване, макс. продължителност | 20 изстрела/мин |

### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ①

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Ⓐ Светодиодът            | Ⓑ USB-C порт  |
| Ⓒ Вградена батерия       | Ⓓ Спусък      |
| Ⓔ Закопчалка на магазина | Ⓕ Магазин     |
| Ⓖ Индикатор за скобите   | Ⓗ Предпазител |
| Ⓘ USB-C кабел            |               |

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации,

**приложени към този инструмент.** Неспазване на тези указания може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Пазете всички предупреждения и указания за бъдещи справки.**

Използваният в предупреждени-  
ята термин „електроинструмент“  
се отнася до захранвани от елек-  
трическата мрежа електроинстру-  
менти (със захранващ кабел) или  
до захранвани от акумулаторна  
батерия електроинструменти (без  
захранващ кабел).

## **1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНО- ТО МЯСТО**

**а) Поддържайте работното си  
място чисто и добре осветено.**

Разхвърляните и неосветени ра-  
ботни места могат да спомогнат  
за възникване на злополука.

**б) Не работете с електроин-  
струменти във взривоопасна  
среда, например при наличие  
на възпламеними течности,  
газове или прах.** Електроин-  
струментите отделят искри, които  
могат да възпламенят праха или  
изпаренията.

**в) Дръжте деца и странични**

**лица на разстояние, докато  
работите с електроинстру-  
мента.** Ако вниманието ви бъде  
отклонено, може да загубите кон-  
трола над електроинструмента.

## **2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК**

**а) Щепселът на електроинстру-  
мента трябва да е подходящ  
за ползвания контакт. В ни-  
какъв случай не се допуска  
изменяне на конструкцията на  
щепсела. Когато работите със  
заземени електроуреди, не  
използвайте адаптери за щеп-  
села. Ползването на оригинални  
щепсели и подходящи контакти  
ще намали риска от възникване  
на токов удар.**

**б) Избягвайте контакт на тялото  
със заземени тела като напри-  
мер тръби, радиатори, печки  
и хладилници. Ако тялото ви е  
заземено, съществува по-голям  
риск от възникване на токов  
удар.**

**в) Не излагайте електроинстру-  
ментите на дъжд или влага.**  
Проникването на вода в електро-  
инструмента повишава опасност-

та от токов удар.

г) **Използвайте захранващия кабел единствено по предназначение. Никога не използвайте кабела за носене на електроинструмента, дърпане или изваждане на щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте заземяващ прекъсвач за утечни токове (GFCI).** Използването на заземяващ прекъсвач за утечни токове (GFCI) намалява риска от възникване на токов удар.

### 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

а) **При работа с електроинструменти бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електрически инструмент може да има за последиствие тежки наранявания.

б) **Използвайте лично предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила.** Предпазното оборудване като дихателна маска, нехлъзгащи се обезопасяващи обувки, защитна каска или шумозаглушители (антифони), използвано съобразно съответните условия, ще ограничи нараняванията.

в) **Предотвратете възможността за включване на инструмента по невнимание. Преди да включите към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или да носите инструмента, се**

**уверете, че прекъсвачът е в изключено положение.** Носенето на електроинструменти с пръст, поставен върху прекъсвача, или подаването на хранване към електроинструменти, чийто прекъсвач е във включено положение, създава условия за настъпване на злополука.

г) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент или гаечен ключ, забравен на въртящо се звено на електроинструмента, може да причини травми.

д) **Не се протягайте прекомерно.** Във всеки един момент ходете равномерно и пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) **Носете подходящо облекло.** Не носете свободно висящи дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си на безопасно разстояние от въртящите

се звена. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от въртящи се звена.

ж) **Ако са предвидени устройства за свързване на прахословителни и аспирационни съоръжения, се уверете, че те са свързани и функционират изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделищата се при работа прах.

з) **Не допускате предишният ви опит в работата с подобни инструменти да притъпи бдителността ви и да ви накара да пренебрегнете принципните указания за безопасност.** Дори едно невнимателно действие за част от секундата може да доведе до сериозно нараняване.

#### **4) ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**

а) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте подходящия електроинструмент за съответното предназначение.

ние. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

**б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да се управлява от пусковия прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

**в) Преди да промените настройките, да смените аксесоари или да приберете инструмента за съхранение, изключете щепсела от източника на електрозахранване и/или свалете акумулаторната батерия от инструмента (ако е тип сваляща се).** Тези предпазни мерки ограничават риска от задействане на електроинструмента по невнимание.

**г) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца, и не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа**

**с тях и не са прочели тези инструкции.** В ръцете на необучен потребител електроинструментите могат да бъдат опасни.

**д) Поддръжка на инструмента и аксесоарите.** Проверете за разместване или спойки на движещи се части, счупване на части или други условия, които може да повлияят на работата на инструмента. Ако се повреди, поправете електрическия инструмент преди употреба.

Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти.

**е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти със заточени остриета оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

**ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., в съответствие с настоящите инструкции, като се съобразявате с условията на експлоатация и**

**работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения може да доведе до опасни ситуации.

- з) **Поддържайте дръжките и зоните за захват сухи, чисти и обезмаслени.** Хлъзгави дръжки и зони за захват не осигуряват безопасна работа и контрол на инструмента в непредвидени ситуации.

## **5) УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА**

- а) **Зареждайте само с устройството посочено от производителя.** Устройство, подходящо за определен тип батерия, може да създаде предпоставки за пожар, когато се използва с друг вид батерия.

- б) **Използвайте инструменти само със специално посочените батерии.** Употребата на всякакви други батерии може да доведе до пожар и наранявания.

- в) **Когато батерията не се използва, я пазете далеч от метални обекти, като например,**

**кламери, монети, ключове, пи-рони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двата полюса.** Директно свързване “на късо” на двата полюса на батерията може да причини пожар или изгаряния.

- г) **В случаи на дефектиране е възможно да се появи теч от батерията; избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт, изплакнете с вода.** При контакт с очите, потърсете и медицинска помощ. Течът от батерията може да предизвика раздразнение или изгаряния.

- д) **Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или преправяни.** Повредени или преправяни батерии могат да доведат до непредсказуеми ситуации и да предизвикат експлозия, пожар или риск от нараняване.

- е) **Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C/265 °F може да доведе до

експлозия.

ж) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън посочените в инструкциите температурни граници. Неправилно зареждане или такова в извън определения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.**

## **6 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ**

а) **Осигурявайте техническо обслужване на електроинструментите от квалифицирани сервизни специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.**

## **6) SERVICE**

а) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА  
БЕЗОПАСНОСТ: ТАКЕРИ**

- **Винаги приемайте за даденост, че инструментът съдържа скоби.** При невнимателно използване на такера може неочаквано да бъдат изстреляни скоби и да причинят нараняване.
- **Не насочвайте инструмента към себе си или други намиращи се в близост хора.** Задействането по непредпазливост ще освободи скобата и ще причини нараняване.
- **Не привеждайте в действие инструмента, докато не го поставите плътно върху обработвания материал.** Ако инструментът не е в контакт с обработвания материал, скобата може да се отклони от целта.
- **Бъдете внимателни, когато изваждате заседнала скоба.** Възможно е механизмът да е под налягане и при опита ви да освободите заседналата скоба, тя да бъде изстреляна с висока скорост.
- **Не използвайте този такер за прикрепяне на електрически кабели.** Той не е проектиран за монтаж на електрически кабели

и може да повреди изолацията на електрическия кабел, което съответно да доведе до опасност от токов удар или пожар.

#### ЕМИСИИ НА ШУМ/ВИБРАЦИЯ

- Ниво на А-претеглено звуково налягане  $L_pA=71,8$  dB(A), променливост  $K=3$  dB(A). Ниво на А-претеглено звуково налягане  $L_wA=82,8$  dB(A), променливост  $K=3$  dB(A). Препоръчително е да се ползват защитни средства за слуха.
- Обща стойност на вибрация  $= 2,447$  m/s<sup>2</sup>, променливост  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>. Посочената обща стойност на вибрация е измерена в съответствие със стандартния метод за изпитване и може да се използва за сравняване на отделни инструменти. Посочената обща стойност на вибрация може да се използва също за предварителна оценка на експозицията.



#### ! ВНИМАНИЕ

Емисията на вибрация в хода на фактическата експлоатация на електроинструмента може да се различава от посочената обща стойност в зависимост от начините на експлоатация на инструмента. Необходимо е да се определят предпазни мерки за ползвателя в зависимост от реалните работни условия (отчитайки оперативния цикъл, като периодите през които инструментът е изключен и когато е в режим на изчакване).

#### СГЛОБЯВАНЕ

#### ЗАРЕДЕТЕ СКОБИ ПИРОНИ В МАГАЗИНА

- Обърнете инструмента обратно
- Натиснете закопчалката на магазина ①, за да го освободите от тялото на такера.
- Плъзнете магазина ① назад. ⑤
- Поставете лентата със скоби ⑥. Уверете се, че използвате правилните скоби според техническата спецификация.
- Затворете магазина и се уверете, че е стабилно заключен.

#### ОТСТРАНЕНЕ СКОБИТЕ ОТ МАГАЗИНА

- Натиснете закопчалката на магазина ①, за да го

освободите от тялото на такера.

- Плъзнете магазина ① назад.
- Отстранете скобите пирони от магазина.
- Затворете магазина и се уверете, че е стабилно заключен.

#### ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### АКТИВИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

- Уверете се, че инструментът е в добро експлоатационно състояние.
- Притиснете силно предпазителя ④ в работния детайл, докато се прибере на няколко милиметра ⑦. LED индикаторът ② свети в зелено. Инструментът е активиран и готов за заскобяване.

#### ЗАСКОБЯВАНЕ

- Притиснете силно предпазителя ④ в работния детайл, докато се прибере на няколко милиметра.
- Натиснете бързо спусъка ③. ⑧
- Отпуснете спусъка и отдръпнете инструмента от работния детайл.
- За да заскобявате отново, повторете пак стъпките от 1 до 3.

#### АКТИВЕН РЕЖИМ/СПЯЩ РЕЖИМ

- Когато инструментът е в активен режим, той ще остане в такъв режим за 15 секунди при липса на активност.
- След 15 секунди липса на активност, инструментът преминава в спящ режим. Пружината се декомпресира и издава специфичен звук. Това е нормално.
- Натиснете предпазителя ④, за да активирате инструмента отново.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

③

- Не използвайте инструмента, докато се зарежда.
- Свържете USB-C кабела ① с USB-C порта ⑤
- Свържете USB-C кабела към USB-зарядното устройство (не е включено).
- Свържете USB-зарядното устройство към ел. контакт. LED индикаторът ④ мига в червено по време на зареждането.
- Когато батерията е напълно заредена, LED индикаторът става зелен.

5 Откачете USB-C кабела и извадете USB-зарядното устройство от контакта.

! Сменяйте ги само при температура на околната среда между 10°C и 50°C.

! По време на зареждането устройството ще се загрее: това е нормално.

! Не съхранявайте инструмента на места, където температурата може да надвиши 50°C.

## РАЗЯСНЕНИЯ ЗА LED ИНДИКАТОРА

| Работа / Употреба                                                                |                                                                                   |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED червен                                                                       | LED зелен                                                                         |                                                                                            |
|  |  | LED индикаторът е постоянно зелен.<br>Инструментът е активен и готов за следващата скоба.  |
|  |  | LED индикаторът премигва последователно в червено и зелено.<br>Батерията е слаба/изтощена. |
| Зареждане с USB устройство                                                       |                                                                                   |                                                                                            |
| LED червен                                                                       | LED зелен                                                                         |                                                                                            |
|  |  | LED индикаторът премигва в червено<br>Батерията се зарежда                                 |
|  |  | LED индикаторът е постоянно зелен<br>Батерията е напълно заредена                          |

! За по-добри резултати притиснете инструмента към обработвания материал.

! Проверете индикатора за скоби , за да се уверите, че инструментът разполага с достатъчно количество скоби.

! В случай на засядане на скоби, прочетете раздела относно поддръжка. НЕ СЕ ДОПУСКА повторен изстрел с инструмента за изчистване на заседналите консумативи, тъй като по този начин инструментът може да се повреди.

! По време на работа инструментът може да

**загрее.** Това е нормално, но ако инструментът стане горещ, работата трябва да се преустанови до охлаждането му.

## ПОДДРЪЖКА

### СТАНДАРТНА ПОДДРЪЖКА

- 1 Проверете всички винтове и при необходимост ги затегнете.
- 2 Почиствайте всички вентилационни отвори от прах и замърсяване
- 3 Почиствайте инструмента със суха или влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители.
- 4 Поддържайте чист магазинния жлеб.
- 5 НЕ СМАЗВАЙТЕ частите с масла или греди.
- 6 Уверете се, че инструментът е в изправност. В случай на повреда, го заменете или го поправете преди използване.

### ИЗВАЖДАНЕ НА ЗАСЕДНАЛА СКОБА ПИРОН

- 1 Натиснете закопчалката на магазина , за да го освободите от тялото на такера.
- 2 Плъзнете магазина  назад.
- 3 Извадете от магазина свободните скоби пирони
- 4 Използвайте игла, за да извадите заседналите скоби пирони.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Забранени са всякакви промени и технически модификации на инструмента. Това може да доведе до наранявания.

Ако инструментът устройство се повредят въпреки предприетите грижи при процедурите на производство и тестове, поправката трябва да се осъществи от следпродажбен сервизен център за инструменти "Rapid".

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



### Отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

Електрическите и електронните устройства съдържат материали и вещества, които могат да имат вредни ефекти върху човешкото здраве и околната среда. Този символ показва, че устройството не трябва да се третира като несортиран битов

отпадък, а трябва да се събира отделно! Предайте устройството в пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване в рамките на ЕС и в други европейски държави, които използват системи за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Изхвърляйки устройството по правилния начин, помагате да се избегнат възможни опасности за околната среда и общественото здраве, които иначе биха могли да бъдат причинени от неправилното третиране на отпадъци. Рециклирането на материали допринася за опазването на природните ресурси.





UK Importer and authorised representative:  
ACCO UK Limited  
Millennium House, 65 Walton Street  
AYLESBURY HP21 7QG  
United Kingdom



**Isaberg Rapid AB**  
335 71 Hestra, Sweden  
[www.rapid.com](http://www.rapid.com)

